Meister-Lieder
Schubert-Album.

Химия

Neue
Meister-Lieder
Sammlung
berühmter Lieder der Neuzeit
für eine Singstimme mit Klavierbegleitung

Neue Ausgabe.

Tiefe Stimme.

Aufführungsrecht vorbehalten.

Eigentum des Verlegers.

7875.

LEIPZIG
C. F. PETERS.

F. Baumgarten, del. Lith. Anst. v. C. G. Röder G.m.b.H. Leipzig

(K)
xxx B10

Renate Stiller

Inhalt.

1.	Brahms.	Meine Liebe ist grün — *Like a blossoming lilac*	1
2.	—	O wüsst' ich doch den Weg zurück — *Oh that I might retrace the way*	6
3.	Cornelius.	Komm, wir wandeln — *Come, we'll wander together*	10
4.	Wolf.	Gesang Weyla's — *Weyla's Song*	14
5.	—	Verborgenheit — *Secrecy*	16
6.	d'Albert.	Auf der Heide ist ein Platz — *On the heath I know a spot*	19
7.	Tschaikowsky.	Nur, wer die Sehnsucht kennt — *None, but whom love hath grieved*	23
8.	Franz.	Vöglein, wohin so schnell? — *Bird, say, whither thy flight?*	26
9.	—	Für Musik — *For Music*	28
10.	—	Stille Sicherheit — *Silent Safety*	30
11.	Grieg.	Ich liebe dich — *I love thee*	32
12.	—	Mit einer Primula veris — *The first Primrose*	34
13.	—	Solvejgs Lied — *Solvejgs Song*	36
14.	Hiller.	Gebet — *Prayer*	39
15.	Hinrichs.	Prinzessin — *The Princess*	42
16.	Jensen.	Lehn' deine Wang' an meine Wang' — *O let me press thy cheek to mine*	46
17.	—	Murmelndes Lüftchen, Blütenwind — *Murmuring breeze of scented air*	48
18.	—	Am Ufer des Flusses, des Manzanares — *By the Manzanares*	55
19.	Kirchner.	Sie sagen: es wäre die Liebe — *I'm fallen in love, they tell me*	61
20.	Lassen.	Ich hatte einst ein schönes Vaterland — *Ah once I had beauteous fatherland*	66
21.	Liszt.	Du bist wie eine Blume — *Thou art like a tender flow'ret*	68
22.	—	Es muss ein Wunderbares sein — *Love*	70
23.	Löwe.	Die Uhr — *The Clock*	72
24.	Taubert.	Wiegenlied — *Lullaby*	77
25.	Raff.	Keine Sorg um den Weg — *Love finds out the way*	82
26.	Rubinstein.	Es blinkt der Tau — *How shines the dew*	84

Meine Liebe ist grün.

Like a blossoming lilac.

F. S.

Brahms.

Lebhaft. *Animato.*

Singstimme. (Orig. Fis dur.)

Mei - ne Lie - - - - be ist grün
Like a blos - - - - so - ming li - - -

1.

Pianoforte.

f

— wie der Flie - - der - busch, und mein
- - *lac my love is fair, like a*

Lieb ist schön — wie die Son - - - ne, mein
sun - - beam proud - ly she glow - - - eth, like

Lieb ist schön wie die Son - - - - ne; die
sun - beam proud - ly she glow - - - - eth; sweet

glänzt wohl her - ab auf den Flie - - der - busch und
o - dours it wakes in the li - - - lac - bush, and

füllt ihn mit Duft und mit Won - - - ne, und
lo in - to flow - - er it blow - - - eth, and

füllt ihn mit Duft ___ und mit
lo, in - - to flow - - - er it

Won - - - - - - - - ne.
blow - - - - - - - - eth.

stringendo

f

string.

poco ten.

f

Ped.

p

p

Mei - ne See - - - - - - le hat Schwin - - -
And my soul ___ has the plumes ___

f

- - gen der Nach - - - ti - gall und
of a nigh - - - tin - gale, mid

wiegt sich in blü - hen - dem Flie - - - der, und
o - - do - rous blos - soms it win - - - geth 'mid

wiegt sich in blü - hen - dem Flie - - - der, und
o - - do - rous blos - soms it win - - - geth, en -

jauch - zet und sin - get vom Duft be - rauscht viel
tranc'd by the bliss that on all is pour'd with

p

lie - - bes - trun - ke - ne Lie - - - der, viel
joy o'er - - flow - - ing it sin - - - geth, with

f

lie - - - bes - - - trun - - - ke - ne
joy o'er - - - flow - - - ing it

Lie - - - - - - - - der.
sin - - - - - - - - geth.

string.

3 3 3 3 3

f

string.

poco ten.

f

p

p

p

O wüsst' ich doch den Weg zurück.

Oh that I might retrace the way.

Klaus Groth.

Brahms.

Etwas langsam. *Un poco lento.*

(Orig. E dur.)

2.

p

O wüsst' ich doch den
Oh that I might re -

Weg zu - rück, den lie - ben Weg zum Kin - der-land! O
trace the way, the hap - py way to child-hood's land! A -

war - um sucht' ich nach dem Glück und liess der Mut - ter
far from home why did I stray, and leave my mo - ther's

p

Hand, der Mut - - - ter Hand?
hand, my mo - - - ther's hand?

Lebhafter werdend. *Più animato.*

O wie mich seh - net aus - zu-ruhn, von
Oh, how I long to be at rest, nor

cresc.

kei - nem Stre - ben auf - ge-weckt, die mü - den Au - gen
wake to car - king care and toil, to close my eyes in

zu - - zu-tun, von Lie - be sanft be-deckt, von
slum - ber blest, 'neath love's en - dea - ring smile, 'neath

Lie - - be sanft be - deckt!
love's en - dea - - ring smile!

Und nichts zu for - schen, nichts zu spähn, und nur zu träu - men
No more to ques - tion nor to need, to pass the hours in

cresc.

leicht und lind, der Zei - ten Wan - del nicht zu sehn, zum
drea - mings mild, the che - quer'd times no more to heed, a -

zwei - ten Mal ein Kind, zum zwei - ten Mal ein
gain to be a child, a - gain to be a

Kind!
child!

0
Oh

poco riten.

zeigt mir doch den Weg zu - rück, den lie - ben Weg zum
would that I might find the way, the bles - sed way to

Tempo I.

p

Kin - der - land! Ver - ge - bens such' ich nach dem Glück, rings -
child-hood's land, in vain I seek, where - e'er I stray is

um ist ö - der Strand, ö - - der Strand!
lone and de - sert strand, de - - sert strand!

pp

p

riten.

Komm, wir wandeln.

Come, we'll wander together.

Cornelius.

Cornelius.

Mässig bewegt.

(Orig. Des dur.)

3.

p

Komm, wir wan-deln zu-sam-men im Mond - schein! So zaub - risch glänzt
Come, we'll wan-der to-geth-er in moon - light! It sil - vers o'er

mf *p*

etwas bewegter

je - des Blatt, viel - - leicht steht auf ei - nem ge - schrie - ben, wie
hill and dell, per - - chance it has writ on some leaf - let the

lieb mein Herz dich hat, wie lieb mein
love my heart would tell, the love my

Herz dich hat.
heart would tell.

Erstes Tempo.

Komm, wir wan-deln zu-sam-men im Mond - schein! Der Mond strahlt aus
Come, we'll wan-der to-geth-er in moon - light! Each wave - let my

p

etwas bewegter

Wel-len be-wegt, viel - - leicht, dass du ah-nest, wie se - lig mein
love-mes-sage bears, per - - chance one will tell thee how fond - ly my

Herz dein Bild - nis hegt, mein Herz dein
heart thine im - age wears, my heart thine

Bild - - - nis hegt.
im - - - age wears.

getragen

Komm, wir wan - deln zu -
Come, we'll wan - der to -

Etwas zunehmende Bewegung.

cre - - - - *- - scen - - - -*

sam - - - men im Mond - schein! Der
geth - - - er in moon - light! The

- - do - - - - -

Mond will ein kö - nig - lich Kleid aus gol - de - nen
moon of her glit - ter - ing sheen would weave thee a

p *cresc. - - - - -*

Strah - len dir we - - - ben, dass du
gar - ment all gold - - - en to at - -

mf

wan - - - delst in Herr - - - lich - keit!
tire thee my love, my queen.

p

Komm, wir wan - deln zu -
Come, we'll wan - der to -

p

sam - men im Mond - schein.
geth - er in moon - light.

mf *pp*

Gesang Weyla's.

Weyla's Song.

Mörike.

Wolf.

Langsam und feierlich.

(Originaltonart.)

4.

p

Du bist Orp-lid, mein Land! das
Hail sa - cred isle!— dear land!— far

pp

fer - - - ne leuch - tet; vom Mee - re damp-fet dein be -
dis - - - tant shin - ing! The mists, be-guil-ed by thy

sonn - - ter Strand den Ne - - - bel, so der Göt - ter Wan -
sun - - ny strand from o - - - cean, chap-lets for the gods

- ge feuch - - tet. Ur - al - - te Was - ser stei -
— are twin - - ing. E - ter - - nal waves as - cend -

- - gen ver-jüngt um dei - ne Hüf - ten, Kind!
- - ing thy ver - nal slopes, lost youth re - - gain.

Vor dei - ner Gott-heit beu - - gen sich
Be-fore thine al - tar bend - - ing, great

pp

Kö - ni-ge, die dei - ne Wär - ter sind.
kings, the vas-sals, throng thy mar - ble fane.

f *p* *pp* *pp* *ppp*

Verborgenheit.

Secrecy.

Mörike.

Wolf.

Mässig und sehr innig.

(Orig. Es dur.)

5.

Lass, o Welt, o
Tempt me not, o

lass mich sein! lok - ket nicht mit Lie - - bes - ga - ben,
world, a - gain— lure me not with joys that per - ish,

lasst dies Herz al - lei - - ne ha - ben sei - ne Won - -
let my heart, un - spo - - ken, cher - ish all its rap - -

rit. a tempo

- ne, sei - ne Pein! Was ich trau - re, weiss ich nicht,
- ture, all its pain. Un - known grief con - sumes my days,

a tempo rit.

es ist un - - be - kann - tes We - he; im - mer - dar durch
t'is with eyes all veiled by sor - row that, when dawns each

Trä - nen se - - he ich der Son - - ne lie - - bes Licht.
hope - less mor - row, on the glo - rious sun I gaze.

nach und nach belebter und leidenschaftlicher

Oft bin ich mir kaum be - wusst
On - ly dream - ing brings me rest

und die hel - le Freu - de zük - ket durch die Schwere,
on - ly then a ray of glad - ness, sent from Hea-ven,

so mich drük-ket, won - - nig-lich in mei-ner Brust.
cheers my sad-ness light the gloom with-in my breast.

Tempo I.

Lass, o Welt, o lass mich sein! lok-ket nicht mit Lie - bes-ga - ben,
Tempt me not, o world, a - gain lure me not with joys that per - ish,

lasst dies Herz al - lei - ne ha - ben sei - ne Won - - ne, sei-ne Pein!
let mine heart, un - spo - ken, cher - ish all its rap - - ture, all its pain.

Auf der Heide ist ein Platz.

On the heath I know a spot.

d'Albert.

Ziemlich langsam, schwermütig.

(Originaltonart.)

6.

Auf der Hei-de ist ein
On the heath I know a

Platz, wo im Mai mein lie-ber Schatz ein - mal bei mir sass!
spot, where he, that his love for - got, once sat by my side!

Hin-term Busch die Am-sel rief, wil-de Ro-sen
Sky-lark soared to heav'n on high, blushing ros-es

hin-gen tief ins be-tau-te Gras.— Lei-se sprach er,
scented nigh, soft the brooklet sighed.— Soft he whispered,

sehr ausdrucksvoll

und ich wand ei-nen Kranz mit scheu-er Hand,—
and I wound flowers, nor locked from off the ground,—

blick-te bang zu Tal; a-ber nä--her neigt' er sich,
lest I did a-miss. At my feet then down he knelt

dolce

drängend *zurückhaltend*

hob mein Haupt und küss-te mich, ach, zum er-sten Mal!—
and up-on my lips I felt love's first burn-ing kiss!—

Etwas bewegter.

O— wie war der Tag so licht! Und
O,— that hap-py sum-mer-day! And

p

zurückhaltend

ich, Ar-me, wehrt' ihm nicht,— liess es still ge-schehn!
I would not say— him nay,— for I thought him true!—

Wieder langsamer.

Doch den Kranz in trunk-nem Traum hängt' ich in den
Lost in dreams, I hung the wreath on a tree in

p

zurückhaltend

Flie-der-baum, der uns zu-ge-sehn.—
yon-der heath, that had watched us two.—

molto riten.

pp *dolce*

Er - ste Lieb', du gehst vor - bei, schnel-ler als ein
First sweet love, thou'rt past a - way fast - er than a

a tempo (langsam)

mf *dim.*

zurückhaltend

Sturm im Mai, bleibst kein treu-er Gast!
storm in May, chang-ing, who knows how!

p *pp*

Wie anfangs.

Ach, mein Schatz ist lan - ge
My false love has gone a - -

sehr zurückhaltend *a tempo*

dolciss. *pp*

zurückhaltend

fort und mein Kränz-lein hängt ver - dorrt an dem dür-ren Ast.
way, and my wreath of ros - es gay withered on the bough.

dim.

Nur, wer die Sehnsucht kennt.

None, but whom love hath grieved.

Goethe.

Tschaikowsky.

Andante non tanto.

espress.

(Originaltonart.)

7.

p

p

p espress.

Nur, wer die Sehn - sucht kennt, weiss, was ich lei - - de!
None, but whom long - ing grieved, can know mine an - - guish!

— Al - lein und ab - ge - trennt von al - - - ler Freu - de!
— *Of joy, of hope be - reaved, a - lone I lan - guish!*

più f

seh' ich ans
I gaze a -

un poco marcato

p

Fir - mament nach je - ner Sei - te. Ach! der mich
round, a-bove, for love I lan - guish, Ah! he a -

mf

mf

pp

liebt und kennt, ist in der Wei - te. Nur, wer die
far must rove, who shares mine an - guish. None, but whom

pp *cresc.* *mf*

p *cresc.*

Sehn - sucht kennt, weiss, was ich lei - de! Al - lein und
long - ing grieved, can know mine an - guish! Of joy of

p *cresc.*

f *cresc.*

ab - ge-trennt von al - ler Freu - de, al - lein und ab - ge -
hope be-reaved, a - lone I lan - guish, of joy, of hope be -

cresc. *e stringendo*

molto riten.

ff *pp*

trennt von al - ler Freu - de! Es schwindelt
reaved, a-lone I lan - guish! My heart is

ff

a tempo

mir, es brennt mein Ein - ge - wei - de, nur wer die
faint, my vit - als burn with an - guish, none, but whom

espress.

Sehn - sucht kennt, weiss, was ich lei - de!
long - ing grieved, can know mine an-guish!

pp

Vöglein, wohin so schnell?

Bird, say, whither thy flight?

Geibel.

Franz.

8.

(Orig. As dur.)

Andante.

Allegretto con grazia.

Vög - lein, wo - hin so schnell? „Nach Nor - - den, nach
Bird, say, whi - ther thy flight? "Oh north - ward I'm

Nor - den! Dort scheint die Son - ne nun so hell, dort ist's nun
steer - ing! There shines the sun so warm and bright, there is the

cresc.

Früh - ling ge - wor - - den!"
spring now ap - pear - - ing."

Più

O
Oh

moderato.

cresc.

Vög - lein mit den Flü - geln bunt, und wenn du kommst zum
sweet bird with the plu - mage gay, should'st hap - ly by the

Lin - den-grund zum_ Hau - se mei - ner Lie - - - -ben, dann
lime trees stray, her_ dwel - ling near, by to - - - -ken, then

sag' ihr, dass ich Tag und Nacht von ihr ge - träumt, an
tell her, that by day and night, my dreams and thoughts to

sie ge-dacht, und dass ich treu_ ge - blie - - ben.
her take flight, and that my faith's un - bro - - ken.

Und die Blu - men im Tal grüss' tau - send, tau - send Mal!
To the flow'rs sweet and fair a thou - sand gree - tings bear!

Für Musik.

For Music.

Geibel.

Franz.

Andante molto sostenuto.

Innig.

(Orig. Ges dur.)

9.

p

Nun die Schat - ten dun - - keln, Stern an Stern er - -
Now the sha - dows dark - - en, star on star's a - -

p il canto molto espressivo

Ped. ✻

wacht: welch ein Hauch der Sehn - - sucht flu-tet durch die
light what a breath of long - - ing floods the air at

cresc.

Ped. ✻ Ped. ✻

p

Nacht. Durch das Meer der Träu - - me steu-ert oh - ne
night. Through the sea of fan - - cy steer-ing with - out

p

Ped. ✻

Ruh, steu-ert mei - ne See - - le dei-ner See - - le
rest, seeks my soul thy spi - - rit, ha-ven, oh, how

cresc.

Ped. ✻ Ped. ✻

p

zu. Die sich dir er - - ge - - - ben,
blest. Take my heart's de - - vo - - - tion,

p

Ped. ✻

cresc.

nimm sie ganz da - - hin! Ach, du weisst, dass
thine it is a - - lone! Ah, thou know'st that

cresc.

Ped. ✻

mf *p*

nim - - mer ich mein ei - gen bin, mein ei - gen bin.
ne - - ver I have been my own, have been my own.

mf *p*

Ped. ✻ Ped. ✻

Stille Sicherheit.

Silent Safety.

Lenau.

Franz.

Andantino con moto.

(Orig. Des dur.)

10.

Horch, wie still es wird im dun - keln
Hark, how still 'tis in the grove, no

Hain, Mäd - - - chen, wir sind si - cher und al - lein.
tone! Mai - - - den, we are safe and quite a - lone

Still ver - säu - - - selt hier am Wie - sen -
Faint - - er and more dis - tant spreads a -

hang schon der A - - - bend - glok - - ken mü - der Klang.
round, o'er the meads the night chimes dy - ing sound.

Auf den Blu - men, die sich dir ver - neigt, schlief das
On the flow'rs ob - e - dient to thy will, sleeps the

letz - te Lüft - chen ein — und schweigt. Sa-gen darf ich
last faint breath of air, is still. Mai-den, dare I

dir,
say,

wir sind al - lein,
we are a - lone,

dass mein Herz ist
that my heart a -

e - - - wig, e - - - wig Dein.
dores thee, loves but one.

Ich liebe dich.
I love thee.

Andersen.

Grieg.

Andante.

(Orig. C dur.)

11.

p

1. Du mein Ge -
2. Ich den - ke
1. Light of my
2. I think of

dan - ke, du mein Sein und Wer - den!
dein kann stets nur dei - ner den - ken,
life whose i - mage my heart hold - eth!
thee in dream-ing and in wak - ing,

pp

Du mei - nes Her-zens er - ste
nur dei - nem Glück ist die - ses
Thou at whose feet I wor - ship
thy per-fect bliss I set all

f

Se - lig - keit!
Herz ge-weiht;
and ad - ore!
else be - fore;

p

Ich lie - be dich wie nichts auf die - ser
wie Gott auch mag des Le-bens Schick-sal
With wings of love my spi - rit thee en-
wher-ev - er fate my foot-steps may be

Ped. Ped. Ped.

cresc. sempre

Er - den, ich lie - be dich, ich lie - be dich, ich
len - ken, ich lie - be dich, ich lie - be dich, ich
fol - deth. I love thee dear, I love thee dear, I
tak - ing. I love thee dear, I love thee dear, I

cresc. sempre

ff *ritard.*

lie - be dich in Zeit und E - wig - keit! Ich lie - be dich in Zeit und
lie - be dich in Zeit und E - wig - keit! Ich lie - be dich in Zeit und
love thee dear, now and for ev - er more! I love thee dear, now and for
love thee dear, now and for ev - er more! I love thee dear, now and for

ff *ritard.*

Ped. Ped. Ped.

E - wig - keit!
E - wig - keit!
ev - er more!
ev - er more!

mp *dim.* *pp*

Ped.

Mit einer Primula veris.

The first Primrose.

Paulsen.

Grieg.

Allegretto dolcissimo.

(Orig. Ges dur.)

12.

p

Mag dir, du zar - tes Früh - lings - kind, dies er - ste Blüm - chen
O take, thou love - ly child of Spring, This Spring's first ten - der

p

Ped.

from - men. Em - pfang' es gern, ver - schmäh es nicht, weil
flow - er. Des - pise it not that la - - ter on Fair

spä - - ter Ro - - sen kom - men. Wohl köst - lich ist die
ros - - es June will show - er. The sum - mer has its

Som - mer - zeit, der Herbst er - quickt das Herz, der
gold - en charm, In au - tumn hearts are gay, But

poco rit.

Lenz doch ist der Won - nig - ste mit Lie - - bes - lust und
Spring is love - li - er than all, The time of Love and

poco rit.

pp *a tempo*

Scherz. Für uns, o hol - de Maid, er - glüht des
play. For thee and me, oh dear - est maid, The

pp *a tempo*

mf

Früh - lings Mor - gen - son - ne, so nimm die Blum' und
light of Spring is glow - ing; Then take the flow'r and

mf

dim. e poco rit. *p*

gieb da - für dein Herz mit sei - - ner Won - ne!
rap - - ture yield, Thy heart on me be - stow - ing.

dim. e poco rit. *p*

Ped. *

Solvejgs Lied. — Solvejgs Song.

Ibsen.

Un poco Andante. Grieg.

(Orig. A moll)

13.

p *f* *dim.* *p* *pp* *p*

p

Der Win-ter mag schei-den, der Früh-ling ver-gehn, der Früh-ling ver-gehn,
The win-ter may wane and the spring-time may fly, and the spring-time may fly,

Ped.

der Som-mer mag ver-wel-ken, das Jahr verwehn, das Jahr ver-wehn;
the sum-mer may de-part and the year may die, and the year may die;

cresc.

du keh-rest mir zu-rük-ke, ge-wiss, du wirst mein, ge-wiss, du wirst mein, ich
To me thou wilt re-turn, thou art mine soon or late, art mine soon or late, I

cresc.

f *pp*

hab es versprochen, ich har-re treulich dein, ich har-re treu-lich dein. (vor sich hin summend) A
gave thee my promise and faithful-ly can wait, and faithful-ly can wait. (humming to herself:) *Ah!*

f *p*

Allegretto con moto.

dolce

pp una corda

Ped. Ped. Ped. Ped.

Tempo I.

pp

Tempo I.

pp

p

Gott hel-fe dir, wenn du die Son-ne noch siehst, die Son-ne noch siehst.
God watch ov-er thee at the dawn of each day, at the dawn of each day,

p tre corde

Ped.

Gott seg-ne dich, wenn du zu Fü-ssen ihm kniest, zu Füssen ihm kniest.
God bless thee ev'-ry time that thou kneelest to pray, that thou kneelest to pray,

poco animato

Ich will dei - ner har - ren, bis du mir nah, bis du mir nah, und
I will tar - ry here for thy com - ing, my love, thy com - ing, my love; Or

poco animato

cresc. *f* poco sostenuto *p* *pp*

har-rest du dort o - ben, so tref-fen wir uns da, so tref-fen wir uns da! A
if thou wait'st in Heaven, I'll meet thee there a-bove, I'll meet thee there a - bove. Ah!

cresc. *f* poco sostenuto *p*

Allegretto con moto.

dolce

pp una corda

Ped.

Tempo I.

pp

tre corde

pp *p* *dim.* *pp*

Gebet. – Prayer.

Geibel.

Mässig. *Moderato.* Ferd. Hiller.

(Originaltonart)

14.

dolce

Herr, den ich tief im Her - zen tra - ge,
Lord of my in - most heart's re - ces - ses,

dolce

Ped. ✻

mf *dolce* *cresc.*

sei Du mit mir, Du Gna - den - hort in Glück und Pla - ge,
A - bide with me! So - lace and joy 'mid all dis - tres - ses,

mf *dolce* *cresc.*

Ped. ✻

p *cresc.* *f*

sei Du mit mir. Be - hü - te mich am Born der Freu-de vor Ü - ber-
A - bide with me. In joy - time guard me from the er - ror Of van - i -

p *cresc.* *f*

Ped. ✻

mut; und wenn ich an mir selbst ver - za - ge, sei Du mit mir.
ty; And when my spi - rit quails in ter - ror My shel - ter be.

p *cresc.* *f*

dolce

Dein Se - gen ist wie Tau den Re - ben, nichts kann ich
In vain my soul had up - ward stri - ven, Un - helped by

dolce

f

selbst; doch dass ich kühn das Höch - ste wa - ge, sei Du mit
Thee; But once Thy grac-ious aid is giv - en, All pe-rils

f *decresc.*

p *dolce*

mir, sei Du mit mir. O Du mein Trost,
flee, all pe - - rils flee. Through-out my life

p *dolce*

f

Du mei - ne Stär - ke, mein Son - nen - licht,
true com - fort lend-ing, Thy light I see,

f

Ped. *

mf

bis an das En - de mei - ner Ta - - ge sei Du mit
May it when life-days find their end - - ing, Still bide with

mf

f

mir, sei Du mit mir, bis an das En - de mei - ner Ta-ge, sei
me, still bide with me. May it when life-days find their ending, Still

f

Du mit mir, mit mir.
bide with me, with me.

dolce

Prinzessin. — The Princess.

F. Hinrichs.

Mässig. *Moderato.*

(Orig. D moll)

15.

p

Sie
As

con Pedale

war wie ein Püppchen, so schmuckund so klein, sie sass mir im
wee as a wax doll my ba - by was she when peace-ful - ly

Schummern so traut auf dem Bein; sie hielt mei - ne Hand und ich
slumb'ring she lay on my knee; I rocked her and kiss'd her, my

poco rit.

küsst' ihr Ge - sicht, er - zählt' ihr, wie im - mer, die al - - te Ge-
hand she would hold, while ev - er I'd tell her the sto - ry so

poco rit.

mf a tempo

schicht. „War 'mal ein Prin - zesschen, die sass in dem Bau-er, hatt'
old: "There once was a prin-cess, she sat on a throne her

a tempo

mf

p *mf*

Haa - re wie Gold und sass stets auf der Lau - er; da kam 'mal ein
hair was like spun gold, she wait - ed a - lone; there came a brave

p *mf*

f *poco ritenuto - - -*

Prinz, mit dem ward sie ge - traut, und er war der Kö - nig und
prince o'er the sea to her side and he be - came mo-narch and

f *poco ritenuto - -*

p

sie war die Braut." Nun
she was his bride." No

p *pp* *p*

a tempo

ist sie ge - - wach - sen, nun ist sie so gross,_ sie
long - er my ba - by, a maid she has grown, but

a tempo

sitzt mir im Schummern noch still auf dem Schoss; sie
yet on my knee she oft slum - bers, my own, she

hält mei - ne Hand und ich küss ihr Ge - - sicht,_ er -
still holds my hand as I kiss her fair brow_ and

poco riten.

mf

zähl ihr noch im - mer die al - - te Ge - schicht: „War
this is the sto - ry I tell_ to her now: "There

poco riten.

mf

'mal ein Prin - zess - chen, die sass bei 'nem Bau - er, hatt' Haa - re wie
once was a prin - cess, she sat on a throne, her hair was like

p *mf*

Gold, und sass stets auf der Lau - er, da kam 'mal ein Prinz, mit dem
spun gold, she wait - ed a - lone a prince came to woo her from

p *mf*

f *poco ritenuto*

ward sie ge - traut, und ich bin der Kö - nig und du bist die Braut,
o - cean so wide and he is thy monarch and thou art his bride,

f *poco ritenuto*

pp

und du bist die Braut."
and thou art his bride."

pp

Lehn' deine Wang' an meine Wang'.

O let me press thy cheek to mine.

Heine. Jensen.

16.

Langsam. *Lento.* mit Leidenschaft

(Originaltonart) *p con passione*

Lehn' dei - ne
O let me

p

Wang' an mei - ne Wang', dann flie - ssen die Trä - nen zu -
press thy cheek to mine, to - ge - ther our tears then may

sam - men, und an mein Herz drück fest dein
flow, love; in close ca - ress my heart and

ff *p*

Herz, dann schla - gen zu - sam - men die Flam - men. Und wenn in die
thine with one flame of pas - sion shall glow, love. And when o'er the

ff *p*

Mit Genehmigung des Originalverlegers F. E. C. Leuckart in Leipzig.

gro - sse Flam - me fliesst der Strom von un - sern
fires of sweet de - sires the ten - der tear stream

pp

Trä - - nen, und wenn mein Arm dich ge - wal - tig um -
rolls, love. When such a bliss we have tast - ed as

pp

p

schliesst, sterb ich vor Lie - bes - seh - - nen.
this let Death in - vade our souls, love.

p

pp wie ein Hauch süsser Erinnerung.

Lehn' dei - ne Wang' an mei - ne Wang'!
O let me press thy cheek to mine!

pp

Murmelndes Lüftchen, Blütenwind.

Murmuring breezes.

Heyse.

Leise bewegt, so zart als möglich. Jensen.

Poco mosso, con summa dolcezza.

(Orig. Ges dur)

17.

p

Mur - - -
Mur - - -

pp Verschiebung bis zum Schluss.
una corda al fine.

Ped.

- meln-des Lüft - chen, Blü - ten-wind, der die schö - ne Welt
- *mur-ing breeze of scent - ed air on thy fair - y wings*

Ped. Ped. Ped. Ped.

p

durch - wan - delt, sing ein Lied mit den
oh wan - der; soft - ly sing in the

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

mf

Blät - - tern der Ul - me, sing ein Lied mit den
wil - - low tree yon - der, soft - ly sing in the

Ped. Ped. Ped. Ped.

Mit Genehmigung des Originalverlegers Fritz Schuberth jr. in Leipzig.

p *pp*

Blät - tern der Ul - - me, denn es schläft
wil - low tree yon - der where she sleeps,

dim. *decrescendo* *p* *pp*

Ped. Ped. Ped.

mf

mein sü - sses Kind, denn es schläft mein sü - sses
my mai - den fair, where she sleeps, my maid - en

Ped. Ped. Ped. Ped.

Kind.
fair.

pp

Ped. Ped.

p

Heu - - te sollst du, sanf - - ter West,
For a while, oh Ze - - phyr calm

Ped. Ped. Ped. Ped.

Schlum - mer ü - ber die er - - gie - - ssen,
let her cease to know the an - - guish

die mich Frie - - den nicht ge - nie - ssen,
un - - der which I pine and lan - guish,

die mein Lied nicht schla - fen lässt.
then on both will fall the balm.

Wie - - - ge sie mir ein ge - lind, Lüft - chen,
Whis - - - pered com - fort hith - er bear, then on

dass die Welt durch - wan - delt, sing ein
fair - y pin - - - ions wan - der, soft - ly

Lied mit den Blät - - tern der Ul - me, sing ein
sing in the wil - - low tree yon - der, soft - ly

Lied mit den Blät - tern der Ul - me, denn es schläft
sing in the wil - low tree yon - der where she sleeps

mein sü - sses Kind, denn es schläft mein sü - sses
my mai-den fair, where she sleeps, my maid - en

mf *mf*

Kind.
fair.

pp

Schwei - fest zwi - schen grü - nen Zwei - gen, lu - stig mur - melnd
'Mid the ver - dant leaf - y cov - er whis - per of the

von den Won - nen, die mir al - - le nun zer-ron - nen,
joys de-part - ed which have left me bro - ken heart - ed

molto cresc. *f* *p*

von dem Leid, das heut mein ei - gen. Küh - - -
on my lips a smile may ho - ver. Raise

sehr zunehmend

f *p*

- - ler, sanf - ter, plau - dern-der Wind, der die
it heav'n - ward, mur - mur-ing air, then on

schö - ne Welt durch - wan - - delt,
fair - y pin - - - - ions wan - - der,

p

sing ein Lied mit den Blät - - tern der Ul - - me,
sing a - gain in the wil - - low tree yon - der,

sing ein Lied mit den Blät - - tern der
sing once more in the green wil - lows

mf *dim.* abnehmend

p *pp*

Ul - - me, denn es schläft
yon - - der, for she sleeps

pp

mein sü-sses Kind, denn es schläft mein sü - sses
my mai-den fair, for she sleeps, my mai - den

mf

Kind.
fair.

pp

Am Ufer des Flusses, des Manzanares.

By the Manzanares.

Geibel.

Lebhaft, mit durchaus zartem, anmutigem Vortrage.

Allegro, sempre giojoso e dolce.

Durchweg leicht gestossen, in Art der Mandoline.
In modo di mandolino.

Jensen.

(Orig. D dur)

18.

Verschiebung
una corda

Mit Genehmigung des Originalverlegers Fritz Schuberth jr. in Leipzig.

Am U - fer des Flus-ses, des Man - za - na - res, spült
The swift Man-za - nar - es in sun-shine rolls high where

mf ohne Verschiebung
a tre corde

ohne Pedal
senza Ped.

Lin - nen das Mäd-chen und trock-nets im Win - - de, im Win - de am
maids spread their lin - en, their lin - en on green banks to dry,— the

U - fer des Flus-ses, des Man - za - na - res,
swift Man-za - nar - es rolls high in sun-shine

spült Lin - nen das Mäd - - chen und trock-nets im Win - -
where maids spread their lin - - en on green banks to dry.—

de. Und taucht sie das Lin - nen ins Was - ser hin - ein, da hal - ten mit
— They plunge in the wa - ter their i - vo - ry arms, the tide might cease

Rin - nen die Flu - ten schon ein, und der Stein, d'rauf sie's win - det, fängt
flow - ing to gaze on their charms, and the stones where the lin - en is

hell an zu glühn, und das U - fer wird grün am Man - za - na - res,
beat - en gleam white and the banks are so bright by the Man - za - na - res!

cresc.

wo das Mädchen Linnen spült und trock-net im Win-de.— Wo sie
Where the maids spread lin-en on the green banks to dry.— When the

tritt in die Wel - le mit dem schnee - i - gen Fuss, da scheint auf der Stel - le kry -
depths of the ri - ver those white feet be - hold, the stones turn to crys - tal, the

stal - len der Fluss, Perl - mut - ter die Ro - sen, wo die Ti - cher sie
sands in - to gold; the trees flame with jew - els where the lin - en is

spannt, und ein Gar - ten das Land am Man - za - na - res,
laid, In what glo - ry ar - rayed is the Man - za - na - res,

zurückgehalten

wo das Mäd-chen Lin-nen spült und trock-net im Win-de.
where the maids spread lin - en on the green banks to dry.

un poco ritenuto

Verschiebung
una corda

dolciss.
sehr leise

Die
The

Win - de, die lau - en, ver - hal - ten den Hauch, und der Him - mel ruht auch, ihr
sweet scen - ted Zephyr his gum - bol - ling stays, and the clouds, ev - en pause on such

rit.
zurückgehalten

a tempo

anschwellend
cresc.

Ant - litz zu schau - en. Und es spie - - geln die Was - - ser so
beau - ty to gaze, while the tide rip - ples gent - - ly so

rit.
zurückgehalten

ohne Verschiebung
a tre corde

anschwellend
cresc.

klar ____ und so mild, das rei - - zen - - de Bild im
smul - - - ing and green. How fair is the scene by the

Man - - za - na - res,
Man - - za - na - res,

wie das Mäd-chen
where the maids spread

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

mf

zurückhalten

Lin - nen spült und trock - net im Win - de.
lin - en on the green banks to dry.

mf

zurückhalten
rit.

a tempo

p Verschiebung

Ped. Ped. Ped. in jedem Takt.

Sie sagen: es wäre die Liebe.
I'm fallen in love they tell me.

C. Beck.

Theodor Kirchner.

Allegro.

(Orig. E dur)

19.

1. Ich kann die Spra - che der Ster - - ne, die
I've learnt to com - prehend clear - - ly the

p *p*

Spra - che der Ro - sen ver - stehn; ich hab mein Täub - chen so
speech of the stars and the flow'rs; I love my ring - dove so

ger - - - ne, ich weiss nicht, wie mir ge - schehn.
deur - - - ly, what charm has en-hanced my pow'rs?

f *ritard.*

Etwas schneller.

Was mir aus je - dem Wölk-chen lacht, zu schön, als dass ichs be - schrie - be,
Un - der each cloud a smile I trace; more smiles than e'er yet be - fel - - me

p

Tempo I.

ritard.

was mich so froh, — so se - - lig macht, sie sa-gen: es wä-re die Lie -
brigh - ten my lot — and glad my face; I'm fal-len in love they tell

ritard.

be. 2. Mir träum - te im schwel - len-den Gra - - - se vom
me. I laid in the mea - dow a - dream - - ing of

gold - - nen Schmet - ter - ling, von ei - ner Sei - - fen -
gol - - den but - - ter - flies, of dain - ty soap bub-bles

Schneller.

bla - - - se, die far - big am Hal - - - me hing. Was mich
gleam - - ing, I smiled as I saw them rise. What in

ritard. Schneller.

träu - - men lässt bei Tag und Nacht, zu süss, als dass ichs be -
vi - - sions dai - ly, night - ly leaps to song as fan - cies com -

ritard.

schrie - - be, was in mir schläft, — was in mir wacht, sie
pel - - - me, what in me wakes — and in me sleeps, 'tis

ritard.

Tempo I.

sa-gen: es wä-re die Lie - - be. 3. Sie lä - chelten hü - ben und
won-der-ful love, they tell me. They smile at my vi - sions and

Tempo I.

drü - - - ben, sie deu - te-ten mei - - nen Traum, sie
fan - - - cies, they tell me the truth of my dream, in -

flü - sterten drü - ben und hü - - - - ben: ich selbst sei der far - bi - ge
dul - gently kind are their glan - - - ces, I bub - ble myself I must

Schneller.

Schaum. Was mich so fromm, so gläu - big macht, zu
seem. How have I grown so calm and kind? what

ritard.

sehr, als dass ichs be - schrie - - be, was mir den Him - mel zu -
charm of ma - gic doth spell me? how is it hea - ven on

ritard.

Tempo I.

rück ge-bracht, sie sa-gen: es wä - re die Lie - - be. 4. Der
earth I find? I'm fal-len in love they tell me. The

ritard.

Halm, um den ich ge - gau - - - kelt, ei - nen Jüng-ling von fer - nem
straw by which I am lift - - - ed is the man of my heart, they

Ort, vom Stur - - - me her - - - ge -
say; by chance wind hith - - - er

schau - - - - kelt, vom Stur - me ge - tra - - - gen
drift - - - - ed by the next to be driv'n a -

fort. Was mich be - äng - - stigt Tag und Nacht, zu
way. This on - ly chains my heart e'er had, the

sehr, als dass ichs be - schrie - - be, was mich so still, so
un - known for - ces that quell me, mak - ing my spi - rit thus

a tempo

trau - rig macht, sie sa - gen: es wä - re die Lie - - be!
sad, yet glad, are fet - ters of love, they tell me!

a tempo

Ich hatte einst ein schönes Vaterland.
Ah once I had a beauteous fatherland.

(Str. 1 u. 3 von Heine.)

Lassen.

Sehr langsam, mit innerer Empfindung.
Largo e con sentimento.

(Orig. G dur)

20.

1. Ich hat - te einst ein schö - nes
Ah once I had a beauteous

Va - ter - land, der Ei - chen - baum wuchs dort so hoch, die
fa - ther - land where oak trees spread their lea - fy shade and

Veil - - chen nick - ten sanft. Es war ein Traum. 2. Und
vio - - lets filled the glade It was a Dream and

als ich nun ins fer - ne Aus - land kam, da war ein Mäd - chen zau - ber -
when I wand - red to an a - lien shore a love - ly mai - den met my

Mit Genehmigung des Originalverlegers R. Sulzer Nachf. in Berlin.
Edition Peters. 7875

schön und blond von Haar zu sehn.
sight with tress - - - es blond and bright

Es war ein Traum. 3. Das küss - te mich auf deutsch und
It was a Dream With ten - der - ness her glance on

sprach auf deutsch (man glaubt es kaum wie gut es klang) das
me was thrown she spoke to me in lov - ing tone The

Wort „ich lie - be dich!“ Es war ein Traum.
words "I'll love but thee!" It was a Dream.

Edition Peters. 7875

Du bist wie eine Blume.
Thou art like a tender flow'ret.

Heine.

Langsam, innigst.
Largo e con sentimenti.

Liszt.

(Orig. A dur)

21.

mezza voce
p
Du —
Thou art

ppp
pp una corda

bist wie ei - ne Blu - - me, so hold — und schön und
like a ten-der flow' - - ret, so pure — and fair and

rein.
sweet.
Ich — schau dich an, und Weh - mut schleicht
I — look on thee and sad - - ly my

sempre pp

mir — ins Herz hin - ein.
bod - ing pul - ses beat.

Mit Genehmigung des Originalverlegers C. F. Kahnt Nachfolger in Leipzig.

sotto voce

Mir ist, als ob ich die Hän - - - de aufs
My hands I'd fain rest in bless - - - ing up -

Ped. Ped.

cresc.

Haupt dir le - gen sollt', be - tend,
on thy sun - ny hair, pray - ing

pp

un poco marc.

poco ritenuto *smorz.*

dass dich Gott er - - - - hal - te so rein und schön —
that the Lord might keep thee as pure and sweet —

riten.

ppp

— und hold.
— *and fair.*

pp *ppp*

Es muss ein Wunderbares sein. – Love.

Redwitz. Liszt.

Schwebend.

(Originaltonart.)

22.

Es muss ein Wun - der - ba - res
The love that link - eth soul to

sein ums Lie - ben zwei - er See - len, sich schlie - ssen
soul must be a wond - rous feel - ing; the two but

ganz ein - an - der ein, sich nie ein Wort ver - heh - len;
halves of one sweet whole, each nought from each con - ceal - ing.

und Freud und Leid, und Glück und Not
And ev' - ry joy or woe of heart

Mit Genehmigung des Originalverlegers C. F. Kahnt Nachfolger in Leipzig.

dolce

so mit ein - an - - der tra - gen, so mit ein -
is shared be - tween them whol - ly is shared be -

poco rit. e cresc.

dolce

an - - der tra - gen, vom er - sten Kuss bis in den
tween them whol - ly; for all their life till death shall

smorz.

Tod sich nur von Lie - be sa - gen,
part they love each o - ther sole - ly,

pp rit.

Langsamer. *ritardando*

sich nur von Lie - be sa - - gen.
they love each o - ther sole - - ly.

pp

Die Uhr.
The Clock.

Gabriel Seidl.

Löwe.

Andante serioso.

(Orig. F dur.)

23.

p staccato

Ich
Where

legato

legato

cresc.

tra - ge, wo ich ge - he, stets ei - ne Uhr bei mir; wie viel es ge-schla-gen
e'er I go I car - ry a clock from place to place; how long it has now been

cresc.

p

cresc.

ha - be, ge - nau seh' ich an ihr. Es
go - ing is marked up - on its face. 'Tis

p

cresc.

dim.

ist ein gro - sser Mei - ster, der künst-lich ihr Werk ge - fügt, wenn -
by a migh - ty Ma - ker, he put it to - ge - ther well, but

dim.

dim.

gleich ihr Gang nicht im - mer dem tö - rich-ten Wun-sche ge - nügt.
at its rate of go - ing I foolish - ly some - ti - mes re - bel.

cresc.

dim.

p

f a vivendo

Ich woll - te, sie wä - re ra-scher ge-
I'd have it to go much qui-cker some

poco f

dim. a languendo

gan-gen an man-chem Tag; ich woll - te, sie hät - te manchmal ver -
days when I feel the need on ma - ny an - o - ther oc - cas - ion I'd

dim.

f espress.

zö - gert den ra - schen Schlag. In mei-nen Lei-den und Freu-den, im
check its re - lent - less speed. Thro' all my good or ill for-tune, my

f

Ped.

Sturm und in__ der Ruh, was im-mer ge-schah im Le-ben, sie
days of strife or peace, each mo-ment its hands have not-ed, its

poch-te den Takt da-zu. Sie schlug am Sar-ge des
tick-ing did ne'er yet cease. It ticked when fa-ther was

Va-ters, sie schlug an des Freun-des Bahr', sie schlug am Mor-gen der
bur-ied, it ticked when my friend lay dead, it marked each mo-ment of

Lie-be, sie schlug am Trau-al-tar. Sie schlug an der Wie-ge des
pas-sion, it beat when I was wed. It ticked at the cot of my

Kin-des, sie schlägt, will's Gott! noch oft, wenn bes-se-re Ta-ge
in-fant, and it will beat, please Heav'n, when hap-pi-er days shall

kom-men; wie mei-ne Seel' es__ hofft. Und
greet me, for which my soul has striv'n. At

ward sie auch manchmal trä-ger, und droh-te zu stok-ken ihr Lauf, so
times it has ticked more faint-ly, and threate-ned to pre-sent-ly stop, the

zog der Mei-ster im-mer gross-mü-tig sie wie-der auf.__
Ma-ker yet re-paired it and took it not back to the shop.__

Doch stän-de sie ein-mal stil-le, dann wär's um sie ge-
One day it will tick no lon-ger, and wind-ing will be

scheh'n, kein An-drer, als der__ sie füg-te, bringt die zer-stör-te zum
vain: no hand but the One__ that made it, can set it go-ing a-

Gehn.
gain.

Dann müsst' ich zum Mei - ster wan-dern, der
Then I must go seek its Ma - ker, a

wohnt am En - de wohl weit, wohl drau-ssen, jen-seits der Er - de, wohl
wea - ry dis-tance from here, be - yond the bord-ers of this world, right

dort in der E - wig - keit!
out in the dark-ness drear!

Dann gäb' ich sie ihm zu -
Then in - to His hands I'll

rük - ke, mit dank - bar kind - li - chem Flehn: „Sieh, Herr, ich hab' nichts ver -
give it, with child - like con - fi - dence say: "Dear Lord I've used it not

dor - - ben, sie blieb von sel - ber stehn."
bad - - ly, it stopped of mere de - cay."

Wiegenlied. — Lullaby.

Lieb' Kindlein, gute Nacht!
Sweet child, good night!

Reinick.

W. Taubert.

Andantino quasi allegretto.

(Orig. Es dur)

24.

Vom
The

Berg hin - ab ge - stie - - gen ist nun des Ta - ges Rest; mein
sun has set, and flee - - ter the mi - nutes roll. All rest. There

Kind liegt in der Wie - - gen, die Vö - gel all im Nest, die
sleeps my child, sleeps swee - - ter, than birds do in their nest, than

Vö - gel all im Nest.
birds do in their nest.

Nur ein ganz klein klein Sing - vö - ge - lein
One pret - ty bird is hov' - ring here,

ruft weit da - her im Dämm - mer - schein: „Gut' Nacht!
chirps all a - bout, and sings from there: "Good night!

Gut' Nacht! Lieb' Kind - lein, gu - te Nacht! Lieb' Kind - lein, gu - te
sleep well! good night, sweet child, good night! sleep well, sweet child, good

Nacht! Gut' Nacht!"
night! good night!"

Das Spiel-zeug ruht im Schrei - - ne, die Klei - der auf der
His pur - ple lips are smi - - ling, his cheeks so ro - sy

Bank: ein Mäus - chen ganz al - lei - - ne, es ra - schelt noch im
glow. My ling' - ring hours be - gui - - ling, I view his cry - stal

Schrank, es raschelt noch im Schrank. Und drau - ssen steht der
brow, I view his cry - stal brow. And there I see the

A - bend - stern und winkt dem Kind aus wei - ter Fern':
ev' - ning star, that seeks my child, bids him from far:

„Gut' Nacht! Gut' Nacht! Lieb' Kind - lein, gu - te
"good night! sleep well! good night, sweet child, good

Nacht! Lieb' Kind - lein, gu - te Nacht! Gut' Nacht!"
night! sleep well, sweet child, good night! good night!"

Die Wie - ge geht im
I rock thy crad - le

Glei - - se, die Uhr pickt hin und her; die Flie - gen nur ganz lei - - se, sie
soft - - ly, the clock ticks soft - ly too. A fly hums just a - bove thee. Tell

sum - men noch da - her, sie sum-men noch da - her. Ihr
me, what hums thou, do! tell me, what hums thou, do! Thou

pp

Flie - gen, lasst mein Kind in Ruh! Was summt ihr ihm so heim - lich zu:
wilt not hurt my pret - ty child, I know thou sayst with ac - cents mild:

ppp

pp

ppp

„Gut' Nacht! Gut' Nacht! Lieb' Kind - lein, gu - te Nacht! Lieb'
"good night! sleep well! good night, sweet child, good night! sleep

Ped.

pp

Kindlein, gu - te Nacht! Gut' Nacht!"
well, sweet child, good night! good night!"

poco più tranquillo

Der Vo - gel und die Ster - - ne, die Flie - gens rings um -
When birds and flies are wen - - ding, when star-lets are a -

poco più tranquillo

rit.

her, sie ha - ben mein Kind schon ger - - ne, die En - gel noch viel
round: the an - gels, love - charm spen - - ding, my dar - ling too sur -

rit. *colla voce*

a tempo

mehr. Sie de - ckens mit den Flü - geln zu, und sin - gen lei - se:
round. Their spell, their charm pro - tect my child, no harm can near, nor

pp

a tempo

pp

ppp

„Schlaf' in Ruh! Gut' Nacht! Gut' Nacht! Lieb' Kindlein, gu - te
pas - sion wild. "Good night, my child! sleep well, my child, good

ppp

p *rit.*

Nacht! lieb' Kind - lein, gu - te Nacht! schlaf süss, gu - te Nacht!"
night! good night, my child, good night! sleep well, good night!"

colla voce

p

rit.

Keine Sorg um den Weg.

Love finds out the way.

Ernst nach Klaus Groth.

Raff.

Munter, pfiffig. *Con brio.*

(Orig. G dur)

25.

Kein Gra-ben so
Though wide be the

p *f* *p sempre staccato legg.*

breit, kei-ne Mau-er so hoch, wenn Zwei sich nur gut sind,
mout, though high be the wall, if two are true lov-ers,

Ped.

sie tref-fen sich doch.
they'll meet spite of all.

f

Kein Wet-ter so grau-lich, so schwarz kei-ne Nacht, wenn Zwei sich nur
Though wild be the weath-er, though dark be the night, if two are for

p

seh'n woll'n, wie bald ist's ge-macht! Da giebt's ei-nen Mondschein,
meet-ing, Love lends them a light! Ei-ther the moonshine or

Ped.

da scheint wohl ein Stern, da blinkt noch ein Licht-lein, man nimmt ei-ne La-
stars sil-ver-rayed, or why not a lan-tern, to give them its

poco ritenuto *p rallent.*

tern'; da fin-det sich schon ei-ne Lei-ter, ein Steg, ein Steg:
aid? 'Twill show them a bridge or a lad-der one day, one day:

poco ritenuto *p rallent.*

a tempo
mf animato

Wenn Zwei sich nur gut sind, kei-ne Sorg' um den Weg, wenn
if two are true lov-ers, Love will find out a way, if

mf a tempo

Ped.

f

Zwei sich nur gut sind, kei-ne Sorg' um den Weg.
two are true lov-ers, Love will find out a way.

f

Es blinkt der Tau.

How shines the dew.

Boddien. Rubinstein.

(Orig. F dur.)

Moderato assai ♩ =

26.

Es blinkt der Tau — in den Grä-sern der
How shines the dew — on the grass by

p

Nacht, der Mond zieht vor-ü - ber in stil - ler Pracht, die
night, The moon rides a-loft in re-splen - dent light, The

Nach-ti-gall singt in den Bü - schen, es
night-in-gale soft - ly is sing - ing; We

schwebt ü-ber Wie - sen im Däm-mer-schein, der gan - ze Früh - ling
wan-der to-ge - ther without a care, The scent of Spring is

p

Mit Genehmigung des Originalverlegers Bartholf Senff in Leipzig.

duf - tet hin-ein, wir bei-de wan - deln da-zwi - schen.
e - v'rywhere, Fresh hope and hap - pi - ness bring - ing.

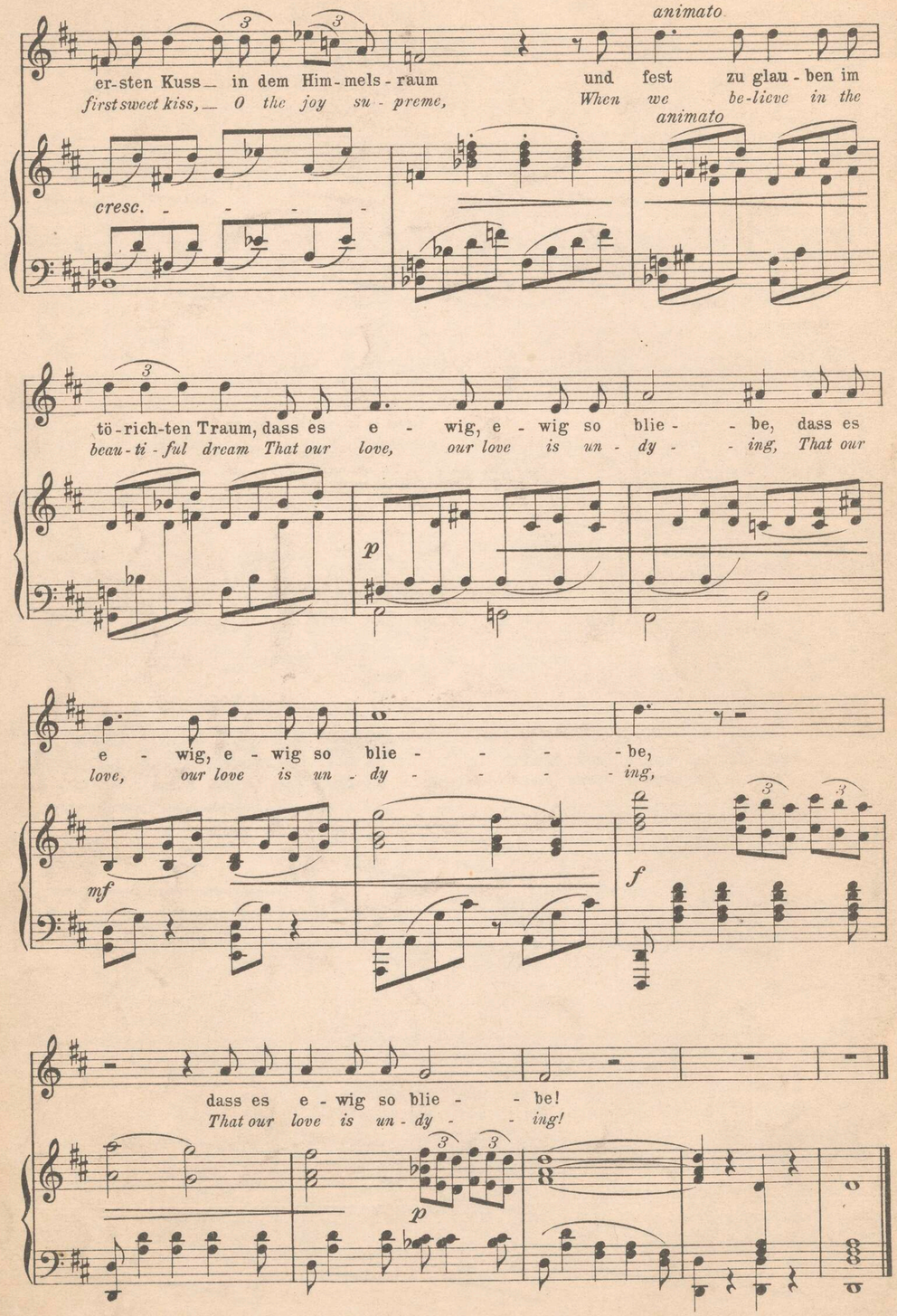
O Lenz — wie bist du so wun-der-schön, wie
O Spring, — thou art — so wondrous fair, Thou

mf

bist du so wun - der - schön! In dem blü-hen-den Rausch da-hin zu
art — so won - drous fair! In thy beau-ty and bloom O let me

p

gehn am Arm sei - ne zit-tern-de Lie - be, mit dem
share, A - far with my loved one fly - ing! O the



COLLECTION LITOLFF.

Schubert-Album.

Die schöne Müllerin.
Winterreise. Schwanengesang und
32 ausgewählte Lieder

für

eine Singstimme mit Pianofortebegleitung

von

FRANZ SCHUBERT.

Neue, kritisch durchgesehene Ausgabe
von
Dr. L. Benda.

Ausgabe für mittlere Stimme.
(Mezzo-Sopran oder Bariton.)

BRAUNSCHWEIG.
HENRY LITOLFF'S VERLAG.

BOSTON & NEW YORK:
ARTHUR P. SCHMIDT.

PARIS:
ENOCH & CIE.

LONDON:
ENOCH & SONS.

MILANO:
CARISCH & JÄNICHEN.

ST. PETERSBOURG:
J. JURGENSON.

MOSCOU:
P. JURGENSON.

Vorwort.

Eine Neuausgabe von Schubert's Liedern auf Grund der Original-Drucke mit

Angabe der Lesarten späterer Ausgaben,
Ausführung der Verzierungen,
Hinzufügen beliebter Varianten, sowie
Richtigstellung des Notentextes nach sorgfältiger Prüfung unter Anmerkung der Original-Lesart,

zu schaffen, war die Aufgabe, welche sich der Herausgeber gestellt hatte. Ob das Ziel in vorliegender Sammlung völlig erreicht ist, mag dahingestellt sein; immerhin darf ich hoffen, dass jeder Freund Schubert'scher Muse der Sammlung Interesse abgewinnen wird.

Einige zum Verständnis erforderliche Bemerkungen will ich dem Werke mit auf den Weg geben, so weit eben der knapp bemessene Raum dies gestattet.

Die Angaben der Lesarten späterer Ausgaben beziehen sich fast ausschliesslich auf die einige Jahre nach Schubert's Tode erschienene 2. Ausgabe der Müllerlieder, welche die Firma A. Diabelli & Co. in Wien, auf welche die Verlagsrechte kurz zuvor übergegangen waren, anfangs der dreissiger Jahre veranstaltet hatte. In dieser 2. Ausgabe waren Änderungen vorgenommen, wie sie Michael Vogl, der beliebte Opernsänger und Freund Schubert's, bei seinen Vorträgen zum Ausdruck gebracht hatte, und diese Änderungen sind zum grössten Teil in fast alle späteren Ausgaben übergegangen, so dass die Müllerlieder in dieser Form allgemein bekannt geworden sind.

Nach heutigen Begriffen wäre eine solche Neuausgabe nach dem Tode des Komponisten nur mit nötigen Erklärungen bezüglich der Änderungen statthaft gewesen, aber, dieser Auffassung gemäss, ohne Rücksicht auf Zeit und Verhältnisse die Änderungen einfach ausmerzen, hiesse »das Kind mit dem Bade ausschütten«; denn nicht nur zweifelhaft, sondern sehr wahrscheinlich ist die Annahme, dass Vogl im Einverständnis, wenn nicht gar auf Veranlassung seines Freundes Schubert, die Lieder in der veränderten Form gesungen hat, zumal, abgesehen von den Verzierungen, welche wohl auf Konto des, dem damaligen Geschmacke Rechnung tragenden Sängers zu setzen sind, die Änderungen zum grössten Teil, namentlich in deklamatorischer Hinsicht, als wirkliche Verbesserungen angesehen werden müssen. Und welcher Komponist würde nicht, sofern er Gelegenheit zur Neuausgabe seiner Werke hat, Änderungen vornehmen? Hat doch Schubert selbst nicht nur vor dem Stich, sondern noch während der Korrektur der Plattenabzüge, also im letzten Augenblicke, wesentliche Änderungen in seinen Werken vorgenommen.

Von den Verzierungen will ich nur die Vorschlagsnoten erwähnen, weil ich in deren Ausführung meistens Unverständnis begegnet bin.

Es gehörte zur Rechtschreibung damaliger Zeit, die nicht zum Akkorde gehörenden Töne als Vorschlagsnoten zu notieren und zwar ohne Unterschied zwischen langem und kurzem Vorschlag. Dieser Unterschied in der Schreibweise, den kurzen Vorschlag im Gegensatz zum langen, mit Querstrich durch Stiel und Fahne (♪) zu versehen, ist neueren Ursprungs, und demgemäss hat die Schreibweise Schubert's (wie auch Mozart's), die Vorschläge sämtlich mit Querstrich zu versehen, durchaus nicht die Bedeutung kurzer Vorschläge.

Für die richtige Ausführung von Vorschlägen ist es von Wert, in den Werken des betreffenden Komponisten nachzuforschen, ob sich nicht Versehen in der Rechtschreibung vorfinden, wo der als Vorschlag zu schreibende Ton ausgeschrieben ist. Das ist nun bei Schubert verschiedentlich der Fall und will ich nur folgende Stellen als Beleg anführen:

Seite 76, Zeile 4, Takt 3 »erstorben« — vergleiche mit Seite 73, Zeile 3, Takt 4 »küssen«.
Seite 195, Zeile 2, Takt 1 »bist du?« — vergleiche mit Anmerkung »nach dem Manuskript«.
Seite 113, Zeile 1, Takt 2 viertes Achtel der Begleitung waren im Original die beiden Sechzehntel als  geschrieben, während sie in der Singstimme ausgeschrieben sind.

Die beiden erst angeführten Fälle gehören zu der grossen Anzahl von Vorhalten in Schubert's Liedern, wo also die Vorschlagsnote die Stelle der folgenden Hauptnote in der Ausführung vertritt.

Bemerkenswert ist noch, dass Schubert, abweichend von anderen Komponisten seiner Zeit, die Vorhalte durch Vorschlagsnoten angedeutet hat, während z. B. Mozart schrieb:



und die Ausführung 

als selbstverständlich annahm.

Über die 3 Cyklen sei noch bemerkt, dass von Wilhelm Müller's Dichtung »Die schöne Müllerin« fünf Gedichte nicht von Schubert komponiert worden sind: 1. Der Dichter als Prolog (Anfang) — 2. Das Mühlenleben (zwischen No. 6 und 7) — 3. Erster Schmerz — letzter Schmerz (zwischen No. 15 und 16) — 4. Blümlein Vergissmein (zwischen No. 17 und 18) — 5. Der Dichter als Epilog (Schluss).

Die Folge der Gedichte »Winterreise« ist beim Dichter: No. 1, 2, 3, 4, 5, 13, 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 9, 10, 23, 11, 12, 22, 24, nach vorliegender Ausgabe.

»Schwanengesang«, nach Schubert's Tode erschienen, ist eine willkürliche Bezeichnung und Sammlung des Originalverlegers.

Dr. L. Benda.

Inhalt.

Die schöne Müllerin.

		Seite
1.	Das Wandern. Das Wandern ist des Müllers Lust	6
2.	Wohin? Ich hört' ein Bächlein rauschen	8
3.	Halt! Eine Mühle seh' ich blinken	13
4.	Danksagung an den Bach. War es also gemeint	16
5.	Am Feierabend. Hätt' ich tausend Arme	19
6.	Der Neugierige. Ich frage keine Blume	23
7.	Ungeduld. Ich schnitt' es gern in alle Rinden ein	26
8.	Morgengruss. Guten Morgen, schöne Müllerin	28
9.	Des Müllers Blumen. Am Bach viel kleine Blumen	30
10.	Thränenregen. Wir sassen so traulich beisammen	32
11.	Mein! Bächlein, lass dein Rauschen sein	34
12.	Pause. Meine Laute hab' ich gehängt	39
13.	Mit dem grünen Lautenbande. Schad' um das schöne	43
14.	Der Jäger. Was sucht denn der Jäger	44
15.	Eifersucht und Stolz. Wohin so schnell	46
16.	Die liebe Farbe. In Grün will ich mich kleiden	50
17.	Die böse Farbe. Ich möchte zieh'n	52
18.	Trock'ne Blumen. Ihr Blümlein alle	56
19.	Der Müller und der Bach. Wo ein treues Herze	59
20.	Des Baches Wiegenlied. Gute Ruh', gute Ruh'!	62

Winterreise.

1.	Gute Nacht. Fremd bin ich eingezogen	64
2.	Die Wetterfahne. Der Wind spielt mit der Wetterfahne	68
3.	Gefror'ne Thränen. Gefror'ne Tropfen fallen	70
4.	Erstarrung. Ich such' im Schnee vergebens	72
5.	Der Lindenbaum. Am Brunnen vor dem Thore	78
6.	Wasserflut. Manche Thrän' aus meinen Augen	82
7.	Auf dem Flusse. Der du so lustig rauschtest	84
8.	Rückblick. Es brennt mir unter beiden Sohlen	88
9.	Irrlicht. In die tiefsten Felsengründe	92
10.	Rast. Nun merk' ich erst, wie müd' ich bin	94
11.	Frühlingstraum. Ich träumte von bunten Blumen	96
12.	Einsamkeit. Wie eine trübe Wolke	98
13.	Die Post. Von der Strasse her	100
14.	Der greise Kopf. Der Reif hat einen weissen Schein	102
15.	Die Krähe. Eine Krähe war mit mir	104
16.	Letzte Hoffnung. Hie und da ist an den Bäumen	106
17.	Im Dorfe. Es bellen die Hunde	108
18.	Der stürmische Morgen. Wie hat der Sturm zerrissen	112
19.	Täuschung. Ein Licht tanzt freundlich vor mir her	114
20.	Der Wegweiser. Was vermeid' ich denn die Wege	116
21.	Das Wirtshaus. Auf einen Totenacker	120
22.	Mut! Fliegt der Schnee mir ins Gesicht	122
23.	Die Nebensonnen. Drei Sonnen sah ich	124
24.	Der Leiermann. Drüben hinterm Dorfe	126

Schwanengesang.

1.	Liebesbotschaft. Rauschendes Bächlein	128
2.	Kriegers Ahnung. In tiefer Ruh' liegt um mich her	133
3.	Frühlingssehnsucht. Säuselnde Lüfte	138
4.	Ständchen. Leise flehen meine Lieder	142
5.	Aufenthalt. Rauschender Strom	144
6.	In der Ferne. Wehe dem Fliehenden	148
7.	Abschied. Adel du munt're, du fröhliche Stadt	153
8.	Der Atlas. Ich unglücksel'ger Atlas	159
9.	Ihr Bild. Ich stand in dunkeln Träumen	162
10.	Das Fischermädchen. Du schönes Fischermädchen	164
11.	Die Stadt. Am fernen Horizonte	167
12.	Am Meer. Das Meer erglänzte weit hinaus	170
13.	Der Doppelgänger. Still ist die Nacht	172
14.	Die Taubenpost. Ich hab' eine Brieftaub'	174

32 ausgewählte Lieder.

1.	Erlkönig. Wer reitet so spät	179
2.	Gretchen am Spinnrade. Meine Ruh' ist hin	186
3.	Heiden-Röslein. Sah ein Knab' ein Röslein steh'n	192
4.	Der Wanderer. Ich komme vom Gebirge her	193
5.	Lob der Thränen. Laue Lüfte, Blumendüfte	196
6.	Sei mir gegrüsst! O du Entriss'ne mir	198
7.	Frühlingsglaube. Die linden Lüfte sind erwacht	202
8.	Die Forelle. In einem Bächlein helle	206
9.	Die junge Nonne. Wie braust durch die Wipfel	209
10.	Des Mädchens Klage. Der Eichwald brauset	214
11.	Ave Maria. Ave Maria, Jungfrau mild	216
12.	Du bist die Ruh, der Friede mild	218
13.	Lied der Mignon. Nur wer die Sehnsucht kennt	220
14.	Der Tod und das Mädchen. Vorüber, ach vorüber	222
15.	Auf dem Wasser zu singen. Mitten im Schimmer	223
16.	Rastlose Liebe. Dem Schnee, dem Regen	226
17.	Schäfers Klagelied. Da droben auf jenem Berge	229
18.	Jägers Abendlied. Im Felde schleich' ich	232
19.	Wanderers Nachtlied. Über allen Gipfeln ist Ruh'	233
20.	Romanze aus Rosamunde. Der Vollmond strahlt	234
21.	Geheimes. Über meines Liebchens Äugeln	235
22.	Morgenständchen. Horch', horch', die Lerch'	238
23.	Litanei. Ruh'n in Frieden alle Seelen	240
24.	Meeresstille. Tiefe Stille herrscht im Wasser	241
25.	Am Grabe Anselmo's. Dass ich dich verloren habe	242
26.	An die Leier. Ich will von Atreus Söhnen	244
27.	Der Kreuzzug. Ein Münich steht in seiner Zell'	248
28.	Die Allmacht. Gross ist Jehova	250
29.	Ganymed. Wie im Morgenglanze	254
30.	Nähe des Geliebten. Ich denke dein	258
31.	Nachtstück. Wenn über Berge sich der Nebel	259
32.	Wiegenlied. Schlafe, schlafe	264

Druck von Henry Litolff's Verlag in Braunschweig.

Alphabetische Inhalts-Uebersicht

nach den Anfängen der Lieder.

	Seite
Ade! du munt're, du fröhliche Stadt	153
Am Bach viel kleine Blumen steh'n	30
Am Brunnen vor dem Thore	78
Am fernen Horizonte erscheint	167
Auf einen Totenacker hat mich mein Weg gebracht	120
Ave Maria! Jungfrau mild	216
Bächlein, lass dein Rauschen sein	34
Da droben auf jenem Berge	229
Das Meer erglänzte weit hinaus	170
Das Wandern ist des Müllers Lust	6
Dass ich dich verloren habe	242
Dem Schnee, dem Regen, dem Wind entgegen	226
Der du so lustig rauschtest	84
Der Eichwald brauset	214
Der Reif hat einen weissen Schein	102
Der Vollmond strahlt auf Bergeshöh'n	234
Der Wind spielt mit der Wetterfahne	68
Die linden Lüfte sind erwacht	202
Drei Sonnen sah ich am Himmel steh'n	124
Drüben hinterm Dorfe steht ein Leiermann	126
Du bist die Ruh, der Friede mild	218
Du schönes Fischermädchen	164
Ein Licht tanzt freundlich vor mir her	114
Ein Münich steht in seiner Zell'	248
Eine Krähe war mit mir	104
Eine Mühle seh' ich blinken	13
Es bellen die Hunde	108
Es brennt mir unter beiden Sohlen	88
Fliegt der Schnee mir ins Gesicht	122
Fremd bin ich eingezogen	64
Gefror'ne Tropfen fallen von meinen Wangen ab	70
Gross ist Jehova, der Herr!	250
Gute Ruh', gute Ruh'! thu' die Augen zu	62
Guten Morgen, schöne Müllerin	28
Hätt' ich tausend Arme zu rühren	19
Hie und da ist an den Bäumen	106
Horch', horch', die Lerch' im Ätherblau	238
Ich denke dein, wenn mir der Sonne Schimmer	258
Ich frage keine Blume	23
Ich hab' eine Brieftaub' in meinem Sold	174
Ich hört' ein Bächlein rauschen	8
Ich komme vom Gebirge her	193
Ich möchte zieh'n in die Welt hinaus	52
Ich schnitt' es gern in alle Rinden ein	26
Ich stand in dunkeln Träumen	162
Ich such' im Schnee vergebens	72
Ich träumte von bunten Blumen	96
Ich unglücksel'ger Atlas	159
Ich will von Atreus Söhnen	244
Ihr Blümlein alle, die sie mir gab	56
Im Felde schleich' ich still und wild	232
In die tiefsten Felsengründe	92
In einem Bächlein helle	206
In Grün will ich mich kleiden	50
In tiefer Ruh' liegt um mich her	133
Laue Lüfte, Blumendüfte	196
Leise flehen meine Lieder	142
Manche Thrän' aus meinen Augen	82
Meine Laute hab' ich gehängt an die Wand	39
Meine Ruh' ist hin, mein Herz ist schwer	186
Mitten im Schimmer der spiegelnden Wellen	223
Nun merk' ich erst, wie müd' ich bin	94
Nur wer die Sehnsucht kennt	220
O du Entriss'ne mir und meinem Kusse	198
Rauschender Strom, brausender Wald	144
Rauschendes Bächlein, so silbern und hell	128
Ruh'n in Frieden alle Seelen	240
Sah ein Knab' ein Röslein steh'n	192
Säuselnde Lüfte, wehend so mild	138
Schad' um das schöne grüne Band	43
Schlafe, schlafe, holder süsser Knabe	264
Still ist die Nacht, es ruhen die Gassen	172
Tiefe Stille herrscht im Wasser	241
Über allen Gipfeln ist Ruh'	233
Über meines Liebchens Äugeln	235
Von der Strasse her ein Posthorn klingt	100
Vorüber, ach vorüber	222
War es also gemeint	16
Was sucht denn der Jäger am Mühlbach hier	44
Was vermeid' ich denn die Wege	116
Wehe dem Fliehenden, Welt hinausziehenden	148
Wenn über Berge sich der Nebel breitet	259
Wer reitet so spät durch Nacht und Wind?	179
Wie braust durch die Wipfel	209
Wie eine trübe Wolke	98
Wie hat der Sturm zerrissen	112
Wie im Morgenglanze	254
Wir sassen so traulich beisammen	32
Wo ein treues Herze in Liebe vergeht	59
Wohin so schnell, so kraus und wild	46

DIE SCHÖNE MÜLLERIN.

Ein Cyclus von Liedern von Wilhelm Müller.

1. Das Wandern.

Mässig geschwind. Franz Schubert, Op. 25. (Orig. B dur.)





*) Die 2. Ausgabe hat den Schluss in folgender Weise:



2. Wohin?

(Orig. G dur.)

Mässig.

p

Ich hört' ein Bäch - lein

legato sempre

pp

pp *mp*

rau - schen wohl aus dem Fel - sen - quell, hin -

pp *mp*

p

ab zum Tha - le rau - schen so frisch und wun - der -

p

2. Ausg.

Ich weiss nicht, wie mir wur - de,

mf

a) b)

hell. Ich weiss nicht, wie mir wur - de, nicht,

mf

a) b)

poco cresc. *p*

wer den Rat mir gab, ich muss-te gleich hin - un - ter mit

poco cresc. *p*

mp *p*

mei - nem Wan - der - stab, ich muss - te gleich hin - un - ter mit

mp *p*

mf

mei - nem Wan-der - stab. Hin - un - ter und im-mer wei - ter, und

mf

cresc.

im - mer dem Ba - che nach, und im - mer fri - scher rausch - te und

cresc.

c) *poco f*

im - mer hel - ler der Bach, und im - mer fri - scher rausch - te und

c)

im - mer hel - ler der Bach. Ist

das denn mei - ne Stra - sse? O Bäch - lein, sprich, wo -

hin? wo - hin? sprich, wo - hin? Du

hast mit dei - nem Rau - - schen mir ganz be - rauscht den

Sinn, du hast mit dei - nem Rau - - schen mir

2. Ausg.

Was sag' ich denn vom

ganz be-rauscht den Sinn. Was sag' ich denn vom

Rau - schen? das kann kein Rau - schen sein:

Rau-schen? das kann kein Rau - schen sein: Es

sin - gen wohl die Ni - - xen tief un - ten ih - ren

Reih'n, es sin - gen wohl die Ni - - xen tief un - ten ih - ren

pp
Reih'n. Lass sin - gen, Ge - sell, lass rau - schen, und wan - d're fröh - lich
pp
p
nach! Es geh'n ja Müh - len - rä - der in je - dem kla - ren
p
cresc.
Bach, es geh'n ja Müh - len - rä - der in je - dem kla - ren
cresc.
f
f
p
dim.
Bach. Lass sin - gen, Ge - sell, lass rau - schen, und wan - d're fröh - lich
p
dim.
pp
ppp
verhallend
nach, fröh - lich nach, fröh - lich nach!
dim. sempre

3. Halt!

Nicht zu geschwind.

(Orig. C dur.)

f
p
f
p
mf
Ei - ne Müh - le seh' ich blin - ken aus den Er - len her -
f
p
aus, durch Rau - schen und Sin - gen bricht Rä - - der - ge -
f
cresc.

mf

braus, bricht Rä - - - der-ge-braus.

cresc.

mp

Ei willkommen, ei willkommen sü - sser Mühlen-ge-sang, ei will-kom-men,

p *p*

p

ei will-kom-men sü - sser Müh-len - ge-sang! Und das

pp

cresc.

Haus, wie so trau - lich! und die Fen - - - ster, wie

f

blank! und die Son - - ne, wie hel - - le vom

cresc. *f*

Him - mel sie scheint, die Son - - ne, wie hel - - le vom

p *cresc.*

Him - mel sie scheint! Ei, Bäch - lein, lie-bes Bäch - lein, war es

p *cresc.*

mf *cresc.*

al - - - so gemeint? ei, Bäch - lein, lie-bes Bäch - lein, war es

dim. *pp*

al - - - so gemeint? war es al - - - so gemeint? war es

pp

al - - - so gemeint?

dim.

4. Danksagung an den Bach.

Etwas langsam. (Orig. G dur.)

p

p

War es al - so gemeint, mein rauschender Freund? dein

pp

legato

2. Ausg.

mf *p poco rit.*

Sin - gen, dein Klin - gen, war es al - so ge - meint, war es al - so ge -

mf

p

mf *mp*

meint? Zur Mül - le-rin hin! so lau - tet der Sinn.

mf

mp

legato

pp

Gelt, hab' ich's verstan - den, hab' ich's verstan - den?

pp

2. Ausg.

mf *p poco rit.*

zur Mül - lerin hin, zur Mül - lerin hin!

mf

p

p *mp*

Hat sie dich geschickt, oder hast mich berückt? das

pp

mp

legato

2. Ausg.

sie dich geschickt.

ad lib.

p

möcht' ich noch wis - sen, ob sie dich geschickt, ob sie dich geschickt.

p

mf

Nun, wie's auch mag sein, ich ge - be mich drein: was ich

mf

such', hab' ich funden, wie's immer mag sein.

p

Nach Ar-beit ich frug, nun

p

*)

2. Ausg.

mf

p poco rit.

hab' ich genug, für die Hän-de, für's Her - ze vollauf ge - nug, vollauf ge -

mf

p

nug!

pp

dim.

*) Original *g* statt *b*, doch *b* besser (siehe Takt 5. 22.)

5. Am Feierabend.

Ziemlich geschwind.

(Orig. A moll.)

f

p

mf

Hätt' ich tau - send Arme zu rüh - ren! könnt' ich

brausend die Rä - der füh - ren! könnt' ich we-hen durch al - le Hai - ne! könnt' ich

f

f

p

dre - hen al - le Stei - ne! dass die schö - ne Mül - le-rin

f

p

merk - te mei - nen treu - en Sinn, dass die schö - ne Mül - - - lerin

2. Ausg.

merk - te mei - nen treu - - - en Sinn!

Ach! wie ist mein Arm so schwach! Was ich he - be, was ich trage, was ich schneide, was ich

schlage, je - der Knappe thut mir's nach, je - der Knappe thut mir's nach. Und da

sitz' ich in der grossen Runde, in der stillen, kühlen Feierstun - de,

Recit.

2. Ausg.

und der Mei - ster sagt zu al - len: eu - er Werk hat mir ge - fal - len, eu - er

und der Meister spricht zu al - len: euer Werk hat mir ge - fal - len, euer

Werk hat mir ge - fal - len; und das lie - be Mädchen sagt al - len ei - ne gu - te Nacht,

Werk hat mir ge - fal - len; und das liebe Mädchen sagt al - len eine gute Nacht,

al - len ei - ne gu - te Nacht.

al - len ei - ne gute Nacht. Hätt' ich tau - send Arme zu

rüh - ren! könnt' ich brausend die Rä - der füh - ren! könnt' ich we - hen durch al - le

Hai - ne! könnt' ich dre - hen al - le Stei - ne, dass die schö - ne Mül - le -

rin merk - te mei - nen, mei - nen treu - - - en Sinn, dass die

schö - ne Mül - le - rin merk - te mei - nen, mei nen treu - - - en

2. Ausg.

Sinn, dass die schöne Mül-lerin merk-

- te meinen treuen Sinn!

6. Der Neugierige.

(Orig. H dur.)

Langsam.

Ich fra - ge kei - ne Blu-me, ich

fra - ge kei - nen Stern; sie können mir al - le nicht sa - gen, was ich er-führ' so

gern. Ich bin ja auch kein Gärtner, die Ster-ne steh'n zu hoch; mein Bächlein will ich

fragen, ob mich mein Herz be - log.

Sehr langsam.

Bäch - - lein mei-ner Lie- - be, wie bist du heut' so

pp legato sempre

stumm! Will ja nur Ei - nes wis - sen, ein

2. Ausg.

Wört-chen um und um, ein Wört-chen um und

2. A.

Recitativisch.

um.

2. A. das an-dre heisset:

mf *p*

„Ja" heisst das ei-ne Wörtchen, das and're heisset

mf

colla voce

f *belebter*

„Nein," die bei-den Wörtchen schliessen die gan-ze Welt mir ein, die

f *p*

2. Ausg.

rit.

bei-den Wörtchen schliessen die gan-ze Welt mir ein.

rit. al-

rit.

f *legato* *p*

p dolce

Tempo I. O Bäch- -lein meiner Lie - be, was bist du wunder-

pp

cresc.

lich! Will's ja nicht wei-ter sa- -gen, sag';

cresc.

2. Ausg.

Bächlein, liebt sie mich, sag';

p

2. Ausg.

poco rit.

Bächlein, liebt sie

p

poco rit.

a tempo

mich?

a tempo

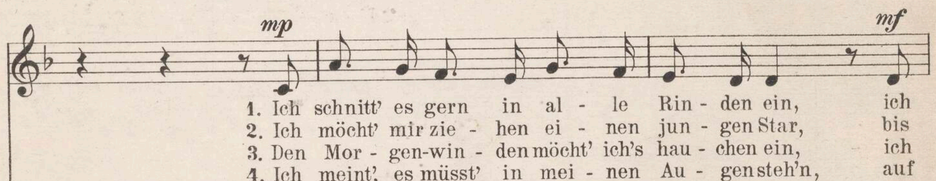
pp

7. Ungeduld.

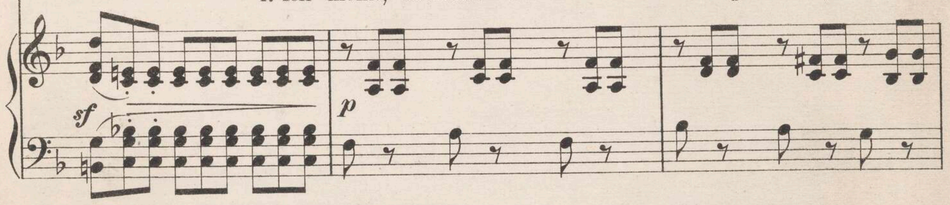
Etwas geschwind. (Orig. A dur.)







1. Ich schnitt' es gern in al - le Rin - den ein, ich
2. Ich möcht' mir zie - hen ei - nen jun - gen Star, bis
3. Den Mor - gen-win - den möcht' ich's hau - chen ein, ich
4. Ich meint', es müsst' in mei - nen Au - gen steh'n, auf





1. grüb' es gern in je - den Kie - sel-stein, ich möcht' es sä'n auf je - des
2. dass er spräch' die Wor - te rein und klar, bis er sie spräch' mit mei - nes
3. möcht' es säu - seln durch den re - gen Hain; o, leuch - tet' es aus je - dem
4. mei - nen Wan - gen müsst' man's bren-nen seh'n, zu le - sen wär's auf mei - nem

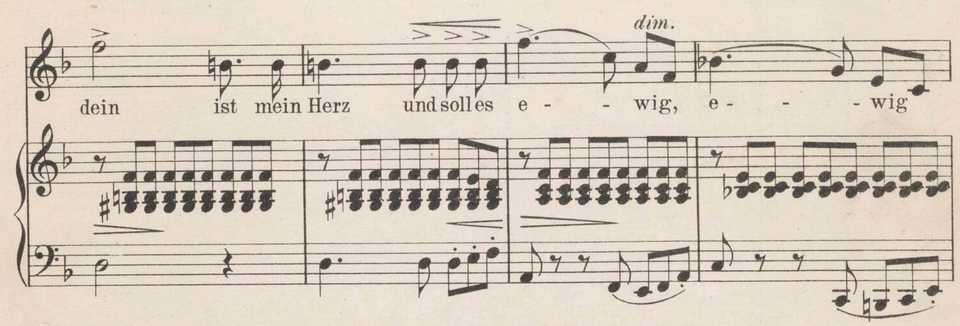


1. fri - sche Beet mit Kres - sen-sa - men, der es schnell ver - rät, auf
2. Mun - des Klang, mit mei - nes Her - zens vol - lem, hei - ssem Drang; dann
3. Blu - menstern! trüg' es der Duft zu ihr von nah' und fern! Ihr
4. stum - men Mund, ein je - der A - temzug gäb's laut ihr kund; und



1. je - den wei - ssen Zet - tel möcht' ich's schreiben:
2. säng' er hell durch ih - re Fen-ster-schei-ben:
3. Wo - gen, könnt ihr nichts als Rä - der trei - ben?
4. sie merkt nichts von all' dem ban-gen Trei - ben:

1-4. Dein ist mein Herz,



dein ist mein Herz und soll es e - - wig, e - - - wig



blei - - - - ben! -ben!

8. Morgengruss.

Mässig. (Orig. C dur.)

p

mp *poco cresc.*

1. Gu - ten Mor - gen, schö - ne Mül - le - rin! wo steckst du gleich das
2. O lass mich nur von fer - ne steh'n, nach dei - nem lie - ben
3. Ihr schlum-mer-trunk'nen Äu - ge - lein, ihr tau - be - trüb - ten
4. Nun schüt - telt ab der Träu - me Flor und hebt euch frisch und

pp *poco cresc.*

dim.

1. Köpf - chen hin, als wär' dir was ge - sche - hen?
2. Fen - ster seh'n, von fer - ne, ganz von fer - ne!
3. Blü - me - lein, was scheu - et ihr die Son - ne?
4. frei em - por in Got - tes hel - len Mor - gen!

dim.

mp *p*

1. Ver - driesst dich denn mein Gruss so schwer? ver -
2. Du blon - - des Köpf - chen, komm her - vor! her -
3. Hat es die Nacht so gut ge - meint, dass
4. Die Ler - - che wir - belt in der Luft, und

pp

poco rit. *a tempo*

mp

1. stört dich denn mein Blick so sehr? So muss ich wie - der
2. vor aus eu - rem run - den Thor, ihr blau - - - en Mor - gen-
3. ihr euch schliesst und bückt und weint nach ih - - - rer stil - len
4. aus dem tie - fen Her - zen ruft die Lie - - - be Leid und

poco rit. *a tempo*

pp

p

pp *poco rit.*

1. ge - - hen, so muss ich wie - der ge - - hen, wie - der
2. ster - - ne, ihr blau - - en Mor - gen - ster - - ne, ihr Mor - gen -
3. Won - - ne, nach ih - - rer stil - len Won - - ne, nach ih - rer
4. Sor - - gen, die Lie - - be Leid und Sor - - gen, Leid und

poco rit.

1. ge - - hen.
2. ster - - ne!
3. Won - - ne?
4. Sor - - gen.

9. Des Müllers Blumen.

(Orig. A dur.)

Mässig.

p

p Durchaus zart und weich.

poco cresc.

p

1. Am Bach viel klei - ne Blumen steh'n, aus hel - len, blau - en Au - gen seh'n; der
2. Dicht un - ter ih - rem Fenster-lein,*) da pflanz' ich mei - ne Blu - men ein; da
3. Und wenn sie thät die Äuglein zu und schläft in sü - sser, sü - sser Ruh', dann

pp *poco cresc.* *pp*

Bach, der ist des Mül - lers Freund und hell-blau Liebchens Au - ge scheint,
ruft ihr zu, wenn al - les schweigt, wenn sich ihr Haupt zum Schlummer neigt,
lis - pelt als ein Traum-ge - sicht ihr zu: Ver - giss, ver - giss mein nicht!

p *cresc.*

d'rum sind es mei-ne Blu - men, d'rum sind es
ihr wisst ja, was ich mei - ne, ihr wisst ja,
Das ist es, was ich mei - ne, das ist es,

pp *cresc.*

*) Ursprünglich „da will ich pflanzen die Blumen ein;" vom Dichter später geändert.

mei - ne Blu - - men.
was ich mei - - ne.
was ich mei - - ne.

p

p *poco*

4. Und schliesst sie früh die La - den auf, dann

pp *poco*

cresc. *p*

schaut mit Lie - bes - blick hin-auf; der Tau in eu - ren Äu - ge-lein, das

cresc. *pp*

p

sol - len mei - ne Thrä-nen sein, die will ich

pp

pp

auf euch wei - nen, die will ich auf euch wei - - nen.

pp

10. Thränenregen.

Ziemlich langsam. (Orig. A dur.)

pp

p *poco*

1. Wir sassen so trau-lich bei-sam - men im küh-len Er - len-dach, wir
2. Ich sah nach kei - nem Mon - de, nach kei-nem Ster-nen-schein, ich
3. Und in den Bach ver-sun - ken der gan-ze Him-mel schien, und

pbco

cresc. *dim.*

schauten so traulich zu-sam - men hin-ab in den rieselnden Bach.
schaute nach ih - rem Bil- - de, nach ih - ren Augen al - lein.
woll-te mich mit hin-un - ter in sei - ne Tie - fe zieh'n.

cresc. *dim.*

p *poco*

Der Mond war auch ge - kom - men, die
Und sa - he sie nik-ken und blik - ken her-
Und ü - ber den Wolken und Ster - nen, da

p *poco*

cresc. *p*

Stern - lein hin - ter-drein, und schauten so traulich zu-sam - men in den
auf aus dem se-li-gen Bach, die Blümlein am U-fer, die blau - en, sie
rie-sel-te munter der Bach und rief mit Singen und Klin - gen: Ge-

cresc. *p*

sil - ber-nen Spiegel hin - ein.
nick-ten und blickten ihr nach.
sel - le, Ge-sel-le, mir nach!

ein wenig langsamer *poco cresc.*

p

4. Da gin-gen die Au-gen mir ü - - ber, da ward es im Spie-gel so

poco cresc.

p *p* *poco rit.*

kraus; sie sprach: es kommt ein Re - gen, a - de! ich geh' nach

p *poco rit.*

Haus. *a tempo*

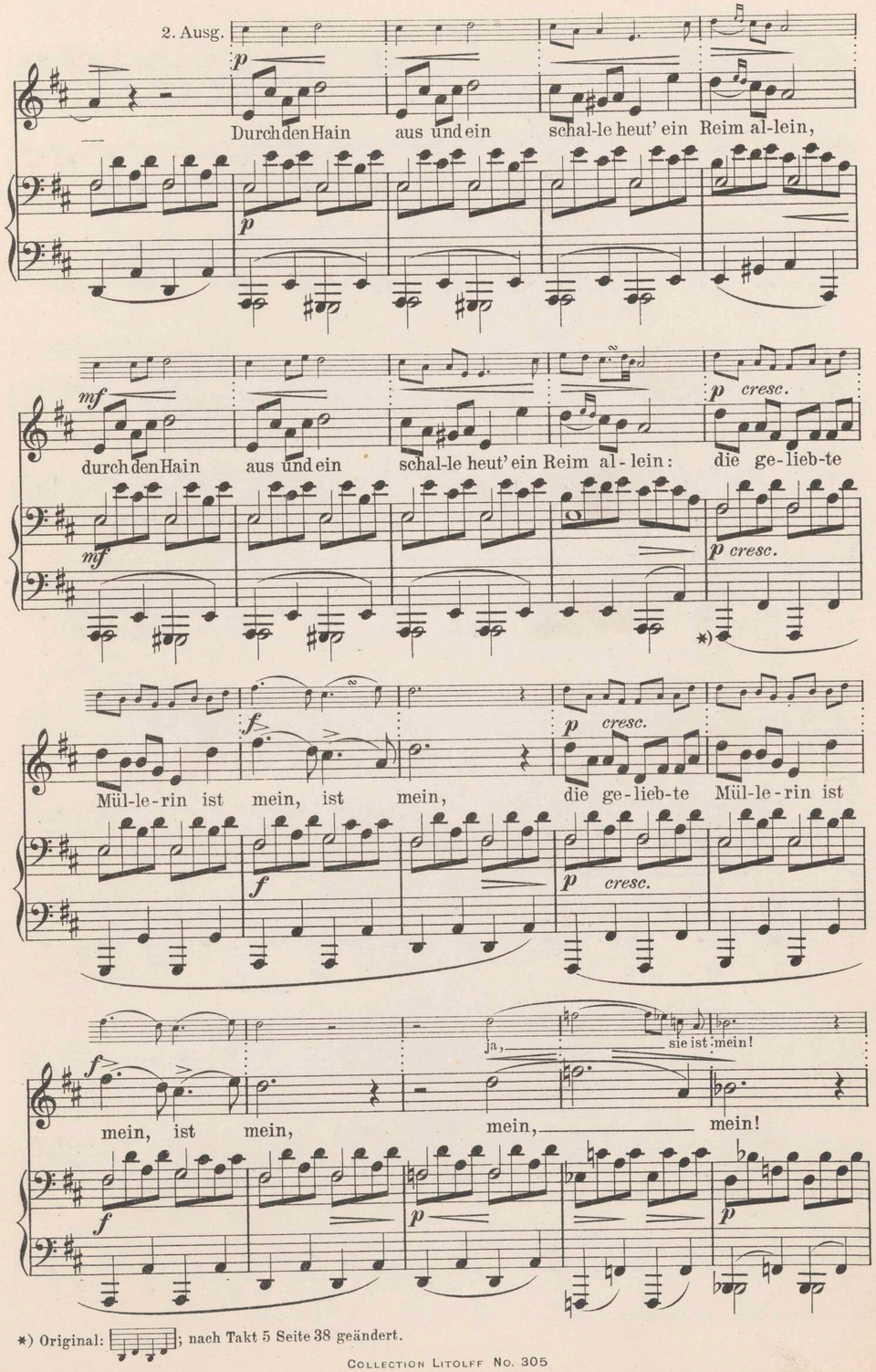
pp

11. Mein!

(Originaltonart.)

Mässig geschwind.





*) Original: ; nach Takt 5 Seite 38 geändert.

mp cresc. poco a poco

Frühling, sind das al- - le dei-ne Blü - melein? Son-ne, hast du kei - nen hel-lern

mp cresc. poco a poco

2. Ausg.

mf poco cresc.

Schein? Ach! so muss ich ganz allein, mit dem se - ligen Wor - te „Mein,“

mf poco cresc.

*)

un- - - - -ver-standen in der wei-ten Schöp - - fung sein,

un- - - - -ver-standen in der wei-ten Schöp - - fung sein!

*) Im Original fehlt ♯ vor Vorschlag c.

2. Ausg.

p

Bächlein, lass dein Rauschen sein!

p

2. Ausg. 2. Ausg. 2. Ausg.

cresc. poco a poco

Rä- der, stellt eu'r Brausen ein! all' ihr munt'rn Waldvögelein, gross und klein,

cresc. poco a poco

2. Ausg.

en - det eu - re Me - lo - dei'n, en - det eu - re Me - lo - dei'n!

2. Ausg.

p

Durch den Hain aus und ein schal-le heut' ein Reim al-lein,

p

mf p cresc.

durch den Hain aus und ein schal-le heut' ein Reim al-lein: die ge-lieb-te

mf p cresc.

ff p cresc.

Mül-le-rin ist mein, ist mein, die ge-lieb-te Mül-le-rin ist

ff p cresc.

ja, sie ist mein!

ff

mein, ist mein, mein, ist mein!

ff ff

ff

12. Pause.

Ziemlich geschwind. (Orig. B dur.)

p

p

Mei - ne

Lau - te hab' ich ge - hängt an die Wand, hab' sie um-schlungen mit ei-nem

mp

grü - nen Band; ich kann nicht mehr sin-gen, mein Herz ist zu voll,

p mp
weiss nicht, wie ich's in Rei - me zwingen soll. Meiner Sehnsucht
pp mp

2. Ausg. cresc.
al - ler - hei - ssesten Schmerz durft' ich aus - hauchen in Lie - der -
cresc.

p
scherz, und wie ich klagte so süss und fein, glaubt' ich doch, mein
p

f rit. f
Lei - den wär' nicht klein. Ei, wie gross ist wohl meines Glückes
f rit. ff

p dim.
Last, dass kein Klang auf Erden es in sich fasst, dass kein Klang auf Erden es in sich
pp

fasst?
pp

p
Nun, lie - be Lau - te, ruh' an dem Na - gel hier!

und weht ein Lüftchen ü - ber die Sai - ten dir, und streift ei - ne Bie - ne mit
mp

ih - ren Flü - geln dich, da wird mir so ban - ge, und es durchschau - ert mich!
cresc. cresc. f

p
Warum liess ich das Band auch hän - gen so lang?
pp

Oft fliegt's um die Sai - ten mit seuf-zendem Klang.

mp frei

Ist es der Nach - klang meiner Lie - bes - pein? Soll es das Vor- spiel neu - er

mf a tempo

a piacere

mf a tempo

mp frei

Lie-der sein?

Ist es der Nach - klang

mp a piacere

2. Ausg.

pp a tempo

mei-ner Lie - bes - pein? Soll es das Vor - spiel neu - er Lie - der

pp a tempo

sein?

13. Mit dem grünen Lautenbande.

(Orig. B dur.)

Mässig.

1. „Schad' um das schöne grü-ne Band, dass
2. Ist auch dein ganzer Liebster weiss, soll
3. Nun schlinge in die Lok-ken dein das

es verbleicht hier an der Wand, ich hab' das Grün so gern, ich hab' das Grün so
Grün doch ha - ben sei-nen Preis, und ich auch hab' es gern, und ich auch hab' es
grü-ne Band ge - fäl-lig ein; du hast ja's Grün so gern, du hast ja's Grün so

rit.

gern!" So sprachst du, Liebchen, heut' zu mir; gleich knüpf' ich's ab und send' es dir: Nun
gern. Weil un - sre Lieb' ist immer grün, weil grün der Hoffnung Fernen blüh'n, d'rum
gern. Dann weiss ich, wo die Hoffnung wohnt, dann weiss ich, wo die Lie-be thront, dann

1. 2.

3.

hab' das Grü - ne gern, nun hab' das Grü - ne gern!
ha-ben wir es gern, d'rum ha - ben wir es gern.
hab' ich's Grün erst gern, dann hab' ich's Grün erst gern.

14. Der Jäger.

Geschwind. (Orig. C moll.)

mf

mp

1. Was sucht denn der Jä-ger am Mühl-bach hier? bleib, trot-zi-ger Jä-ger, in
2. Doch bes-ser, du blie-best im Wal-de da-zu und lie-ssest die Müh-len und

p staccato sempre

deinem Revier! hier giebt es kein Wild zu ja-gen für dich, hier wohnt nur ein Rehlein, ein
Müller in Ruh! Was tau-gen die Fisch-lein im grünen Gezweig? was will denn das Eichhorn im

f p

zahmes, für mich. Und willst du das zärt-li-che Reh-lein seh'n, so lass dei-ne Büchsen im
bläu-li-chen Teich? drum blei-be, du trot-zi-ger Jä-ger, im Hain und lass mich mit meinen drei

f p

f mf f p

Wal-de steh'n, und lass dei-ne kläf-fen-den Hunde zu Haus, und lass auf dem Hor-ne den
Rädern al-lein; und willst mei-nem Schätzchen dich machen beliebt, so wis-se, mein Freund, was ihr

f mf cresc. f p cresc.

f mf cresc. f

Saus und Braus, und sche-re vom Kin-ne das strup-pi-ge Haar, sonst scheut sich im Garten das
Herzchen be-trübt: Die E-ber, die kommen zu Nacht aus dem Hain und bre-chen in ih-ren Kohl-

f mf cresc. f

mf cresc. f

Rehlein fürwahr, und sche-re vom Kin-ne das strup-pi-ge Haar, sonst scheut sich im Gar-ten das
gar-ten ein, und tre-ten und wühlen her-um in dem Feld; die E-ber, die schiesse, du

mf cresc. f

Rehlein fürwahr.
Jä- -ger-held!

mf

15. Eifersucht und Stolz.

(Orig. G moll.)

Geschwind.

mp

Wo -

mf

hin so schnell, so kraus und wild, mein lie - ber Bach? eilst du voll Zorn dem

p *cresc.* *cresc.*

fre-chen Bruder Jä - - ger nach? Kehr' um, kehr' um, und

f *f* *mf* *f* *mf*

schilterst dei-ne Mül - - le-rin für ih - - ren leich - - ten,

lo-sen, kleinen Flat - - ter-sinn, kehr' um, kehr' um, kehr'

f *mf* *p* *f* *dim.* *p*

um! Sah'st du sie gestern Abend nicht am Tho - - re

p

steh'n, mit lan - - gem Hal - se nach der grossen Stra - - sse

p

seh'n? Wenn von dem Fang der Jä-ger lu-stig zieht nach Haus,

mf *mf*

p *(leicht)* da steckt kein sittsam Kind den Kopf zum Fenster 'naus, wenn von dem

mf *p*

(leicht)

Fang der Jäger lustig zieht nach Haus, da steckt kein sittsam Kind den Kopf zum Fenster

2. Ausg.

'naus. Geh', Bächlein, hin und sag' ihr das, geh', Bäch-lein, hin und sag' ihr

das. Doch sag' ihr nichts, hörst du, kein Wort!

das; doch sag' ihr nicht, hörst du, kein Wort!

poco cresc.

von meinem trau - - - rigen Ge-sicht; sag' ihr:

poco cresc.

Er schnitzt bei mir sich ei - ne Pfeif' aus Rohr und bläst den

Kin - dern schöne Tänz' und Lie - - der vor; sag' ihr, sag' ihr: Er

schnitzt bei mir sich ei - ne Pfeif' aus Rohr, sag' ihr, sag' ihr: Er

bläst den Kindern schö-ne Tänz' und Lie - - der vor, sag'

ihr's, sag' ihr's, sag' ihr's!

16. Die liebe Farbe.

Etwas langsam. (Orig. H moll.)

1. In Grün will ich mich klei - - den, in
2. Wohl - auf zum fröh - lichen Ja - - gen! wohl -
3. Grabt mir ein Grab im Wa - - sen, deckt

grü - ne Thrä-nen - wei - - den: mein Schatz hat's Grün so gern, mein
auf durch Heid' und Ha - - gen! mein Schatz hat's Ja - gen so gern, mein
mich mit grü - nen Ra - - sen: mein Schatz hat's Grün so gern, mein

Schatz hat's Grün so gern. Will su - chen ei - nen Cy -
Schatz hat's Ja - gen so gern. Das Wild, das ich ja - ge, das
Schatz hat's Grün so gern. Kein Kreuz - lein schwarz, kein

pres - senhain, ei - ne Hei - de voll grü - nen Ros - - ma - rein: Mein
ist der Tod, die Hei - de, die heiss' ich die Lie - - bes - not: Mein
Blüm - lein bunt, grün, al - - les grün so rings und rund: Mein

Schatz hat's Grün so gern, mein Schatz hat's Grün so gern.
Schatz hat's Ja - gen so gern, mein Schatz hat's Ja - gen so gern.
Schatz hat's Grün so gern, mein Schatz hat's Grün so gern.

*) Ursprünglich „von," vom Dichter später in „voll" geändert.

17. Die böse Farbe.

(Orig. H dur.)

Ziemlich geschwind.

p *f*

f *p*

Ich möch - te zieh'n in die Welt hinaus, hin-aus in die wei-te Welt; wenn's

ff

nur so grün, so grün nicht wär' da draussen in Wald und Feld! Ich

p *cresc.*

möchte die grü-nen Blätter all' pflücken von je - dem Zweig, ich möchte die grü-nen

p

2. Ausg.

cresc. *f* *poco rit.* *a tempo* *p*

Grä-ser all' weinen ganz to-ten - bleich, weinen ganz to - ten-bleich. Ach

a tempo *ff* *f poco rit.* *ff*

Grün, du bö - se Far - be du, was siehst mich im - mer an so

cresc.

poco dim.

stolz, so keck, so scha - den - froh, mich ar - - men, ar - - men

poco dim.

p

wei - ssen Mann? Ich möch - - te lie - gen vor

pp cresc.

f *p*

ih - - rer Thür, im Sturm und Re-gen und Schnee, und

p

sin - gen ganz lei - se bei Tag und Nacht das ei - ne Wört - chen „A -

dim. rit. *a tempo* *p*

de!“ das ei - ne Wörtchen „A - de!“ Horch!

dim. rit. *a tempo*

wenn im Wald ein Jagdhorn schallt, da klingt ihr Fen - sterlein; und

schaut sie auch nach mir nicht aus, darf ich doch schauen hinein. *p* O

cresc. *dim.* *p*

bin - de von der Stirn dir ab das grü - ne, grü - ne Band, das grü - ne, grü - ne Band; a -

cresc. *dim.* *p*

de, a - de! und rei - - che mir zum Ab - schied dei - ne

Hand! *p* A - de, *cresc.* a - de! und rei - - che mir zum

cresc.

2. Ausg.

dim. rit. *a tempo*

Ab - schied dei - ne Hand, zum Ab-schied dei - ne Hand!

a tempo

dim. rit.

18. Trockne Blumen.

(Orig. E moll.)

Ziemlich langsam.

p

Ihr Blüm-lein al-le, die sie mir gab, euch

2. Ausg.

soll man le-gen mit mir in's Grab. Wie seht ihr al-le mich an so weh, als

2. Ausg.

ob ihr wüsstet, wie mir ge-scheh'? Ihr Blüm-lein al-le, wie welk, wie blass? ihr

poco cresc.

p

Blümlein al-le, wo-von so nass? Ach! Thränen machen nicht

poco cresc.

p

mai-en-grün, ma-chen to-te Lie-be nicht wie-der blüh'n, und

poco

Lenz wird kommen, und Win-ter wird geh'n, und Blümlein werden im Gra-se steh'n, und

2. Ausg.

cresc.

p

Blümlein lie-gen in mei-nem Grab, die Blümlein al-le, die sie mir gab.

poco cresc.

bewegter

Und wenn sie wandelt am Hü-gel vorbei und

bewegter

dim. *pp*

cresc. *ten.* *belebter* *f*

denkt im Herzen: „der meint' es treu!" dann, Blüm-lein al-le her-aus! heraus! der

cresc.

sf *sf* *sf* *sf* *f*

Mai ist kommen, der Win - ter ist aus. Und wenn sie wandelt am

Hü - gel vorbei und denkt im Herzen: „der meint' es treu!" dann Blüm - lein al - le her-

aus! heraus! der Mai ist kommen, der Win-ter ist aus, dann Blüm-lein al-le her-

aus! heraus! der Mai ist kommen, der Win - ter ist aus.

19. Der Müller und der Bach.

Mässig. (Der Müller.) (Orig. G moll.)

Wo ein treues Her-ze in Lie - be ver-geht, da wel-ken die

Li-lien auf je - - dem Beet; da muss in die Wolken der Voll - mond geh'n, da-

mit sei-ne Thränen die Menschen nicht seh'n; da hal-ten die Englein die

(Der Bach.)

Au - gen sich zu und schluchzen und singen die See - le zur Ruh'. Und

2. Ausg.

wenn sich die Liebe dem Schmerz ent-ringt, ein Sternlein, ein neues, am Himmel er-

legato

2. Ausg.

blinkt, ein Sternlein, ein neues, am Him - mel er-blinkt; da springen drei Rosen, halb

legato sempre

rot und halb weiss, die welken nicht wieder, aus Dor - nen-reis; und die En-gelein

2. Ausg.

schneiden die Flügel sich ab und geh'n al - le Morgen zur Er-de her-ab, und

*) Im Original fehlt ♮ vor a.

2. Ausg.

(Der Müller.)

geh'n al - le Morgen zur Er - - de her-ab.

Ach, Bäch-lein, liebes

legato

cresc.

Bächlein, du meinst es so gut; ach, Bächlein, a-ber weisst du, wie Lie - - be

thut? Ach, un - ten, da un-ten die küh - le Ruh'! ach, Bächlein, liebes

2. Ausg.

Bächlein, so sin-ge nur zu, ach, Bächlein, liebes Bächlein, so sin-ge nur zu.

20. Des Baches Wiegenlied.

Mässig. (Orig. E dur.)

p *pp*

p *poco cresc.*

1. Gu - te Ruh', gu - te Ruh'! thu' die Au - - gen zu! gu - te
2. Will bet - ten dich kühl auf wei - - chem Pfühl, will
3. Wenn ein Jagd - horn schallt aus dem grü - - nen Wald, wenn ein
4. Hin - - weg, hin - weg von dem Müh - - len - steg, hin - -
5. Gu - te Nacht, gu - te Nacht! bis al - - les wacht, gu - te

poco cresc.

1. Ruh', gu - te Ruh'! thu' die Au - - gen zu! Wan - d'rer, du mü - der, du
2. bet - ten dich kühl auf wei - chem Pfühl in dem blau - en kri -
3. Jagd - horn schallt aus dem grü - - nen Wald, will ich sau - sen und brau - sen wohl
4. weg, hin - weg, bö - ses Mäg - - de - lein, dass ihn dein Schat - ten, dein
5. Nacht, gu - te Nacht! bis al - - les wacht; schlaf' aus dei - ne Freu - de, schlaf'

p

mp

1. bist zu Haus. Die Treu' ist hier, sollst
2. stal - le - nen Kämmerlein. Her - - an, her - - an, was
3. um dich her. Blickt nicht her - ein, blau - e
4. Schat - ten nicht weckt! Wirf mir her - ein dein
5. aus dein Leid! Der Voll - mond steigt, der

mp

mf

1. lie - - gen bei mir, die Treu' ist hier, sollst
2. wie - - gen kann, her - - an, her - - an, was
3. Blü - - me - - lein, blickt nicht her - ein, blau - e
4. Tüch - - lein fein, wirf mir her - ein dein
5. Ne - - bel weicht, der Voll - mond steigt, der

mf

poco cresc.

1. lie - gen bei mir, bis das Meer will trin - ken die
2. wie - gen kann, wo - get und wie - get den
3. Blü - me - lein! ihr macht mei - nem Schlä - fer die
4. Tüch - lein fein, dass ich die Au - gen ihm
5. Ne - bel weicht, und der Him - mel da o - ben, wie

poco cresc.

1. Bäch - - lein aus, bis das Meer will trin - ken die Bäch - lein aus.
2. Kna - ben mir ein, wo - get und wie - get den Kna - ben mir ein!
3. Träu - me so schwer, ihr macht mei - nem Schlä - fer die Träu - me so schwer.
4. hal - te be - deckt, dass ich die Au - gen ihm hal - te be - deckt!
5. ist er so weit, und der Him - mel da o - ben, wie ist er so weit!

p *f*

pp

WINTERREISE.

(Wilh. Müller.)

1. Gute Nacht.

Op. 89. (Orig. D moll.)

Mässig.

p

mp *poco dim.* *mf*

1. Fremd bin ich ein-ge-zo-gen, fremd zieh' ich wie-der aus. Der
2. Ich kann zu mei-ner Rei-sen nicht wäh-len mit der Zeit, muss

pp

poco dim. *p*

Mai war mir ge-wo-gen mit manchem Blu-men-strauss. Das Mädchen sprach von
selbst den Weg mir wei-sen in die-ser Dun-kel-heit. Es zieht ein Mon-den-

legato

cresc.

Lie-be, die Mutter gar von Eh', das Mädchen sprach von Lie-be, die
schat-ten als mein Ge-fähr-te mit, es zieht ein Mon-den-schat-ten als

cresc.

p

Mut-ter gar von Eh'-
mein Ge-fähr-te mit,

nun ist die Welt so
und auf den weissen

p *dim.*

trü-be, der Weg gehüllt in Schnee, nun ist die Welt so trü-be, der
Mat-ten such' ich des Wil-des Tritt, und auf den weissen Mat-ten such'

Weg gehüllt in Schnee.
ich des Wil-des Tritt.

mf *mf*

3. Was soll ich länger wei-len, dass man mich trieb' hin-aus? Lass ih-re Hunde

pp *mp*

p

heu-len vor ih-res Her-ren Haus! Die Lie-be liebt das Wan-dern_Gott

pp *legato*

hat sie so ge-macht_ von Einem zu dem An-dern_Gott hat sie so gemacht.

Die Lie-be liebt das Wandern_fein Liebchen,gu-te Nacht_ von

Ei-nem zu dem An-dern_fein Liebchen, gu-te Nacht!

4. Will dich im Traum nicht stö-ren,wär'

schad' um dei-ne Ruh', sollst meinen Tritt nicht hö-ren_sacht,sacht die Thü-re

zu! Schreib' im Vor-ü-ber-ge-hen an's Thor dir: gu-te Nacht, da-

mit du mö-gest se-hen: an dich hab' ich ge-dacht.

Schreib' im Vor-ü-ber-ge-hen an's Thor dir: gu-te Nacht, da-

mit du mögest se-hen: an dich hab' ich ge-dacht, an dich hab' ich ge-

dacht.

2. Die Wetterfahne.

(Orig. A moll.)

Ziemlich geschwind.

f *p*

mp

Der Wind spielt mit der Wetter-fahne auf meines schönen Liebchens Haus.

p *cresc.* *f* *mp*

Da dacht' ich schon in meinem Wahne, sie pfiff' den armen Flüchtling aus. Er

p *cresc.* *f*

hätt' es e-her be - mer-ken sollen, des Hau-ses auf - ge - steck - tes Schild, so

hätt' er nim-mer su - chen wollen im Haus ein treues Frau-enbild.

cresc. *f* *p*

dolce

Der Wind spielt drinnen mit den Herzen wie auf dem Dach, nur nicht so laut.

pp *pp*

cresc. *ff*

Was fragen sie nach meinen Schmerzen? ihr Kind ist ei - ne rei - che Braut.

cresc. *mf* *cresc.* *f* *p*

Der Wind spielt drinnen mit den Herzen wie auf dem Dach, nur nicht so laut.

p *pp* *tr*

cresc.

Was fra-gen sie nach meinen Schmerzen? was fra-gen sie nach meinen

cresc. *mf* *cresc.*

Schmerzen? ihr Kind ist ei - - ne rei - - - che Braut.

ff *f*

tr *pp* *tr*

3. Gefrorne Thränen.

Nicht zu langsam. (Orig. F moll.)

pp decresc. sf

p

Ge - fror'ne Tropfen fal - len von mei-nen Wangen ab: ob es mir dennent-

pp sf decresc.

gan - gen, dass ich ge - weinet hab'? dass ich ge - weinet hab'?

p

Ei Thränen, meine Thränen, und seid ihr gar so

decresc. pp

lau, dass ihr er - starrt zu Ei - se, wie küh - ler Mor-gen - tau?

mp mf

Und dringt doch aus der Quel - le der Brust so glühend heiss, als

cresc. f

woll - tet ihr zer - schmelzen des gan-zen Winters Eis, des gan-zen Winters

cresc. sf sf sf f

mp mf

Eis, ihr dringt doch aus der Quel - le der Brust so glühend heiss, als

sf p

cresc. f

woll - tet ihr zer - schmel-zen des gan-zen Winters Eis, des gan-zen Win-ters

cresc. sf sf sf f

Eis!

p decresc. sf pp

4. Erstarrung.

Ziemlich schnell. (Orig. C moll.)

legato

p 3 3 3 3

p Ich such' im Schnee ver - ge - bens nach

p *dim.* *pp* *poco*

cresc. *mp*

ih - rer Trit - te Spur, wo sie an mei - nem

cresc.

p

Ar - me durch-strich die grü - ne Flur, ich

such' im Schnee ver - ge - - bens nach ih - rer Trit - te

mp

Spur, wo sie an mei-nem Ar - - me durch-strich die grü - ne

mf

Flur. Ich will den Bo - den küs-sen, durch -

mf *cresc.* *legato*

cresc. *più cresc.* *f* *dim.*

drin - gen Eis und Schnee mit mei - - - nen hei-ssen Thrä - nen, bis

cresc. *mp*

ich die Er - de, die Er - - - de seh', ich

dim. *p* *cresc.* *sf*

will den Bo - den küs - sen, durch - drin - gen Eis und Schnee mit mei - -

cresc. più cresc. cresc.

- nen hei - ssen Thrä - -nen, bis ich die Er - de, die

f dim. cresc. f dim. p cresc.

Er - - - de seh'.

p legato sempre dim.

Wo find' ich ei - ne Blü - te, wo find' ich grü - nes

p legato

Gras? Die Blu - - men sind er - - stor - - ben, der

cresc. cresc.

Ra - - sen sieht so blass, die Blu - - men sind er - -

dim. cresc. p fp cresc.

stor - - ben, der Ra - - sen sieht so blass. Wo

dim. p p

find' ich ei - ne Blü - te, wo find' ich grü - nes

cresc. cresc.

Gras? Soll denn kein An - - ge -

f p f p dim. pp

den - ken ich neh - men mit von hier? Wenn

poco cresc. mp poco cresc.

mei - ne Schmerzen schweigen, wer sagt mir dann von ihr? Soll

denn kein An - ge - den - - ken ich neh - men mit von hier? Wenn

mei - ne Schmerzen schwei - gen, wer sagt mir dann von ihr?

Mein Herz ist wie er - stor - ben, kalt starrt ihr Bild dar-

in: schmilzt je das Herz mir wie - - der, fliesst auch ihr

Bild, ihr Bild da - hin. Mein Herz ist wie er -

stor - ben, kalt starrt ihr Bild dar - in, schmilzt je das Herz mir

wie - - der, fliesst auch ihr Bild, ihr Bild da -

hin, ihr Bild da - hin!

5. Der Lindenbaum.

(Originaltonart.)

Mässig.

pp

cresc. *f*

p

Am Brunnen vor dem Thore, da steht ein Linden-baum; ich träumt' in seinem

ppp *p*

mp

Schatten so manchen süssen Traum. Ich schnitt in sei-ne Rinde so manches liebe

sf

p

Wort, es zog in Freud' und Lei-de zu ihm mich immer fort.

pp

mf

Ich

pp

musst' auch heu-te wan-dern vor-bei in tie-fer Nacht, da

mp

poco

hab' ich noch im Dun-kel die Au- -gen zu-ge-macht. Und

pp

cresc. *più*

sei- -ne Zweige rausch-ten, als rie- -fen sie mir zu: komm

poco cresc.

cresc. *f*

her zu mir, Ge-sel- -le, hier find'st du dei-ne Ruh'!

più cresc.

Etwas belebter.

mf

Die kal- - - -ten Win - de

f *p*

blie - - sen mir grad' in's An - - ge -

f *p*

cresc. *dim.*

sicht, der Hut flog mir vom Kop - - fe, ich

legato sempre

cresc. *f* *dim.*

wen - - de - te mich nicht.

p *decresc.*

ruhiger *p*

Nun

f *ppp*

bin ich manche Stun - de ent-fernt von je-nem Ort, und im - mer hör' ich's

pp

mp

rau - schen: du fän - dest Ru - he dort! Nun bin ich manche Stun - de ent-

fernt von jenem Ort, und im - mer hör' ich's rau - schen: du fän - dest Ruhe

sf

p

dort, du fän - dest Ru - he dort.

fp *pp*

decresc.

6. Wasserflut.

Langsam. (Orig. E moll.)

1. Man-che Thrän' aus mei-nen Au-gen ist ge-fal-len in den Schnee;
2. Schnee, du weisst von mei-nem Seh-nen, sag, wo-hin doch geht dein Lauf?

sei-ne kal-ten Flok-ken saugen dur-stig ein das hei-sse Weh,
fol-ge nach nur mei-nen Thränen, nimmt dich bald das Bäch-lein auf,

dur-stig ein das hei-sse Weh.
nimmt dich bald das Bäch-lein auf.

Wenn die Grä-ser spros-sen wol-len,
Wirst mit ihm die Stadt durch-zie-hen,

weht da-her ein lau-er Wind, und das Eis zer-springt in Schol-len
mun-tre Strassen ein und aus; fühlst du mei-ne Thrä-nen glü-hen,

und der wei-che Schnee zer-rinnt, und der wei-che Schnee zer-rinnt.
da ist mei-ner Lieb-sten Haus, da ist mei-ner Lieb-sten Haus!

7. Auf dem Flusse.

(Orig. E moll.)

Langsam.

pp

Der du so lu - stig

pp *stacc. sempre*

mp *(sehr leise)*

rauschtest, du hel - ler, wil - der Fluss, wie still bist du ge - wor-den, giebst

ppp

pp *mp*

kei - nen Scheide - gruss. Mit har-ter, starrer Rin-de hast

pp

(sehr leise)

du dich ü - ber-deckt, liegst kalt und un - be - weg-lich im San - de aus - ge -

ppp

p

streckt. In dei - ne Dek - ke grab' ich mit

pp

cresc. *dim.*

ei - nem spit - zen Stein den Na - men mei - ner Lieb - sten und

Stund' und Tag hin-ein: Den Tag des er - sten Grusses, den

cresc. *dim.*

Tag, an dem ich ging; um Nam' und Zah - len win - - det sich

ein zer - broch' - ner Ring.

dim.

Mein Herz, in die - sem Ba-che

er - kennst du nun dein Bild? Ob's

un - ter sei - ner Rin - de wohl auch so rei - ssend

schwillt, ob's wohl auch so rei - ssend

schwillt? Mein Herz, in die - sem Ba che er -

kennst du nun dein Bild? Ob's

un - ter sei - ner Rin - de wohl auch so rei - ssend

schwillt, ob's wohl auch so rei - ssend

schwillt, ob's wohl auch so rei - ssend schwillt?

8. Rückblick.

(Orig. G moll.)

Nicht zu geschwind.

Es brennt mir un - ter bei - den Soh - len, tret' ich auch schon auf

Eis und Schnee, ich möcht' nicht wie - der A - tem ho - len, bis ich nicht mehr die

Thürme seh'; hab' mich an je - den Stein ge - sto - ssen, so

eilt' ich zu der Stadt hin - aus; die Krä - hen war - fen Bäll' und

Schlos - sen auf mei - nen Hut von je - dem Haus, die Krä - hen war - fen Bäll' und

Schlos - sen auf mei - nen Hut von je - dem Haus.

Wie an - ders hast du mich em - pfan - gen, du Stadt der Un - bestän - dig -

keit! An dei - nen blan - ken Fen - stern san - gen die

Lerch'und Nach-ti-gall im Streit. Die run-den Lin-den-bäume blüh-ten, die

kla-ren Rinnen rauschten hell, und, ach! zwei Mädchenaugen glüh-ten! da

war's gescheh'n um dich, Ge-sell! und, ach! zwei Mäd-chen-au-gen

glüh-ten! da war's gescheh'n um dich, Ge-sell! Kommt

mir der Tag in die Ge-dan-ken, möcht' ich noch ein-mal rückwärts seh'n, möcht'

ich zurük-ke wieder wan-ken, vor ih-rem Hause stil-le steh'n, kommt mir der Tag in die Ge-

dan-ken, möcht' ich noch ein-mal rück-wärts seh'n, möcht'

ich zu-rük-ke wie-der wan-ken, vor ih-rem Hau-se stil-le steh'n, möcht'

ich zu-rük-ke wie-der wan-ken, vor ih- - - rem Hau-se stil-le

steh'n, vor ih-rem Hau-se stil-le steh'n.

9. Irrlicht.

(Orig. H moll.)

Langsam.

p

In die tief - sten Fel-sengründe lock - te mich ein Irr - licht hin: Wie ich ei-nen Ausgang fin - de,

liegt nicht schwer mir in dem Sinn, liegt nicht schwer mir in dem Sinn.

mf *cresc.* *mf*

Bin gewohnt das Ir - re - ge-hen, 's führt ja je - der Weg zum Ziel: un-sre

cresc.

Freu - den, un-sre Lei - den, al - les ei-nes Irrlichts Spiel, al - les ei - nes Irr - lichts

f

Spiel! Durch des Berg - strom's trock'ne Rin-nen wind' ich

p *pp*

ru - hig mich hin - ab je-der Strom wird's Meer ge - win-nen, je - des

mf

Lei - den auch sein Grab, je-der Strom wird's Meer ge - win-nen, je - des

pp

Lei - den auch sein Grab.

10. Rast.

(Orig. C moll.)

Mässig.

p *dim.*

p

Nun merk' ich erst, wie müd' ich bin, da ich zur Ruh' mich le - ge; das Wandern hielt mich

pp

mun-ter hin auf unwirtba-rem We - ge. Die Fü - sse frugen nicht nach Rast, es

cresc. *p*

(*leise*) (*stark*)

wär zu kalt zum Stehen; der Rücken fühlte keine Last, der Sturm half fort mich wehen,

pp *cresc.* *f* *pp*

(*leise*) (*stark*)

der Rücken fühlte kei-ne Last, der Sturm half fort mich we - hen.

cresc. *f* *p*

p

In ei-nes Köhlers engem Haus hab' Obdach ich ge -

dim. *pp*

fun-den; doch mei-ne Glie-der ruh'n nicht aus: so brennen ih-re Wun-den.

cresc. *p*

(*leise*)

Auch du, mein Herz, in Kampf und Sturm so wild und so ver - wegen, fühlst in der Still' erst

pp

(*stark*) (*leise*)

dein en Wurm mit heissem Stich sich re-gen, fühlst in der Still' erst dein en Wurm

cresc. *f* *pp*

(*stark*)

mit hei-ssem Stich sich re - gen!

cresc. *f* *p* *decresc.*

11. Frühlingstraum.

(Orig. A dur.)

Etwas bewegt.

pp

p *poco cresc.* *mp*

1. Ich träumte von bun - ten Blu - men, so wie sie wohl blü - hen im Mai, ich
2. Ich träumte von Lieb' um Lie - be, von ei - ner schö - nen Maid, von

p *poco cresc.* *mp*

cresc.

träum - te von grü - nen Wie - sen, von lu - sti - gem Vo - gel - ge - schrei, von
Her - zen und von Küs - sen, von Won - ne und Se - lig - keit, von

cresc.

mf *Schnell.*

lu - sti - gem Vo - gel - geschrei. Und als die Häh - ne krähten, da ward mein Au - ge
Won - ne und Se - lig - keit. Und als die Häh - ne krähten, da ward mein Her - ze

mf *f* *p*

p *cresc.* *f*

wach; da war es kalt und fin - ster, es schrie - en die Ra - ben vom
wach; nun sitz' ich hier al - lei - ne und den - ke dem Trau - me

f *p* *cresc.* *f* *ff*

p *f*

Dach, da war es kalt und fin - ster, es schrie - en die Ra - ben vom
nach, nun sitz' ich hier al - lei - ne und den - ke dem Trau - me

sf *sf* *p* *sf* *f*

Langsam.

p

Dach. Doch an den Fen - sterschei - ben, wer
nach. Die Au - gen schliess' ich wie - der, noch

ff *pp* *legato*

poco cresc.

mal - te die Blät - ter da? doch an den Fen - sterschei - ben, wer mal - te die Blät - ter
schlägt das Herz so warm, die Augen schliess' ich wie - der, noch schlägt das Herz so

poco cresc.

p *poco cresc.* *dim.*

da? Ihr lacht wohl ü - ber den Träumer, der Blu - men im Win - ter sah, der
warm. Wann grünt ihr Blät - ter am Fen - ster? wann halt' ich mein Liebchen im Arm? wann

pp *dim.* *poco cresc.*

1. 2.

Blu - men im Win - ter sah?
halt' ich mein Lieb - chen im Arm?

1. Tempo I. 2.

dim.

12. Einsamkeit.

(Orig. H moll.)

Langsam.

pp *fp*

p

Wie ei - ne trü - be Wol - ke durch hei - tre Lüf - te geht, wenn

mp

in der Tan-ne Wip - fel ein mat-tes Lüft-chen weht: so zieh' ich mei - ne

Stra - sse da - hin mit trägem Fuss, durch hel - les, fro - hes Le - ben ein -

poco f

sam und oh - ne Gruss. Ach! dass die Luft so ru - hig, ach!

cresc. *f* *trem.* *p* *sf*

f

dass die Welt so licht! Als noch die Stür - me

f *trem.* *p* *sf* *cresc.* *f*

p *poco dim.*

tob-ten, war ich so e-lend, so e-lend nicht.

sf *p* *sf* *cresc.*

poco f

Ach! dass die Luft so ru-hig, ach! dass die Welt so licht!

f *p* *sf* *f* *p* *sf*

f

Als noch die Stür - me tob - ten,

cresc. *f* *sf* *p*

p *poco dim.*

war ich so e-lend, so e-lend nicht.

sf *pp* *dim.*

13. Die Post.

(Orig. Es dur.)

Etwas geschwind.

1. Von der Stra - sse her ein Post - horn klingt. Was hat es, dass es so hoch aufspringt, mein
2. Nun ja, die Post kommt aus der Stadt, wo ich ein lie - bes Lieb - chen hatt', mein

Herz? Herz! was hat es, dass es so
Herz? Herz! wo ich ein lie - bes

hoch aufspringt, mein Herz, mein
Lieb - chen hatt', mein Herz, mein

Herz? Herz! Die Post bringt kei - nen Brief für
Willst wohl ein - mal hin - ü - ber-

dich. Was drängst du denn so wun-der - lich, mein Herz, mein
seh'n und fra - - gen, wie es dort mag geh'n, mein Herz, mein

Herz? Herz? Die Post bringt kei - nen Brief für dich, mein
Willst wohl ein-mal hin - ü - ber-seh'n, mein

Herz, mein Herz, was drängst du denn so wun-der-lich, mein Herz,
Herz, mein Herz? und fra - gen, wie es dort mag geh'n, mein Herz,

mein Herz? Herz?
mein

14. Der greise Kopf.

(Orig. C moll.)

Etwas langsam.

p

mp

Der Reif hat ei - nen weissen Schein mir ü - ber's Haar ge - streu-et;

da glaubt' ich schon ein Greis zu sein und hab' mich sehr ge-freu-et.

Doch bald ist er hin-weg-getaut, hab' wie - der schwarze

p

f

p cresc. - - - - *f*

mf

Haa - re, dass mir's vor mei-ner Ju-gend graut — wie

p

sf

p

weit noch bis zur Bah-re! wie weit noch bis zur Bah-re! Vom

pp

A-bendrot zum Mor-genlicht ward man - cher Kopf zum Greise.

p

mf

Wer glaubt's? und meiner ward es nicht auf die - ser gan - zen

Rei-se, auf die - ser ganzen Rei - - se!

f

p

pp

15. Die Krähe.

Etwas langsam. (Orig. C moll.)

p

p

Ei - ne Krä - he war mit mir

pp

aus der Stadt ge - zo - gen, ist bis heu - te für und für

um mein Haupt ge - flo - gen.

Krä - he, wun-derliches Tier, willst mich nicht ver - las - sen?

cresc.

cresc.

Meinst wohl bald als Beu - te hier mei - nen Leib zu fas - sen?

p

Nun, es wird nicht weit mehr geh'n an dem Wan - der -

mf cresc.

sta - - be. Krä - he! lass mich end-lich seh'n Treu - e bis zum

cresc.

fo

mp cresc.

Gra - - - - be! Krä - he lass mich endlich seh'n

f

sf

p cresc.

Treu - e bis zum Gra - - - - be!

p

dim.

16. Letzte Hoffnung.

(Orig. Es dur.)

Nicht zu geschwind.

pp *pp*

p

Hie und da ist an den Bäu-men manches bunte Blatt zu seh'n, und ich blei - be

poco cresc.

vor den Bäu - men oft - mals in Ge - dan - ken steh'n. Schaue

cresc.

nach dem ei-nen Blat-te, hänge mei - ne Hoffnung dran; spielt der Wind mit meinem

cresc.

Blat-te, zittr' ich, was ich zittern kann.

poco f

Ach! und fällt das Blatt zu Bo - den,

cresc. *f*

Etwas langsamer.

p *a tempo*

fällt mit ihm die Hoffnung ab,

decresc. *p un poco rit.* *a tempo*

pp *cresc.* *f*

poco f

fall' ich sel - - ber mit zu Bo - den,

decresc.

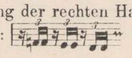
p dolce

wein', wein' auf mei - ner Hoffnung Grab, wein', wein' auf mei - ner

p *pp*

Hoff - nung Grab.

sf *pp*

*) Die Begleitung der rechten Hand in den Takten 2, 3, 4 und 8, 9, 10 dieser Seite hat die 2. Ausgabe in folgender Weise geändert:  und ist diese Änderung in fast alle späteren Ausgaben übergegangen.

17. Im Dorfe.

Etwas langsam.

pp *cresc.* *p*

Es bel - len die Hun - de, es ras - seln die Ket - ten; es schla - fen die Men - schen in ih - ren Bet - ten,

pp *cresc.*

p *cresc.*

träu - men sich Man - ches, was sie nicht ha - ben, thun sich im Gu - ten und Ar - gen er - la - ben, und mor-gen früh ist al - les zer - flos - sen.

pp *p* *cresc.* *pp*

rit. *a tempo* *rit.* *a tempo dim.*

p

Je nun, je nun, sie haben ihr Teil genossen, und

p

hof - fen, und hof - fen, was sie noch ü - brig liessen, doch

cresc.

wie - der zu fin - den, doch wie - der zu fin - den auf ih - - ren Kis-sen.

dim. *cresc.*

decresc.

pp

Bellt mich nur fort, ihr wa - - chen

p

Hun - de, lasst mich nicht ruh'n in der Schlum - mer-

mf

cresc.

stun - de! Ich bin zu

p *p*

En - de mit al - len Träu - men, — was will ich un - ter den

cresc.

Schläfern säu - men? Ich bin zu En - de mit al - len

p *p* *pp*

Träu - men, was will ich un-ter den Schläfern säu - - - -

cresc. *sf*

men?

pp

18. Der stürmische Morgen.

Ziemlich geschwind, doch kräftig.

Wie hat der Sturm zer-ris-sen des Himmels graues Kleid! die

Wol-ken-fet-zen flat-tern um-her in mat-tem Streit, um-her in

mat-tem Streit.

Und

ro-te Feu-er-flam-men zieh'n zwi-schen ih-nen hin: das

nenn' ich ei-nen Mor-gen so recht nach mei-nem Sinn! Mein

Herz sieht an dem Him-mel ge-malt sein eig'-nes Bild— es

ist nichts als der Win-ter, es ist nichts als der Win-ter, der

Win-ter kalt und wild!

19. Täuschung.

Etwas geschwind.

p

p

Ein Licht tanzt freundlich vor mir her, ich

poco cresc.

folg' ihm nach die Kreuz und Quer; ich folg' ihm

più cresc.

gern, und seh's ihm an, dass es ver-lockt den Wan-ders-

p

mann. Ach! wer, wie ich, so e-lend ist, giebt

cresc.

gern sich hin der bun-ten List, die hin-ter Eis und Nacht und

cresc.

p

poco

Graus ihm weist ein hel-les, war-mes Haus und

p

cresc.

più cresc.

ei - - ne lie - be See - le drin nur Täu - - schung

ist für mich Ge-winn!

decresc.

20. Der Wegweiser.

(Orig. G moll.)

Mässig.

p

Was ver-

pp

ein

meid' ich denn die We - ge, wo die andern Wand'rer geh'n, su-che

wenig stärker *p*

mir versteck-te Ste - - ge durch ver - schneite Fel-sen - höh'n? suche

cresc.

mir ver - steckte Ste - - ge durch ver - schneite Fel - sen - höh'n, durch Fel - sen-

cresc.

p

höh'n? Ha-be ja doch nichts be - gan-gen, dass ich

p *pp*

poco cresc. *più cresc.*

Menschen sollte scheu'n, dass ich Menschen sollte scheu'n – welch ein thörichtes Ver -

f *p*

f

lan - gen treibt mich in die Wüste - nei-en, treibt mich in die Wü-ste-nei'n?

f *p* *pp*

ein

p

Weiser stehen auf den *)Stra-ssen, weisen auf die Städte zu, und ich

pp

wenig stärker

wand're sonder Ma- - ssen oh-ne Ruh', und su-che Ruh', und ich

cresc.

wand're son-der Ma- - ssen oh-ne Ruh', und su-che Ruh', und su-che

cresc.

pp

Ruh'. Ei-nen Weiser seh' ich ste-hen un-ver-

p *decresc.* *pp*

*) Original hat „Wegen" statt „Strassen."

cresc. *più cresc.*

rückt vor meinem Blick; ei-ne Strasse muss ich ge-hen, ei-ne Strasse muss ich

cresc.

f *pp*

ge-hen, die noch kei- - - nerging zu-rück. Einen Weiser seh' ich

f *p* *pp*

cresc. *più cresc.*

stehen unver-rückt vor meinem Blick; ei-ne Strasse muss ich gehen, die noch

cresc. *f*

f *pp* *ten.*

kei- - - nerging zu-rück, die noch keiner ging zu-rück.

p *pp*

21. Das Wirtshaus.

(Orig. F dur.)

Sehr langsam.

pp *cresc.*

pp

Auf ei - nen To-ten-ak-ker hat

p *pp*

pp

mich mein Weg gebracht. „All-hier will ich ein-keh-ren" hab' ich bei mir gedacht.

pp

Ihr grünen Totenkrän-ze könnt

cresc. *p* *pp*

wohl die Zeichen sein, die mü-de Wand'rer la-den in's küh-le Wirtshaus ein.

mp

Sind denn in die-sem Hau - se die

Kammern all' be-setzt? bin matt zum Nieder-sin - ken, bin töd-lich schwer verletzt.

p *cresc.*

O unbarmherz'ge Schenke, doch weisest du mich ab? Nun

p *cresc.*

weiter denn, nur weiter, mein treu-er Wanderstab, nun weiter denn, nur weiter, mein

cresc. *p* *cresc.*

treu - er Wanderstab!

22. Mut!

Ziemlich geschwind, kräftig. (Orig. G moll.)

f

sempre f con disperazione

Fliegt der Schnee — mir in's Ge - sicht, schüttl' ich ihn her -
hö - re nicht, — was es mir sagt, ha - be kei - ne

p

un - ter. Wenn mein Herz — im Bu - sen
Oh - ren, füh - le nicht, — was es mir

f *p*

spricht, sing' ich hell und mun - ter;
klagt, Kla - gen ist für Tho - ren!

*) *f*

*) Nach dem Manuscript ist es zweifelhaft, ob bei der Wiederholung auch das Vorspiel wiederholt werden soll.

Lu - stig in die Welt hinein ge - gen Wind und Wet - ter!

mf *f*

will kein Gott auf Erden sein, sind wir sel - ber Göt - ter!

mf *f*

Lu - stig in die Welt hin-ein ge - gen Wind und Wet - ter!

mf

will kein Gott auf Erden sein, sind wir sel - ber Göt - ter!

f *mf*

f *f*

23. Die Nebensonnen.

(Orig. A dur.)

Nicht zu langsam.

p

Drei Son - nen sah ich am Him - mel steh'n, hab' lang' und fest sie an - geseh'n; und sie auch stan - den da so stier, als woll - ten sie nicht weg von mir. Ach!

poco cresc.

mei - ne Son-nen seid ihr nicht, schaut an-dern doch in's An - ge -

più cresc.

sicht! Ja, neu - lich hatt' ich auch wohl drei; nun

dim.

sind hin-ab die bes-ten zwei. Ging'

decresc. *dim.*

nur die dritt' erst hin - ter-drein! Im Dun - keln wird mir

woh - ler sein.

24. Der Leiermann.

(Orig. A moll)

Etwas langsam.

pp

p

1. Drüben hinter'm Dor-fe steht ein Lei - er-mann,
2. Keiner mag ihn hören, kei-ner sieht ihn an,

und mit starren Fingern dreht er, was er kann.
und die Hunde knurren um den al-ten Mann.

poco cresc.

Barfuss auf dem Ei - se wankt er hin und her,
Und er lässt es ge-hen al - les wie es will,

und sein kleiner Teller bleibt ihm immer leer,
dreht, und sei-ne Leier steht ihm nimmer still,

und sein kleiner Teller
dreht, und sei-ne Leier

bleibt ihm immer leer.
steht ihm nimmer still.

poco cresc.

p

3. Wun-der-licher Al-ter, soll ich mit dir geh'n? Willst zu meinen Liedern

dei - ne Leier dreh'n?

f *p* *pp*

SCHWANENGESANG.

1. Liebesbotschaft.

(L. Rellstab.)

Ziemlich langsam. Nachlass. (Orig. G dur.)

legato

p

Rau - schendes Bäch - lein, so sil - bern und hell,

pp

eilst zur Gelieb - ten so mun - ter und schnell?

cresc.

ach! trautes Bäch - lein, mein Bo - te sei du;

cresc.

f

brin - ge die Grü - sse des Fer - nen ihr zu.

f *dim.*

mp

All' ih - re Blu - men, im Gar - ten gepflegt, die sie so lieb - lich am

p

cresc. *f*

Bu - sen trägt, und ih - re Ro - sen in pur - purner Glut,

cresc.

dim. *cresc.*

Bäch-lein, er - quik - ke mit küh - lender Flut, und ih - re Ro - sen in

cresc.

f *dim.*

pur - purner Glut, Bäch-lein, er - quik - ke mit küh - lender Flut!

p

Wenn sie am

pp

U - - fer, in Träu - - me ver - senkt,

mei - - ner ge - den - - kend, das Köpf - - - chen

mf *cresc.*

hängt, trö - ste die Sü - sse mit freundlichem Blick,

cresc.

più cresc.

denn der Ge - lieb - te kehrt bald zurück,

mf

trö - ste die Sü - sse mit

cresc.

freund - lichem Blick, denn der Gelieb - te kehrt bald zu -

rück.

decresc.

p

Neigt sich die Son - ne mit röt - lichem Schein,

pp

wie - ge das Lieb - chen in Schlum - mer ein,

cresc.

rau - sche sie murmelnd in sü - sse Ruh',

cresc.

flü - stre ihr Träu - me der Lie - be zu,

flü - - stre ihr Träu - - me der

Lie - - - - - - be zu.

2. Kriegers Ahnung.

(L. Rellstab.)

Nicht zu langsam. Originaltonart.

In tie-fer Ruh' liegt um mich her der

Waffenbrü-der Kreis; mir ist das Herz so

bang und schwer, so bang, so schwer, von Sehnsucht mir so heiss,

von Sehnsucht mir so heiss.

Etwas schneller. *p* *cresc.*

Wie hab' ich oft so süss ge - träumt an ih - rem Bu - sen

pp

dim.

warm, an ih - rem Bu - sen warm,

Tempo I.

p

wie freundlich schien des

dim.

Her - des Glut, lag sie in mei - nem Arm, lag sie in mei - nem

dim.

Arm.

p

Hier, wo der Flammen

pp

düstrer Schein, ach! nur auf Waf-fen spielt, hier fühlt die Brust sich

ganz allein, hier fühlt die Brust sich ganz al-lein, der

sf *sf*

Weh - mut Thrä - ne quillt, der Wehmut Thrä-ne quillt.

Geschwind, unruhig.

mp

Herz, dass der Trost dich nicht ver -

p *cresc.*

cresc. *più cresc.*

lässt, dass der Trost dich nicht ver - lässt, es ruft noch man-che

cresc.

ruhiger

f

Schlacht. Bald

f *decresc.*

p
ruh' ich wohl und schla - -
pp
- - fe fest, Herz - lieb - ste! gu - - - te
ppp
Nacht! Herz - lieb - ste! gu - - te Nacht!
p
p
unruhig
mp
cresc.
Herz, dass der Trost dich nicht ver - lässt, dass der
cresc.
cresc.
più cresc.
Trost dich nicht ver - lässt, es ruft noch man - che

f
ruhiger
Schlacht. Bald
f
decresc.
p
ruh' ich wohl und schla - -
pp
- - fe fest, Herz - lieb - ste! gu - - - te
ppp
Tempo I.
pp
Nacht! Herz - - - lieb - - ste! gu - te Nacht!
pp
sf
ppp
Herz - lieb - ste! gu - te Nacht.
pp
ppp

3. Frühlingssehnsucht.

(L. Rellstab.)

(Orig. B dur.)

Geschwind.

p *cresc.*

p

1. Säu - seln-de Lüf - te
2. Bäch - lein, so mun - ter
3. Grü - ssender Son - ne
4. Grü - nend um-krän - zet

poco cresc.

1. we - hend so mild, blu - mi-ger Düf - te atmend er-füllt!
2. rauschend zu-mal, wol - len hin - un - ter sil-bern in's Thal.
3. spie - len - des Gold, hof - fen-de Won - ne bringest du hold,
4. Wäl - der und Höh'! schimmernd er - glän-zet Blü - ten - schnee!

cresc.

1. säu-seln-de Lüf-te we-hend so mild, blu - mi-ger Düf - te
2. Bächlein, so mun-ter rauschend zu - mal, wol - len hin-un - ter
3. grü-ssender Son-ne spie-len-des Gold, hof - fen-de Won - ne
4. Grünend um-kränzet Wäl-der und Höh! schimmernd er-glän-zet

cresc.

mf *mf*

1. atmend er - füllt! Wie haucht ihr mich won-nig be - grü - ssend
2. sil-bern in's Thal. Die schwe-ben - de Wel - le, dort eilt sie da -
3. bringest du hold! Wie labt mich dein se - lig be - grüssendes
4. Blü - ten - schnee! So drän - get sich al - les zum bräut-lichen

cresc. *cresc.*

1. an! wie habt ihr dem po - chenden Her - zen ge-than? es
2. hin! tief spie-geln sich Flu - ren und Him - mel dar - in. Was
3. Bild! es lä - chelt am tief - blau-en Him - mel so mild und
4. Licht; es schwellen die Kei - me, die Knos - pe bricht; sie

f

1. möch - te euch fol-gen auf luf - ti - ger Bahn, es möch - te euch fol-gen auf
2. ziehst du mich, sehnend ver-lan - gen-der Sinn, was ziehst du mich, sehnend ver -
3. hat mir das Au-ge mit Thrä - nen ge-füllt, und hat mir das Au-ge mit
4. ha - ben ge-funden, was ih - nen gebricht, sie ha - ben ge - fun-den, was

sf *f*

p

1-3. 4.

1. luf - ti - ger Bahn! Wo - hin? wo - hin?
2. lan - gen-der Sinn, hin - ab? hin - ab?
3. Thrä-nen ge-füllt! War - um? war-um?
4. ih - nen gebricht: und du? und du?

1-3. 4.

pp

*) Im Manuscript ist Singstimme  und Seite 141, Zeile 2 Takt 1 letztes Achtel  notirt.

mf *poco cresc.*

5. Rast - lo - ses Seh - nen! Wün - schendes Herz! im - mer nur

mf

cresc.

Thrä - nen, Kla - ge und Schmerz? Rast - loses

cresc.

f *mf*

Seh - nen! Wün - schendes Herz! im - mer nur Thrä - nen,

f *mf*

Kla - ge und Schmerz? Auch ich bin mir

mf

cresc.

schwel - len-der Trie - be be-wusst! Wer stil - let mir end - lich die

cresc.

poco f

drän - gende Lust? Nur du be - frei'st den Lenz in der

più f

Brust, nur du be-frei'st den Lenz in der Brust, nur

f

ff

du, nur du!

ff

decresc. *p*

4. Ständchen.

(L. Rellstab.)

(Orig. D moll.)

Mässig.

p

1. Lei - se fle - hen mei-ne Lie - der
3. Hörst die Nach - ti - gal-len schlagen?

pp

ein wenig stärker

durch die Nacht zu dir;
Ach! sie fle - hen dich,

in den stil - len Hain hernie - der,
mit der Tö - ne süssen Kla - gen

Lieb - chen, komm zu mir!
fle - hen sie für mich!

mp

mf

2. Flüsternd schlan - ke Wipfel rauschen
4. Sie ver - stehn des Busens Seh-nen,

in des Mondes Licht,
kennen Lie-besschmerz,

p *pp*

in des Mondes Licht;
kennen Lie-besschmerz,

mf

des Ver-rä - ters feindlich Lauschen
rüh-ren mit den Sil - ber-tö - nen

pp

p *f*

1.

fürchte, Hol - de, nicht,
je - des wei-che Herz,

fürchte, Hol - de, nicht.
je - des wei-che Herz.

f *mf*

pp

2. *mf* *cresc.* *f*

5. Lass auch dir die Brust bewe - gen,
dir entge-gen, —

Lieb - chen, hö - re mich!
komm, beglük - ke mich!

Be - bend harr' ich

cresc. *f*

p

f

komm, beglük - ke mich, —
be - glük - - ke mich!

dim.

f *dim.* *pp*

dim.

5. Aufenthalt.

(L. Rellstab.)

Nicht zu geschwind, doch kräftig. (Orig. E moll.)

p

p *poco cresc.*

Rauschender Strom, brausender Wald, starrender Fels mein Auf-ent-

poco cresc.

mf

halt, rauschender Strom, brausender Wald, starrender Fels mein

mf

p

Auf-ent-halt. Wie sich die Wel-le an

sf *p*

cresc.

Wel-le reiht, flie-ssen die Thrä-nen mir e-wig er-neut,

cresc.

f *dim.*

flie-ssen die Thrä-nen mir e-wig, e-wig er-neut,

f *dim.*

f

fliessen die Thränen mir e-wig er-neut.

f *mf*

mp

Hoch in den Kronen wogend sich's regt, so

decresc. *p*

ben marcato

mf *cresc.*

un-auf-hörlich mein Her-ze schlägt, hoch in den Kronen wogend sich's regt, so

mf *cresc.*

f

un-auf-hörlich mein Her-ze schlägt, so unauf-hörlich mein Her-ze

f

schlägt. Und wie des

sf *p*

Fel - sen ur - al - tes Erz, e - wig der - sel - be blei - bet mein

cresc. *cresc.*

Schmerz, e - - wig der - sel - - - be

f *f*

blei - bet, blei - bet mein Schmerz, e - wig der - sel - be blei - bet mein

dim. *f* *f*

Schmerz.

mf

p

Rauschender Strom, brau-sen-der

decresc. *p*

Wald, star-ren-der Fels mein Auf - ent - halt, rau - schen-der

poco cresc. *poco cresc.* *mf* *mf*

Strom, brausender Wald, starrender Fels,

f *ff* *cresc.* *ff*

rauschender Strom, brau - - - sender Wald mein Auf - ent -

mf *p* *decresc.* *p*

halt.

pp

6. In der Ferne.

(L. Rellstab.)

(Orig. H moll.)

Ziemlich langsam.

Wehe dem Fliehenden, Welt hinaus zie-henden! Fremde durchmessenden,

Heimat ver-gessenden, Mut-terhaus hassenden, Freun-de ver-las-senden fol-get kein

Se-gen, ach! auf ih-ren We-gen nach, auf ih-ren We- - -gen nach!

*) Dem Rhythmus entsprechend müssten die 3 bezeichneten Takte ♩♩♩ statt ♩.♪♩ heissen.

Herze, das seh-nende, Auge, das thrä-nende, Sehnsucht, nie en-dende,

heimwärts sich wendende! Busen, der wal-lende, Klage, ver-hal-lende, A-bendstern,

blinkender, hoff-nungslos sinkender, hoffnungslos sin- - -kender!

p
Lüf - te, ihr säu - - seln-den, Wel - len sanft
pp
legato sempre
kräu - - seln-den, Son - nen - strahl, ei - - len-der,
nir - gend ver - wei - lender: die mir mit Schmer - ze,ach!
dies treu - e Her - ze brach,
cresc.
grüsst von dem Flie - - hen-den, Welt hin - aus
cresc.

*) Im Original fehlen ♮ vor c.

pp
zie - - -hen-den, Welt hin - aus zie - - - - -
- - - - - - hen-den!
p
Lüf - te, ihr säu - - seln-den,
pp
Wel - len sanft kräu - - selnden,
cresc.
Son - nen - strahl, ei - - len-der, nir - gend ver - -
cresc.
f
f

wei - - - - len - der:

decresc. *p*

p

die mir mit Schmer - ze, ach! dies treu - e Her - ze brach,

cresc. *f*

grüsst von dem Flie - henden, Welt hin - aus zie - - -

cresc. *f*

- - - - hen - den, Welt hin - aus zie - - -

decresc. *ff*

- - - - - - hen - den!

decresc. *cresc.* *ff*

7. Abschied.

(L. Rellstab.)

Mässig geschwind. (Orig. Es dur.)

p *staccato sempre*

mp

A - de! du

pp

mf *p*

mun - tre, du fröh - li - che Stadt, a - de! Schon

schar - ret mein Rösslein mit lu - stigem Fuss; jetzt nimm noch den letzten, den schei - denden Gruss. Du

mf *dim.*

hast mich wohl niemals noch traurig gesehn, so kann es auch jetzt nicht beim Ab - schied geschehn, so

kann es auch jetzt nicht beim Ab - schied geschehn. A - de! du

cresc.

mun-tre, du fröh - liche Stadt, a - de!

cresc.

p

A - de! ihr Bäu-me, ihr Gär - ten so
A - de! lie-be Son-ne, so gehst du zur

mf

grün, a - de! Nun reit' ich am sil - bernen
Ruh', a - de! Nun schimmert der blinkenden

cresc.

Stro - me entlang, weit schal - lend er - tö - net mein Ab-schiedsgesang; nie
Ster - ne Gold. Wie bin ich euch Sternlein am Him - mel so hold; durch-

cresc.

f

habt ihr ein trau - riges Lied ge - hört, so wird euch auch kei - nes beim
ziehn wir die Welt auch weit und breit, ihr gebt ü - ber-all uns das

dim.

f

Schei - den beschert! so wird euch auch kei - nes beim Schei - den beschert. A-
treu - e Ge-leit, ihr gebt ü - ber-all uns das treu - e Ge-leit. A-

dim.

de! ihr Bäu-me, ihr Gär - ten so grün; a - de!
de! liebe Son-ne, so gehst du zur Ruh', a - de!

f

mp

A -
A -

p

mf

de! ihr freundlichen Mägdlein dort, a - de!
de! du schimmerndes Fen-sterlein hell, a - de!

p

Was schaut ihr aus blu - men-um - duf - te - tem Haus mit schelmischen, lok-kenden
Du glän-zest so trau-lich mit dämmerndem Schein und la-dest so freundlich in's

mf

Blik - ken heraus? Wie sonst, so grüss' ich und schaue mich um, doch nim - mer wend' ich mein
Hütt-chen uns ein. Vor - ü - ber, ach! ritt ich so manches mal, und wär' es denn heu - te zum

dim. *p* *cresc.*

Röss - lein um, doch nim - mer wend' ich mein Röss - lein um. A - de! ihr
letz - ten mal, und wär' es denn heu - te zum letz - ten mal? A - de! du

freund-lichen Mägdlein dort, a - de!
schimmerndes Fen - sterlein hell, a - de!

cresc.

p

A -

decresc. *pp*

mf *p*

de! ihr Ster - ne, verhüllet euch grau! a - de! des

Fen - sterlein trübes, verschimmerndes Licht er-setzt ihr, unzähligen Ster - ne, mir nicht.

cresc.

Darf ich hier nicht weilen, muss hier vorbei, was

cresc.

f

hilft es, folgt ihr mir noch so treu! Darf ich hier nicht weilen, muss hier vor-bei, was

f

hilft es, folgt ihr mir noch so treu! A - de! ihr Sterne, verhül - let euch grau! a -

de!

mf

pp

8. Der Atlas.

(H. Heine.)

Etwas geschwind.

(Orig. G moll.)

f

mf *f*

Ich un - glücksel'ger At-las, ich un - glücksel'ger Atlas! Ei - ne Welt, die

mf

gan - ze Welt der Schmerzen muss ich tragen, die gan - - ze

mp *cresc.*

Welt muss ich tragen, ich tra-ge Uner - trägliches, und

mp *cresc.*

ff

brechen will mir das Herz im Lei - - - - be.

ff *sf* *sf*

Du stol - zes Herz, du
hast es ja ge-wollt! Du woll - test
glück - lich sein, un - end - - - lich glück - lich, o-der un-
end - - - lich e - lend, un - end - - - lich
e - - lend, stol - zes Herz, und

jet - - zo bist du e - - - lend. Ich un - glückselíger
At - las, ich un - glückselíger At - las! die gan - ze Welt der
Schmer-zen muss ich tra - gen, die gan - ze Welt muss ich
tra - gen, die gan - ze Welt der Schmer - zen muss ich tra - -
gen!

9. Ihr Bild.

(H. Heine.)

Langsam.

pp

Ich stand in dun-keln Träu-men und

pp

starrt' ihr Bild-nis an,

cresc.

und das ge-lieb-te

cresc.

Ant-litz heimlich zu le-ben be-gann.

pp

Um ih-re Lip-pen zog sich ein Lä-cheln wun-der-

pp

bar, und wie von Weh-muts--thrä-nen er-

pp

glänz-te ihr Au-gen-paar. Auch

mei-ne Thrä-nen flos-sen mir von den Wan-gen her-ab_

pp

cresc.

und, ach! ich kann es nicht glau-ben, dass ich

cresc.

dich ver-lo-ren hab'!

f

10. Das Fischermädchen.

(H. Heine.)

(Orig. As dur.)

Etwas geschwind.

pp

p

1. Du schönes Fi - scher-mäd - chen, treibe den Kahn an's Land; komm zu mir und set-ze dich nie - der, wir

cresc.

ko - sen, Hand in Hand, komm zu mir und set-ze dich nie - der, wir ko - sen, Hand in Hand, wir ko - sen, Hand in Hand.

p

2. Leg' an mein Herz dein Köpf - chen und fürchte dich nicht zu sehr; ver-

dim.

mf

trau'st du dich doch sorg - los täglich dem wil - den Meer, ver-

trau'st du dich doch sorg - - los täglich dem wil - den Meer,

täglich dem wil - den Meer!

p

3. Mein Herz gleicht ganz dem Mee - re, hat Sturm und Ebb' und

dim.

Flut, und manche schö - ne Per - le in

cresc.

sei - ner Tie - fe ruht, und man-che schö - ne Per - le in

sei - ner Tie - fe ruht, in sei - ner Tie - fe ruht.

dim.

11. Die Stadt.

(H. Heine.)

(Orig. C moll.)

Mässig geschwind.

pp

con Pedale

dim.

(leise)

Am fer - nen Ho - ri -

zon - te er - scheint, wie ein Ne - bel - bild, die Stadt mit ih - ren

Thürmen, in Abenddämm'rung ge-hüllt.

Ein

pp

feuch - - ter Wind - - zug kräu - - - selt die

grau - - - e Was - - - ser - bahn; mit

trau - ri - gem Tak - - te ru - - - dert der

dim.

Schif - - - - fer in mei-nem Kahn.

(stark)

Die

f

Son - ne hebt sich noch ein - mal leuchtend vom Bo - - den em -

ff

por, und zeigt mir je - ne Stel - le, wo ich das Lieb - ste ver -

ff

lor.

decresc.

p

pp

dim.

12. Am Meer.

(H. Heine.) (Orig. C dur.)

Sehr langsam.

Das Meer erglänz-te weit hinaus im letz-ten A - bend-

schei - ne, wir sa-ssen am ein-sa-men Fi-scherhaus, wir sa - ssen stumm und al-

lei - ne. Der Ne - bel stieg, das Wasser schwoll, die

Mö - - ve flog hin und wie - der; aus

dei - nen Au - gen lie - be-voll fie - len die Thrä - nen nie - der.

Ich sah sie fal - len auf dei - ne Hand und bin auf's Knie ge -

sun - ken; ich hab' von dei-ner wei-ssen Hand die Thrä-nen fort-ge - trun - ken.

Seit je - ner Stunde verzehrt sich mein Leib, die

See - - le stirbt vor Seh - nen; — mich

hat das unglückselge Weib ver - gif-tet mit ih - ren Thrä - nen.

13. Der Doppelgänger.

(H. Heine.)

(Orig. H moll.)

Sehr langsam.

p

Still ist die Nacht, es ru-hen die Gassen,

pp

in die - sem Hau-se wohn-te mein Schatz; sie hat schon

längst die Stadt ver - lassen, doch steht noch das Haus auf demsel - ben

cresc. poco a poco

Platz. Da steht auch ein Mensch und starrt in die Hö - he,

>cresc. >poco a poco - - -

f *p*

und ringt die Hände vor Schmer - zensge - walt; mir graust es,

fff *ff* *decresc.* *p*

cresc. *f* *sf*

wenn ich sein Antlitz se - he_ der Mond zeigt mir meine eig'- ne Ge - stalt._

cresc. *sff* *fff*

p accelerando *cresc.*

Du Doppel - gänger, du bleicher Ge - sel-le! was äffst du nach mein

decresc. *p>accelerando* *>cresc. - - -* *ff*

f *cresc.* *ff*

Lie-besleid, das mich gequält auf die-ser Stel-le so man - che Nacht, in

ff *fff* *fff*

al - - - ter Zeit?

p *pp* *ppp*

14. Die Taubenpost.

(J. G. Seidl.)

Ziemlich langsam. (Orig. G dur.)

p

p

Ich hab' eine Brieftaub' in mei - nem Sold, die ist gar er-ge - ben und

pp

treu, sie nimmt mir nie das Ziel zu kurz, und fliegt auch nie vor -

p

bei. Ich sen - de sie viel -

pp

tau - sendmal auf Kundschaft täglich hinaus, vor - bei an manchem lie - ben Ort

dim.

bis zu der Liebsten Haus, bis zu der Liebsten Haus.

p

p

Dort schaut sie zum Fenster heimlich hinein, be-

pp

lauscht ihren Blick und Schritt, giebt mei - ne Grü - sse scherzend ab und

poco cresc.

nimmt die ih - ren mit. Kein Brief - chen brauch' ich zu schrei - ben mehr, die

un poco cresc.

p

Thrä - ne selbst geb' ich ihr: o, sie verträgt sie si - cher nicht, gar

p

dim.

eif - rig dient sie mir, gar eif - rig dient sie mir.

p

Bei

decresc.

Tag, bei Nacht, im Wa-chen, im Traum, ihr gilt das al - les gleich:

pp

wenn sie nur wan - dern, wan-dern kann, dann ist sie ü - ber-reich.

p

Sie wird nicht müd', sie wird nicht matt, der

pp

Weg ist stets ihr neu; sie braucht nicht Lockung, braucht nicht Lohn,

dim.

die Taub' ist so mir treu, die Taub' ist so mir treu! Drum

p

cresc.

heg' ich sie auch so treu an der Brust, ver - si - chert des schön-sten Ge -

cresc.

p

winn's; sie heisst die Sehn-sucht!

decresc.

pp

cresc.

Kennt ihr sie? kennt ihr sie, die

dim.

Bo - tin treu - en Sinn's, die Bo - tin treu - en Sinn's? Drum

p

cresc.

heg' ich sie auch so treu an der Brust, ver - si - chert des schönsten Gewinn's;

cresc. decresc.

p

sie heisst — die Sehnsucht! Kennt ihr sie?

pp

cresc.

kennt ihr sie, die Bo - tin treuen Sinn's, die Bo - tin treu - en

dim.

Sinn's.

p dim.

AUSGEWÄHLTE LIEDER.

1. Erlkönig.

(Goethe.)

Op. 1. (Orig. G moll.)

Schnell. ♩ = 152.

f 3 3 3 3 3 3

mf

f pp

mf

Wer rei - tet so spät durch Nacht und

cresc. f dim.

Wind? Es ist der Va - ter mit sei - - nem

cresc.

Kind; er hat den Kna - - ben wohl in dem

Arm, er fasst ihn sicher, er hält ihn warm.

pp *cresc.*

„Mein Sohn, was

dim. *pp*

birgst du so bang' dein Ge-sicht?“ *f* *pp*

„Siehst,

cresc. *f* *dim.* *pp*

Va - - ter, du den Erl - kö - nig nicht?

mf *dim.*

den Er - - len - kö - nig mit Kron' und

p *mf*

Schweif?“ *p*

„Mein Sohn, es ist ein Ne - belstreif.“

dim. *p*

pp

„Du lie - - - - bes

decresc. *pp*

Kind, komm, geh' mit mir! gar

schö - - - ne Spie - - le spiel' ich mit

dir; manch' bun - - - - te Blu - men sind

an dem Strand; meine Mut - ter hat manch'

gül - - - den Ge-wand."— „Mein Va - ter, mein Va-ter, und hö - rest du

nicht, was Er-len-kö-nig mir lei - se verspricht?" „Sei

ru-hig, bleibe ru-hig, mein Kind: in dürren Blättern säu-selt der Wind."—

„Willst, fei - ner Kna - be, du mit mir geh'n? meine Töch - ter sol - len dich

war - ten schön; meine Töch - ter füh - ren den nächt - lichen Reih'n und

wie - gen und tan - zen und sin - gen dich ein, sie wie - gen und tan - zen und

sin - gen dich ein."— „Mein Va - ter, mein Va-ter, und siehst du nicht

dort Erl-königs Töchter am dü - stern Ort?" „Mein Sohn, mein

cresc.

Sohn, ich seh' es ge - nau, es scheinen die al - ten Wei - den so

cresc.

pp

grau."

„Ich

ff

p

cresc.

lie - be dich, mich reizt dei - ne schö - ne Ge - stalt, und bist du nicht

pp

cresc. - - -

più cresc.

ff

wil - lig, so brauch' ich Ge - walt." „Mein Va - ter, mein Va - ter, jetzt

- - - - assai

fff

fasst er mich an! Erl - kö - nig hat mir ein Leid's ge -

p

accelerando e cresc.

than!" Dem Va - - ter grau - set's, er rei - tet ge -

f

p

cresc.

schwind, er hält in den Ar - men das äch - zen - de

Kind, er - reicht den Hof mit Müh' und

ff

sf

sf

Recit.

pp

Not; in seinen Armen das Kind war tot.

rit.

sf

pp

Andante.

p

f

2. Gretchen am Spinnrade.

(Aus Goethe's Faust.)

Nicht zu geschwind. ♩. = 72. Op. 2. (Orig. D moll.)

p

ligato sempre

Mei - ne Ruh' ist

pp

staccato sempre

cresc.

hin, mein Herz ist schwer, ich fin - de, ich

cresc.

fin - - - de sie nim - mer und nim - - - mer mehr.

f

decresc.

p

Wo ich ihn nicht hab', ist

pp

mf

mir das Grab, die gan - - - ze Welt ist

mf

cresc. molto

mir ver-gällt. Mein ar - - - mer Kopf ist

cresc.

f

mir ver - rückt, mein ar - - - mer Sinn ist

f

cresc.

p

mir zer-stückt. Mei-ne

decresc.

pp

Ruh' ist hin, mein Herz ist schwer; ich

cresc.

fin - de, ich fin - - - de sie nim - mer und nim - - - mer-

cresc.

f

mehr. Nach ihm nur

decresc. *pp*

schau' ich zum Fen - - ster hin - aus, nach ihm nur

geh' ich aus dem Haus. Sein ho - - - her

pp

cresc. poco a poco

Gang, sein' ed - - - le Ge - stalt, sei - nes Mun - - - des

cresc. poco

più cresc.

Lä - cheln, seiner Au - - gen Ge - walt, und sei - - - ner

a poco

accelerando

Re - - de Zau - - - ber - fluss, sein

cresc. *accelerando*

Hän - dedruck, und, ach! sein Kuss!

Mei - ne

Ruh' ist hin, mein Herz ist schwer; ich

cresc.

fin - de, ich fin - - de sie nim - mer und nim - - - mer -

cresc.

mehr. *mp* *cresc. poco a poco ed* Mein Bu - - - - sen

decresc. *p* *cresc. poco a poco*

accelerando

drängt sich nach ihm hin. Ach! dürft' ich

ed accelerando

f

fas - sen und hal - - - - ten ihn! und küs - - - - sen

f *ff*

ihn, so wie ich wollt', an sei - - - - nen

Küs - sen ver - ge - - - - hen sollt', o könnt' ich ihn

sf

küs - sen, so wie ich wollt', an sei - - - - nen

sf *sf* *sf* *sf*

Küs - sen ver - ge - - - - hen sollt', an sei - - - - nen

sf *sf* *sf* *sf*

Küs - sen ver - ge - - - - hen sollt'!

sf *sf* *decresc. e ritard.*

pp

Mei - ne Ruh' ist hin, mein

pp

Herz ist schwer!

dim. *ppp*

3. Heiden-Röslein.

(Goethe.)

Op. 3. Nº 3. (Orig. G dur.)

Lieblich. ♩ = 69.

p *poco cresc.*

1. Sah ein Knab' ein Rös-lein stehn, Röslein auf der Hei-den, war so jung und
2. Kna-be sprach: „Ich bre-che dich, Röslein auf der Hei-den!“ Rös-lein sprach: „Ich
3. Und der wil-de Kna-be brach 's Röslein auf der Hei-den. Rös-lein wehr-te

pp *poco cresc.*

cresc. *poco rit.*

mor-genschön, lief er schnell es nah' zu seh'n, sah's mit vie-len Freu-den.
ste-che dich, dass du e-wig denkst an mich,— und ich will's nicht lei-den!“
sich und stach, half ihm doch kein Weh und Ach, musst' es e-ben lei-den.

cresc. *poco rit.*

nachgebend *im Tempo*

1-3. Röslein, Röslein, Rös-lein rot, Röslein auf der Hei-den.

pp *mf*

4. Der Wanderer.

(Schmidt — Lübeck.)

Op. 4. Nº 1.

Sehr langsam. ♩ = 63.

pp *cresc.*

mf

Ich komme vom Ge-bir-ge her,

f *p* *pp*

stärker *f* *ff*

es dampft das Thal, es braust das Meer, es braust das

cresc. *f* *cresc.* *ff*

p

Meer. Ich wandle still, bin we-nig froh,

fp *pp* *pp*

cresc. *pp* *mp*

und im-mer fragt der Seuf-zer: wo? im-mer: wo? Die

cresc. *ppp*

Son - ne dünkt mich hier so kalt, die Blü - te welk, das Le - ben alt, und was sie re - den,

lee - rer Schall, ich bin ein Fremdling ü - berall. Wo bist du, wo bist du,

a)

mein ge-lieb - tes Land? ge-sucht, ge-ahnt, und nie

Geschwind.

— ge - kannt! Das Land, das Land so hoffnungsgrün, so

hoffnungsgrün, das Land, wo mei-ne Ro-sen blühn, wo mei - ne Freunde wandelnd gehn, wo

a) Im Manuscript steht der Vorschlag ausgeschrieben.

mei - ne To - ten auf - erstehn, das Land, das mei - ne Spra-che spricht, — o Land, wo

b)

Wie anfangs, sehr langsam.

c)

bist du?

Ich wandle still, bin we-nig froh,

und im - mer fragt der Seuf - zer: wo? im - mer: wo? Im Geisterhauch tönt's

mir zurück: „Dort, wo du nicht bist, dort ist das Glück!“

b) Beliebte Variante: Land, wo c) bist du? (im Manuscript steht: bist du?)

5. Lob der Thränen.

(A. W. von Schlegel.)

Op. 13. Nº 2. (Orig. D dur.)

Ziemlich langsam.

pp *legato*

mp

1. Lau - e Lüf - te, Blu - men - düf - te, al - le Lenz- und Ju - gend -
2. Wenn die feuch - ten Au - gen leuch - ten von der Weh - mut lin - dem
3. Nicht mit sü - ssen Was - ser - flüs - sen zwang Pro - me - theus un - sern
4. Ew'- ges Seh - nen floss in Thrä - nen, und um - gab die star - re

p

1. lust; fri - scher Lip - pen Küs - se nip - pen, sanft ge - wiegt an zar - ter
2. Tau, dann ent - sie - gelt, drin ge - spie - gelt, sich dem Blick die Him - mels -
3. Leim: Nein, mit Thrä - nen; drum im Seh - nen und im Schmerz sind wir da -
4. Welt, die in Ar - men sein Er - bar - men im - mer - dar um - flu - tend

cresc.

1. Brust; dann der Trau - ben Nek - tar rau - ben; Rei - hen - tanz und Spiel und
2. au. Wie er - quick - lich au - gen - blick - lich löscht es je - de wil - de
3. heim. Bit - ter schwel - len die - se Quel - len für den erd - um - fang'nen
4. hält. Soll dein We - sen denn ge - ne - sen, von dem Er - den - stau - be

1. Scherz: was die Sin - nen nur ge - win - nen: ach! er - füllt es je das
2. Glut! Wie vom Re - gen Blu - men pfle - gen, he - bet sich der mat - te
3. Sinn, doch sie drän - gen aus den En - gen in das Meer der Lie - be
4. los, musst im Wei - nen dich ver - ei - nen je - ner Was - ser heil' - gem

sf

1. Herz, ach! er - füllt es je das Herz?
2. Mut, he - bet sich der mat - te Mut.
3. hin, in das Meer der Lie - be hin.
4. Schoss, je - ner Was - ser heil' - gem Schoss.

pp

6. Sei mir gegrüsst!

(Fr. Rückert.)

Op. 20. No 1. (Orig. B dur.)

Langsam.

pp *con Ped.*

p

O du Ent - riss' - ne mir

pp

cresc. *dim.*

und mei - nem Kus - se, sei mir ge- grüsst! sei mir ge-

pp

küsst! sei mir ge - küsst!

p

Er - reich-bar nur mei-nem

pp *pp*

cresc. *dim.*

Sehn - suchts - gru - sse, sei mir ge-grüsst! sei mir ge-

*) Original: (nach Zeile 3 Takt 2 und Seite 201 Zeile 2 Takt 3 geändert).

pp *cresc.*

küsst! sei mir ge - küsst! Du, von der Hand der

pp *cresc.*

Lie - be diesem Her - zen Ge-geb' - ne, du, von dieser Brust Ge-

cresc.

f *p*

nomm'ne mir! mit die - sem Thränen - gus - se sei mir ge-grüsst!

ff *pp*

dim. *pp* *mf*

sei mir ge-küsst! sei mir ge-küsst! Zum Trotz der

pp *mf*

cresc.

Fer - - ne, die sich, feind - lich tren - nend, hat zwischen mich und

cresc.

dich gestellt, dem Neid der Schicksalsmächte zum Verdrusse sei mir ge-

grüsst! sei mir ge-küsst! sei mir ge-küsst!

Wie du mir je im schönsten Lenz der Liebe mit

Gruss und Kuss entgegen kamst, mit meiner Seele

glühendstem Ergusse sei mir gegrüsst!

sei mir ge-küsst! sei mir ge-küsst! Ein Hauch der

Liebe tilget Räum' und Zeiten, ich bin bei dir,

du bist bei mir, ich halte dich in dieses Arm's Um-

schlusse, sei mir ge-grüsst! sei mir ge-

küsst! sei mir ge-küsst!

7. Frühlingsglaube.

(L. Uhland.)

Op. 20. Nº 2. (Orig. As dur.)

Ziemlich langsam.

pp

p

Die lin - den Lüf - te

pp

cresc.

sind er - wacht, sie säu - seln und we - ben Tag und Nacht, sie

dim.

schaf - fen an al - - len En - - den, an al - len En - - -

mf

den. O fri - scher Duft, o neu - er Klang,

mp

p

o neu - er Klang! Nun, ar - mes Her - ze,

poco cresc. *ten.* *ten.*

sei nicht bang! Nun muss sich al - les, al - - les wen - den,

più cresc. *f*

nun muss sich al - les, al - les wen - den.

cresc. *f* *pp*

mf

Die Welt wird schö-ner mit

pp

je - dem Tag, man weiss nicht, was noch wer - den mag, das

cresc. *dim.*

Blü - hen will nicht en - - - den, es will nicht en - - -

mf *mp*

den; es blüht das fern - ste, tief - steThal, es blüht das

p

tief - steThal: Nun, ar - mes Herz, ver- giss der Qual!

poco cresc. *ten.* *ten.* *più cresc.*

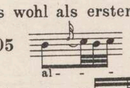
Nun muss sich al - les, al - - les wen - den, nun muss sich al - les,

cresc.

f

al - les wen - - den.

f *pp*

Nach einem im Besitze der Königl. Bibliothek in Berlin befindlichen Manuscript (in B dur), welches wohl als erster Entwurf, nicht aber als Stichvorlage (As dur) anzusehen ist, lauten die Stellen Seite **203** und **205**  statt Original-Ausgabe  und Seite **203** und **205**  statt Original-Ausgabe  . Offenbar hat Schubert diese Stellen später geändert, jedoch bei letzterer übersehen: für den hinzugefügten Doppelschlag ausser den Vorschlagsnoten *c-h* auch die Folge *a-h* fortzulassen.

8. Die Forelle.

(J. C. v. Schubart.)

Op. 32. (Orig. Des dur.)

Etwas lebhaft.

dim.

p *pp*

mp

1. In ei - nem Bächlein hel - le, da schoss in fro - her Eil' die
2. Fi - scher mit der Ru - te wohl an dem U - fer stand, und

p

lau - ni - sche Fo - rel - - le vor - ü - ber wie ein Pfeil. Ich
sah's mit kal - tem Blu - - te, wie sich das Fischlein wand. So

stand an dem Ge - sta - - - de und sah in sü - sser Ruh des
lang' dem Was - ser Hel - - - le, so dacht' ich, nicht ge - bricht, so

mun - tern Fischleins Ba - - de im kla - ren Bächlein zu, des
fängt er die Fo - rel - - le mit sei - ner An - gel nicht, so

mun - tern Fisch - leins Ba - - de im kla - ren Bächlein zu.
fängt er die Fo - rel - - le mit sei - ner An - gel nicht.

1. *mp* 2.

2. Ein 3. Doch

p *pp*

end - lich ward dem Die - be die Zeit zu lang.

cresc.

p *cresc.*

Er macht das Bäch - lein tük - kisch trü - be, und eh' ich es ge -

p *cresc.* *p*

dacht, so zuck - te sei - ne Ru - te, das Fisch - lein, das

Fischlein zap - pelt' d'ran, und ich mit regem Blu - - te sah

die Be - trog'-ne an, und ich mit re - gem

Blu - - - te sah die Be - trog'-ne an.

*) Blu - te sah die Be-trog'ne an

9. Die junge Nonne.

(Craigher.)

Op. 43. № 1. (Orig. F moll.)

Mässig.

Wie braust durch die Wip - fel der heu-lende Sturm!

Es klir - ren die Bal - ken, es zit - tert das Haus!

Es rol - let der Don-ner, es leuch-tet der Blitz,

und fin - ster die Nacht, und

fin - ster die Nacht wie das

Grab! Im - merhin, im - merhin,—

so tobt' es auch jüngst noch in mir! Es braus - te das Le - ben, wie

jet - zo der Sturm, es beb - ten die Glie - der, wie jet - zo das Haus, es

flamm - te die Lie - be, wie jet - zo der Blitz, und fin - ster die

Brust, und fin - ster die Brust

wie das Grab. Nun to - be, du wil - der, ge-

walt' - ger Sturm, im Her - - zen ist Friede, im Her - - zen ist Ruh'; des

Bräu - tigams har - ret die lie - ben-de Braut, ge - rei - nigt in prü - fen-der

Glut, der e - wi - gen, e - - wi-gen Lie - - - be ge -

traut. Ich har- re, mein Hei-land! mit seh - nen - dem Blick! komm,

himmlischer Bräutigam, ho - - le die Braut, er-

lö - se die See - le von ir - discher Haft!

Horch, fried - lich er - tö - net das Glöck - lein vom

Thurm! Es lockt mich das sü - sse Ge - tön all-

mäch - tig zu e - wi-gen Höhn, es lockt mich das sü - sse Ge-

tön all - mäch - tig zu e - - wi-gen, e - - wigen

Höh'n. Al - le - lu - ja!

Al - le - lu - - ja!

10. Des Mädchens Klage.

(Schiller.)

Sehr langsam. Op. 58. Nº 3. (Originaltonart.)



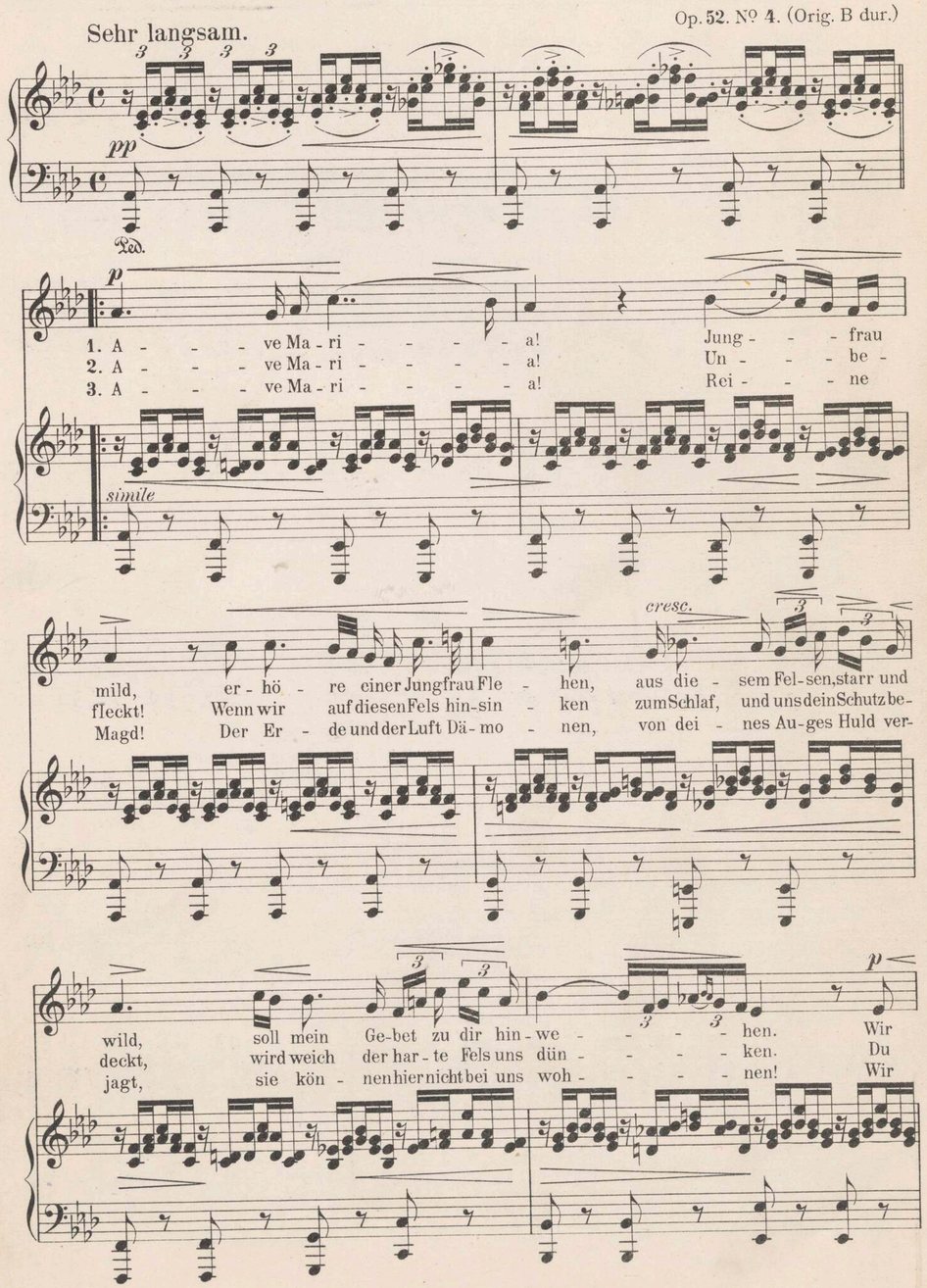


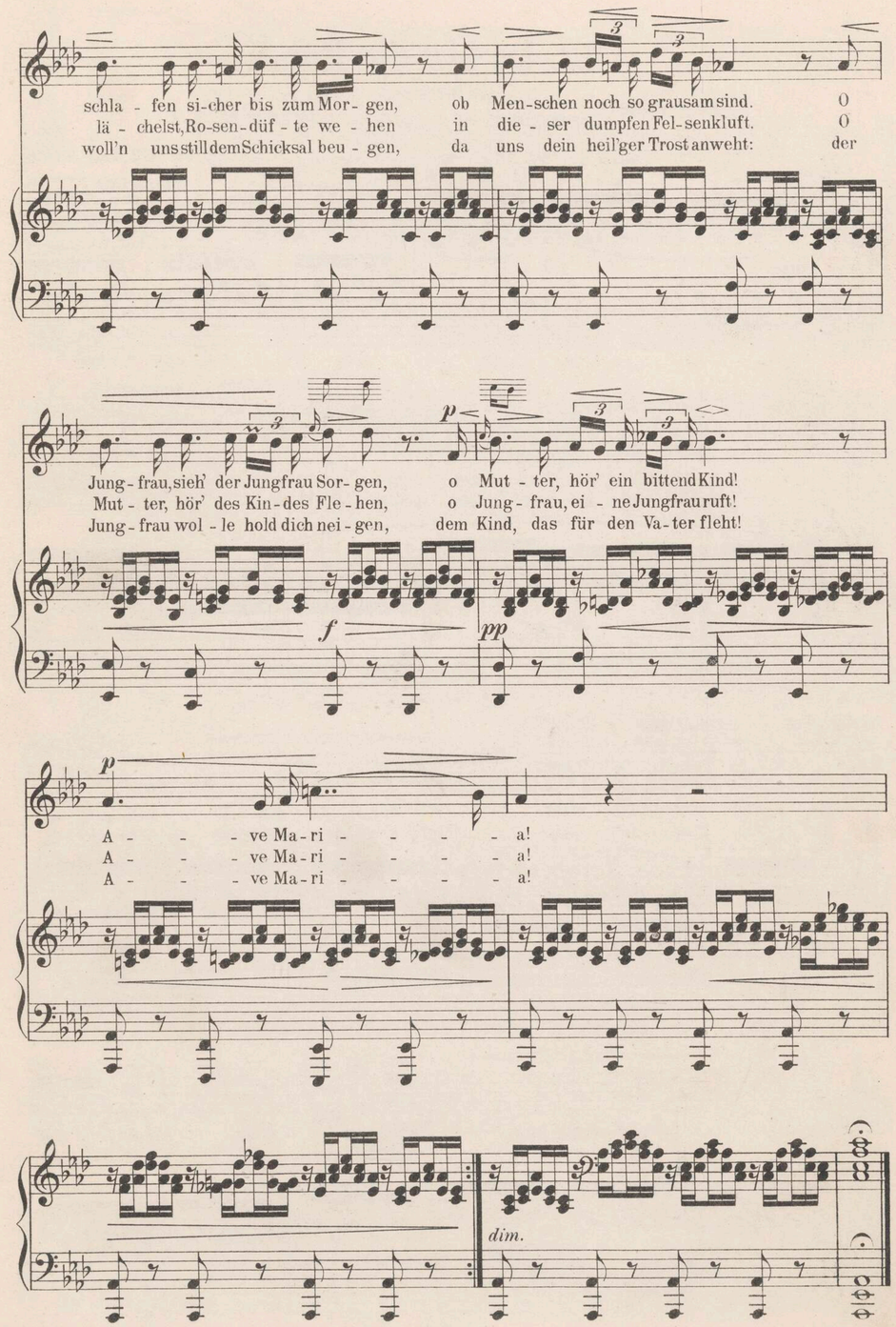
11. Ave Maria.

(Walter Scott.)

Op. 52. Nº 4. (Orig. B dur.)

Sehr langsam.





12. Du bist die Ruh.

(Fr. Rückert.)

Op. 59. №3. (Orig. Es dur.)

Langsam.

pp

p

1. Du bist die Ruh, der Frie - de mild, die Sehn-sucht
2. Kehr' ein bei mir, und schlie - sse du still hin - ter

pp

du, und was sie stillt. Ich wei - he dir voll Lust und
dir die Pfor - ten zu. Treib' an - dern Schmerz aus die - ser

p

Schmerz zur Woh - nung hier mein Aug' und Herz, mein Aug' und
Brust; voll sei dies Herz von dei - ner Lust, von dei - ner

Herz.
Lust!

pp

p *cresc.* *f* 1

3. Dies Au - gen - zelt, von dei - nem Glanz al - lein er - hellt;

cresc. *f* 1

p *pp*

o füll' es ganz, o füll' es ganz!

pp

p *) *cresc.* *f* 1

Dies Au - gen - zelt, von dei - nem Glanz al - lein er - hellt;

cresc. *f* 1

pp *ppp*

o füll' es ganz, o füll' es ganz!

pp

*) Original-Ausgabe hat irrtümlich deinem

13. Lied der Mignon.

(Goethe.)

Op. 62. No 4. (Orig. A moll)

Langsam.

pp legato *cresc.* *pp*

p *cresc.*

Nur wer die Sehnsucht kennt, weiss, was ich lei - de, nur wer die Sehnsucht kennt,

pp legato

weiss, was ich lei - de! Al - lein und ab - ge-trennt von al - ler Freude seh'

pp

sehr leise *dim.*

ich an's Firmament nach je - ner Sei - te. Ach! der mich liebt und kennt, ist in der

ppp *dim.*

p *cresc.*

Wei - te. Es schwindelt mir, es

a tempo *cresc.*

dim.

brennt mein Ein - gewei - de, es schwin - delt mir, es

f *decresc.*

brennt mein Ein - - ge - wei - de.

p *decresc.*

p

Nur wer die Sehnsucht kennt, weiss, was ich

pp legato

cresc. *sf* *pp*

lei - de, nur wer die Sehnsucht kennt, weiss, was ich lei - - de!

f *p*

cresc. *pp*

14. Der Tod und das Mädchen.

(M. Claudius.)

Op. 7. No 3.

Mässig. 𝅗𝅥 = 54.

pp

Etwas geschwinder.

(Das Mädchen.)

p

Vor - ü - ber, ach! vor - ü - ber geh', wil - - der Kno - chen -

p *cresc.*

f

mann! Ich bin noch jung, geh', Lie - ber! und

rüh - re mich nicht an, und rüh - re mich nicht an.

p *p* *pp* *dim.*

Das erste Zeitmass.

(Der Tod.)

p

Gieb dei - ne Hand, du schön und zart Ge - bild, bin Freund, und

pp

kom - me nicht zu stra - - - fen. Sei gu - tes Muts! ich

bin nicht wild, sollst sanft in mei - nen Ar - men schla - -

fen.

15. Auf dem Wasser zu singen.

(Leopold Graf von Stollberg.)

Mässig geschwind.

Op. 72. (Orig. As.)

pp

fp

pp

1. Mit - ten im Schimmer der spiegelnden Wel - len glei - tet, wie Schwäne, der
2. Ü - ber den Wip-feln des westli-chen Hai - nes win - ket uns freundlich der
3. Ach! es entschwindet mit tau-i - gem Flü - gel mir auf den wie-gen-den

pp

mf

wanken-de Kahn; ach! auf der Freu - de sanft = schimmernden Wel - len
röt - li - che Schein; un - ter den Zwei-gen des öst - li - chen Hai - nes
Wel-len die Zeit; morgen entschwindet mit schimmerndem Flü - gel

mf

cresc. *p*

glei - tet die See - le da - hin wie der Kahn, ach! auf der Freu - de sanft =
säu - selt der Kal - mus im röt - li - chen Schein, un - ter den Zwei - gen des
wie - der wie ge - stern und heu - te die Zeit, morgen entschwindet mit

cresc. *p*

cresc.

schimmernden Wel - len glei - tet die See - le da - hin wie der Kahn;
öst - li - chen Hai - nes säu - selt der Kal - mus im röt - li - chen Schein.
schimmerndem Flü - gel wie - der wie ge - stern und heu - te die Zeit,

cresc.

p

denn von dem Him - mel her - ab auf die Wel - len
Freu - de des Him - mels und Ru - he des Hai - nes
bis ich auf hö - herem, strah - lendem Flü - gel

p

tan - zet das A - bendrot rund um den Kahn, tan - - - -
at - met die Seel' im er - rö - tenden Schein, at - - - -
sel - ber entschwin - de der wech - selnden Zeit, sel - - - -

f

- - - zet das A - bendrot rund um den Kahn.
- - - met die Seel' im er - rö - tenden Schein.
- - - ber ent - schwin - de der wech - selnden Zeit.

f

p

f

1.2. 3.

decresc.

16. Rastlose Liebe.

(Goethe.)

Schnell, mit Leidenschaft. ♩ = 152.

Op. 5. No 1. (Orig. E dur.)

legato sempre

p

cresc.

f

staccato sempre

mf

Dem Schnee, dem Re - gen, dem Wind ent - ge - gen, im Dampf der

f

sf *sf*

cresc.

Klüf - te, durch Ne - bel - düf - te im - - mer zu! im - - mer

cresc.

sf *sf* *sf*

f *ff* *dim.*

zu! Oh - - - ne Rast und Ruh'!

f *cresc.* *ff*

sf *sf* *sf*

mp *cresc.*

Lie - ber durch Lei - den wollt' ich mich schla-gen, als so

p *cresc.*

sf *sf*

f *poco dim.* *p*

— viel Freu - den des Le - bens er - - tra - gen. Al - le das

f *p* *pp*

Nei - gen von Her - zen zu Her - zen, ach! wie so ei - gen schaf - fet das

f *cresc.*

Schmerzen! Wie, soll ich flieh'n? Wäl - derwärts zieh'n? Al - -

cresc. *f* *cresc.*

ff

- - les, al - - - les ver - ge - bens!

ff *decresc.* *p*

mf *mp* *cresc.*

Kro - ne des Le - bens, Glück oh - ne Ruh', Lie - be bist

mf *p* *cresc.*

sf *sf*

du, o Lie - be bist du! Glück oh - ne Ruh', Lie - be bist

du! Kro - ne des Le - bens, Glück oh - ne Ruh', Lie - be bist

du, o Lie - be bist du, o Lie - - - - - - -

- - be, Lie - be bist du!

17. Schäfers Klagelied.

(Goethe.)

Op. 3. No 1. (Originaltonart.)

*) Mässig. ♪ = 120.

Da droben auf je - nem

Ber - ge, da steh' ich tau-send-mal, an mei - nem Sta-be hin - ge - bo - gen, und

schaue hin-ab in das Thal. Dann folg'ich der wei - denden

Her - de, mein Hündchen bewahret mir sie; ich bin her-un-ter-gekom - men,

*) Das viertaktige Vorspiel ist einem im Besitze des Herrn Nicolaus Dumba in Wien befindlichen Manuscripte entnommen. Im Manuscript der Stichvorlage und in der Original-Ausgabe fehlt dasselbe.

cresc. p

und weiss doch selber nicht wie. Da ste - het von schö - nen

cresc. p pp

cresc.

Blu - men, da steht die gan - ze Wie - se so voll, ich bre - che sie, oh - ne zu

cresc. cresc.

zurückhaltend cresc.

wis - sen, wem ich sie ge - - - - - ben soll. Und

f

cresc.

Re - gen, Sturm und Ge - wit - - ter ver - pass' ich un - ter dem

ff

p p

Baum. Die Thü-re dort bleibet ver-schlossen, doch

sf pp

mf

al - les ist lei - der ein Traum. Es ste-het ein Re - gen - bo - gen wohl

p

cresc.

ü - ber je - nem Haus! sie a-ber ist fort - ge - zo - gen und weit in das Land hin-

cresc.

p

aus. Hin - aus in das Land und wei - ter, viel - leicht gar ü - ber die

p pp

mf mp p mf

See. Vor ü - ber, ihr Schafe, nur vor - ü - ber, dem Schäfer ist gar so weh, vor-ü - ber, ihr

mf p cresc. mf

mp p

Schafe, nur vor - ü - ber, dem Schäfer ist gar so weh!

cresc. pp

18. Jägers Abendlied.

(Goethe.)

Op. 3. Nº 4. (Orig. Des dur.)

Sehr langsam, leise. ♪ = 63.

1. Im Fel - - - de schleich' ich still und wild, ge -
2. Du wan - - delst jetzt wohl still und mild durch
3. Mir ist es, denk' ich nur an dich, als

spannt mein Feu - - er - rohr, da schwebt so licht dein lie - bes Bild,
Feld und lie - - bes Thal, und, ach! mein schnell ver-rau-schend Bild
in den Mond zu seh'n: ein stil - ler Frie - de kommt auf mich,

cresc. decresc.

dein sü - sses Bild mir vor, dein sü - sses Bild mir vor.
stellt sich dir's nicht ein - mal, stellt sich dir's nicht ein-mal?
weiss nicht, wie mir ge - scheh'n, weiss nicht, wie mir gescheh'n.

19. Wanderers Nachtlied.

(Goethe.)

Op. 96. Nº 3. (Orig. B dur.)

Langsam.

Ü - ber allen Gip-feln ist Ruh', in al - len

Wipfeln spü - rest du kaum einen Hauch; die Vög - - lein schweigen,

cresc.

schweigen im Wal - de. War-te nur, war-te nur, bal - de ru-hest du

cresc.

auch, war-te nur, war - te nur, bal - de ru-hest du auch!

cresc.

20. Romanze aus Rosamunde.

(Helmina von Chezy.)

Andante con moto.

Op. 26. (Originaltonart.)

mp

1. Der
2. Was
3. Sie

pp

Vollmond strahlt auf Ber-ges-höh'n; wie hab' ich dich ver - misst! Du sü - sses Herz!es
frommt des Mai - en hol-de Zier? Du warst mein Frühlings-strahl! Licht meiner Nacht,o
trat hinein beim Vollmondschein,sie blick - te him-mel - wärts: „Im Le - ben fern, im

pp

ist so schön,wenn Treu' die Treu-e küsst, du süsses Herz! es ist so schön,wenn
läch-le mir im To - de noch ein - mal! Licht meiner Nacht, o läch-le mir im
To-de dein!“ und sanft brach Herz an Herz, „im Le-ben fern, im To - de dein!“und

p *pp*

Treu' die Treue küsst!
To - - de noch einmal!
sanft brach Herz an Herz.

sf *pp*

21. Geheimes.

(Goethe.)

Etwas geschwind, zart.

Op. 14. No 2. (Orig. As dur.)

p

Ü - ber

Mit Verschiebung.

pp sempre *fp* *fp* *pp* *pp*

mei-nes Lieb - chens Äu-geln steh'n ver - wun - dert al - le

Leu-te: ich, der Wis - sen - de, da - ge - -

p

- - gen, weiss recht gut, was das be - deu-te,

pp
weiss recht gut, was das be - deu - - - - - te.
ppp f p
cresc. mf
Denn es heisst: Ich
fp fp pp pp
p
lie - be die - sen, und nicht et - wa den und
mf
je - nen. Las - set nur, ihr gu - ten Leu - te,
mf
rit.
eu - er Wundern, eu - er Seh - - - - nen!
p

p
Ja, mit un-ge - heu - ren Mächten blik - ket sie wohl
pp
in die Run-de; doch sie sucht nur zu ver -
p
kün - - - - den ihm die näch - ste sü - sse
dim.
pp
Stunde, ihm die näch - - ste sü - sse Stun -
ppp f p
- - - de.
pp fp fp pp

22. Morgenständchen.*)

(Shakespeare, Vers 2 und 3 von Fr. Reil.)

Allegretto.

Nachlass. (Orig. C dur.)

1. Horch, horch, die Lerch' im
2. Wenn schon die lie - be
3. Und wenn dich al - les

Äther - blau! und Phö - bus, neu er - weckt, tränkt sei-ne Rosse mit dem Tau, der
gan-ze Nacht der Ster - ne lich - tes Heer hoch ü-ber dir im Wechsel wacht, so
das nicht weckt, so wer - de durch den Ton der Minne zärtlich auf-ge-neckt! O,

Blumen-kel - che deckt, der Blumen - kel-che deckt. Der Rin - gel - blu - me
hof-fen sie noch mehr, so hof-fen sie noch mehr, dass auch dein Au-gen-
dann erwachst du schon, o dann erwachst du schon! Wie oft sie dich an's

*) Das Lied ist nach Schubert's Tode unter dem Titel „Ständchen" erschienen, doch war es vom Komponisten als „Morgenständchen" betitelt gewesen.

Knos - pe schleusst die gold' - nen Äug-lein auf; mit al - lem, was da
stern sie grüsst. Erwach'! Sie war - ten drauf, weil du doch gar so
Fen - ster trieb, das weiss sie, drum steh auf, und ha - be dei - nen

rei - zend ist, — du sü-sse Maid, steh auf, mit al - lem, was da rei - zend ist, — du
rei - zend bist; du sü-sse Maid, steh auf, weil du doch gar so rei - zend bist; du
Sän - ger lieb, du sü-sse Maid, steh auf, und ha - be dei-nen Sän - ger lieb, du

1-3. sü - sse Maid, steh auf, steh auf, steh auf, du sü - sse Maid, steh

auf, steh auf, steh auf, du sü - sse Maid, steh auf!

D. C.

23. Litanei

auf das Fest „Aller Seelen."
(J. G. Jacobi.)

Nachlass. (Originaltonart.)

Langsam, andächtig.

p

1. Ruh'n in Frie - den
2. Lie - - be - vol - ler
3. Und die nie der

legato

p *pp*

cresc.

al - le See - len, die vollbracht ein ban - ges Quä-len, die voll-
Mäd - chen See - len, de - ren Thrä - nen nicht zu zäh-len, die ein
Son - ne lach - ten, un - ter'm Mond auf Dor - nen wachten, Gott, im

cresc.

cresc. *rit. e dim.*

en-det sü - ssen Traum, le-benssatt, ge-bo-ren kaum, aus der Welt hinü - ber schieden:
falscher Freund verliess, und die blin - de Welt verstiess: al - le, die von hinnen schieden,
rei-nen Him- melslicht, einst zu seh'n von An - ge-sicht: al - le, die von hinnen schieden,

rit. e dim.

pp

1-3. al - - le See - len ruh'n in Frie - den!

pp

cresc.

24. Meeresstille.

(Goethe.)

Sehr langsam, ängstlich. ♩ = 72.

Op. 3. Nº 2. (Originaltonart.)

p

Tie - fe Stil - le herrscht im Was-ser, oh - ne Regung ruht das Meer,

pp

und be - küm-mert sieht der Schif-fer glat - te Flä - che rings um - her.

p

Kei - ne Luft von kei - ner Sei - te, To - des - stil - le fürch - ter - lich:

in der un-ge - heu - ern Wei - te re - get kei - ne Wel - le sich.

25. Am Grabe Anselmo's.

(M. Claudius.)

Op. 6. Nº 3. (Orig. Es moll.)

Langsam. ♩ = 50.

Dass ich dich ver - lo - ren ha - be, dass

— du nicht mehr bist, ach! dass hier in diesem Gra - be mein An - sel - - mo

ist, das ist mein Schmerz, mein Schmerz! das ist mein

Schmerz!

Seht, wir liebten uns, wir bei - de, seht, wir liebten uns, wir bei -

de, und, so lang' ich bin, kommt Freu - de niemals wieder in mein Herz, kommt Freude niemals

wie - - der in mein Herz.

Dass ich dich ver - lo - ren ha - be, dass du nicht mehr bist, ach! dass hier in diesem

Gra - be mein An - sel - - mo ist, das ist mein Schmerz, mein

Schmerz, das ist mein Schmerz!

26. An die Leier.

(Nach Anacreon von Bruchmann.)

Op. 56. Nº 2.

Geschwind.

Recit.

Ich will von Atreus Söh - nen, von Kad - - mus will ich sin - gen!

Etwas langsamer.

Doch mei-ne Sai-ten tö - nen nur Lie - be im Er-

klin - gen, doch mei - ne Sai - ten tö - nen nur Lie - be im Er-

klin - - - gen.

Tempo I.

Ich tauschte um die

Sai - ten, die Lei - - er möcht' ich tau - schen! Al - ci - dens Sie - ges-

schrei - ten sollt' ih - - rer Macht ent - rauschen!

Langsamer.

p

Doch auch die Sai - ten tö - - nen nur Lie - - be im Er-

pp legato

klin - - gen, doch auch die Sai - ten tö - - nen nur

Lie - - be im Er - klin - - - - gen. So

lebt denn wohl, He - ro - - - - en! denn

cresc.

mei - ne Sai - ten tö - - nen, statt Hel - - densang zu

cresc.

p

dro - - hen, nur Lie - - be im Er - klin - - - -

p

f

gen. So lebt denn wohl, He - ro - - - - en! denn

f

p

cresc.

mei - ne Sai - ten tö - - nen, statt Hel - - densang zu

cresc.

p

dro - hen, nur Lie - be im Er - klin - - - gen.

p

27. Der Kreuzzug.

(Leitner.)

Nachlass.

Ruhig und fromm.

*) Ein Münich steht in seiner Zell' am Fenstergit-ter grau, viel Rittersleut' in Waffen hell, die reiten durch die Au'. Sie singen Lieder frommer Art in schönem, ernstem Chor, in mitten fliegt, von Seide zart, die Kreuzesfahn' em - por, die Kreuzesfahn' em - por. Sie steigen an dem Seegestad' das

*) Variante „Es steht ein Mönch in seiner Zell"

ho - he Schiff hin - an. Es läuft hinweg auf grünem Pfad, ist bald nur wie ein Schwan.

*) Der Münich steht am Fenster noch, schaut ihnen nach hin - aus: „Ich bin, wie ihr, ein Pil-ger doch und bleib' ich gleich zu Haus. Des Lebens Fahrt durch Wellentrug und heissen Wüsten-sand, es ist ja auch ein Kreuzeszug in das ge - lob - te Land, in das gelob - te Land."

*) Variante „Wohl steht der Mönch am Fenster noch"

28. Die Allmacht.

(J. L. Pyrker.)

Langsam, feierlich. Op. 79. Nº 2. (Orig. C dur.)

Gross ist Je - ho - va, der Herr! denn Him - mel und Er - de ver - kün - den

sei - ne Macht. Gross ist Je-ho-va, der Herr, denn Himmel und Er - de verkünden seine

Macht. Du hörst sie im brausenden Sturm, in des Waldstroms laut aufrauschendem

Ruf; gross ist Je-ho-va, der Herr, — du hörst sie im brausenden Sturm, in des

Waldstroms laut aufrauschendem Ruf; gross ist Jehova, der Herr, gross ist sei-ne

Macht, du hörst sie in des grünenden Waldes Ge - säusel, siehst sie in wogender Saa - ten

Gold, in lieb - licher Blu-men glü - hendem Schmelz, im Glanz des ster - nebe-sä - eten

Him - mels, im Glanz des sterne-be - sä - e-ten Him - mels, in

lieb - li-cher Blu-men glü - hendem Schmelz, im Glanz des ster - ne-be-sä - eten

Him - mels, im Glanz des sterne-be-sä - e-ten Him - - mels.

Furchtbar töntsie im Donner - - ge-roll und flammt in des Blitzes

schnell hinzuckendem Flug, — doch kün - det das pochende Herz dir fühl-ba-rer

noch Je - ho-va's Macht, doch kün-det das Herz dir fühl-ba-rer noch Je-ho - va's

Macht, des e - - - - wi-gen Got - - - tes, blickst du

fle - hendem-por und hoffst auf Huld und Er-bar - - - men,

blickst du fle - - hendem-por und hoffst auf Huld und Er-bar - - -

men. Gross ist Je - ho - va, der Herr! Gross — ist Je -

ho - - - va, der Herr!

29. Ganymed.

(Goethe.)

Etwas langsam.

Op. 19. Nº 3. (Orig. As dur.)

pp

p

Wie im Mor - gen glan - ze du rings mich an - glühst, Früh -

ling, Ge-lieb - ter! Mit tausendfacher Liebeswonne sich an mein Herze

dim. *cresc.* *f*

drängt deiner e - wi-gen Wärme hei - lig Ge-fühl, un - end-

p *cresc.* *f*

- - li-che Schö - - ne! Dass ich dich fas - sen möcht' in diesen

cresc. *p*

Arm! Ach! an deinem Bu - sen lieg' ich und schmachte, und

dei - - ne Blu - men, dein Gras drän - gen sich an mein Herz.

p

Du kühlst den brennenden Durst mei - nes

p *decresc.*

Busens, lieb - li - cher Mor - gen - wind,

pp

mp

ruft d'rein die Nach - ti-gall

lie - bend nach mir aus dem Ne - belthal.

dim.

p cresc. f

Ich komm'! ich komme! ach! wo-

pp un poco accelerando cresc. f

dim. p cresc.

hin? wo - hin? Hin - - auf strebt's, hinauf! hin -

decresc. p cresc.

f mp

auf strebt's, hinauf! Es schwe-ben die Wol-ken ab - wärts, die Wol- - ken

f ff p

p mp cresc.

nei - gen sich der seh - nenden Lie - be. Mir! mir! in eurem

p cresc.

Scho - sse auf - wärts! um-fangend umfangen! auf wärts an dei-nen Bu - sen,

f p

all- - lie-bender Va-ter! Die Wol - ken nei-gen sich der seh-nenden

f p p

mp cresc.

Lie - be. Mir! mir! in eu - rem Schosse auf - wärts! um-fangend umfangen!

cresc.

f ff p ff

auf-wärts an dei-nen Bu - sen, all - lie-bender Va - - - ter, all-

f ff p fp

p

- - - - lie-ben-der Va - - - ter!

fp p pp dim.

30. Nähe des Geliebten.

(Goethe.)

Langsam, feierlich mit Anmut. ♩ = 50.

Op. 5. Nº 2. (Orig. Ges dur.)

1. Ich den - ke dein, wenn mir der
2. se - he dich, wenn auf dem
3. hö - re dich, wenn dort mit
4. bin bei dir, du sei'st auch

1. Son - - ne Schimmer vom Mee - - re strahlt; ich den - ke dein, wenn
2. fer - - nen We - ge der Staub sich hebt; in tie - fer Nacht, wenn
3. dum - - pfem Rauschen die Wel - - le steigt. Im stil - len Hain, da
4. noch so fer - ne, du bist mir nah'! die Son - ne sinkt, bald

1. sich des Mon-des Flimmer in Quel - len malt.
2. auf dem schmalen Ste - ge der Wan - drer bebt.
3. geh' ich oft zu lauschen, wenn al - les schweigt.
4. leuch - ten mir die Ster - ne. O, wärst du da!

2. Ich
3. Ich
4. Ich

31. Nachtstück.

(Joh. Mayrhofer.)

Sehr langsam.

Op. 36. Nº 2.

Wenn ü-ber Berge sich der Ne - bel brei-tet, und Lu - na mit Gewölken

kämpft, so nimmt der Al-te sei-ne Harfe, und schreitet, und singt wald-

ein - wärts und ge - dämpft: „Du heil' - - - - - - ge

Nacht! bald ist's voll - -

bracht. Bald schlaf' ich ihn, den

cresc.

lan - - - - - gen Schlum - - - mer, der

più

mich er - lös't von al - - - lem Kum - mer, der

cresc.

cresc.

f

mich er - lös't von al - - - lem Kum - - - -

f

f *p*

mer,— du heil' - - - ge Nacht! bald

p *fp*

ist's voll-bracht. Bald schlaf' ich ihn, den

fp

cresc.

lan - - - - - gen Schlum - - - mer, der

più

mich er - lös't von al - - - lem Kum - mer, der

cresc.

cresc.

f

mich er - lös't von al - - - lem Kum - - - -

f

mer. Die grü - nen Bäu - me

pp sotto voce *p* *decresc.* *ppp*

rau - schen dann: schlaf' süss, du gu - ter al - - ter Mann; die

p

Grä - - ser lis - peln wan - - kend fort: wir dek - - ken sei - - nen

sf *sf*

Ru - - heort; die grü - - nen Bäu - me rau - schen dann: schlaf'

pp *pp*

süss, du gu - ter al - - ter Mann, und man - cher lie - - be

Vo - - gel ruft: o lasst ihn ruh'n in Ra - - sengruft, o

sf *sf* *decresc.*

lasst ihn ruh'n in Ra - - sengruft!" Der

Lang- *pp* *pp dim.*

Al - - te horcht, der Al - - te schweigt.

samer werdend *ppp*

der Tod hat sich zu ihm geneigt, der

pp *dim.*

Tod hat sich zu ihm geneigt.

rall. *dim. e rall.*

*) Ruh'n in

32. Wiegenlied.

(M. Claudius.)

Langsam.

Op. 98. Nº 2. (Orig. As dur.)

pp

1. Schla - fe, schla - fe, hol - der, sü - sser Kna - be, lei - se wiegt dich
2. Schla - fe, schla - fe in dem sü - ssen Gra - be, noch be - schützt dich
3. Schla - fe, schla - fe in der Flaumen Scho - sse, noch um - tönt dich

pp

dei - ner Mut - ter Hand; sanf - te Ru - he, mil - de La - be bringt dir schwebend
dei - ner Mut - ter Arm; al - le Wünsche, al - le Ha - be fasst sie lie - bend,
lau - ter Lie - bes - ton, ei - ne Li - lie, ei - ne Ro - se, nach dem Schla - fe

die - ses Wie - genband.
al - le lie - be - warm.
werd' sie dir zum Lohn.

p

pp

MT/XIV 321

MUZEUM TEATRALNE
W WARSZAWIE
MT/XIV/321

Neue
Meister-Lieder

Sammlung
berühmter Lieder der Neuzeit
für eine Singstimme mit Klavierbegleitung

Neue Ausgab

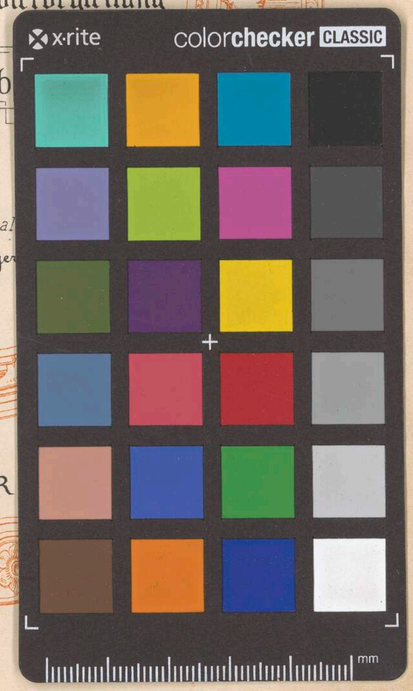
Tiefe Stimme.

Aufführungsrecht vorbehal
Eigentum des Verleger

7875.

LEIPZIG
C. F. PETER

F. Baumgarten, del.



Renate Stiller

K
xxx. Blo